



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

29-04-2004

Après-midi

donderdag

29-04-2004

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS	1
Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la réactivation de la ligne ferroviaire Hasselt-Maastricht" (n° P347)	1
<i>Orateurs: Liesbeth Van der Auwera, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>	
Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "le déficit des opérations de la SNCB" (n° P346)	3
<i>Orateurs: François Bellot, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>	
Questions jointes de	4
- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P344)	4
- M. Jean-Jacques Viseur au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P345)	4
<i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Jean-Jacques Viseur, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>	
Question de Mme Magda De Meyer au ministre des Finances sur "les dettes fiscales en cas de séparation de fait" (n° P351)	8
<i>Orateurs: Magda De Meyer, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	
Question de M. Yvan Mayeur au ministre des Finances sur "les relations entre l'industrie des cigarettes et la Fondation Rodin" (n° P352)	10
<i>Orateurs: Yvan Mayeur, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	
Questions jointes de	12
- M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion des congolais ce matin de Zaventem" (n° P348)	12
- Mme Catherine Doyen-Fonck au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion des congolais ce matin de Zaventem" (n° P349)	12
<i>Orateurs: Mohammed Boukourna, Catherine Doyen-Fonck, Vincent Van Quickenborne</i>	

INHOUD

Berichten van verhindering	1
VRAGEN	1
Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de reactivering van de spoorweglijn Hasselt-Maastricht" (nr. P347)	1
<i>Sprekers: Liesbeth Van der Auwera, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven</i>	
Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het tekort van de verrichtingen van de NMBS" (nr. P346)	3
<i>Sprekers: François Bellot, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven</i>	
Samengevoegde vragen van	4
- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filialen" (nr. P344)	4
- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filialen" (nr. P345)	4
<i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Jean-Jacques Viseur, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven</i>	
Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Financiën over "de belastingschuld bij feitelijke scheiding" (nr. P351)	8
<i>Sprekers: Magda De Meyer, Didier Reynders, minister van Financiën</i>	
Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Financiën over "de relaties tussen de tabaksindustrie en de Stichting Rodin" (nr. P352)	10
<i>Sprekers: Yvan Mayeur, Didier Reynders, minister van Financiën</i>	
Samengevoegde vragen van	12
- de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van Congolezen vanmorgen in Zaventem" (nr. P348)	12
- mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van Congolezen vanmorgen in Zaventem" (nr. P349)	12
<i>Sprekers: Mohammed Boukourna, Catherine Doyen-Fonck, Vincent Van</i>	

Quickenborne

Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recrutement de gardes privés pour la zone Woluwe-St-Pierre, Woluwe-St-Lambert et Etterbeek" (n° P350)	16	Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "werving van privé-bewakers voor de zone Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek" (nr. P350)	16
<i>Orateurs:</i> Marie Nagy, Vincent Van Quickenborne		<i>Sprekers:</i> Marie Nagy, Vincent Van Quickenborne	
Questions jointes de	19	Samengevoegde vragen van	18
- M. Filip De Man au premier ministre sur "une politique européenne commune en matière d'asile et d'immigration" (n° P342)	19	- de heer Filip De Man aan de eerste minister over "een gezamenlijk Europees asiel- en migratiebeleid" (nr. P342)	18
- M. Pieter De Crem à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la position du gouvernement belge concernant la politique européenne d'asile et d'immigration" (n° P343)	19	- de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het standpunt van de Belgische regering inzake het Europees asiel- en migratiebeleid" (nr. P343)	19
<i>Orateurs:</i> Filip De Man, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Guy Verhofstadt , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Filip De Man, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister	
Question de Mme Valérie De Bue à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la situation des candidats réfugiés ressortissant d'un pays adhérent à l'Union européenne le 1er mai 2004" (n° P354)	23	Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de toestand van de kandidaat-vluchtelingen afkomstig uit de landen die op 1 mei 2004 tot de Europese Unie toetreden" (nr. P354)	23
<i>Orateurs:</i> Valérie De Bue, Marie Arena , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances		<i>Sprekers:</i> Valérie De Bue, Marie Arena , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	
Question de Mme Martine Taelman à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'accueil des mineurs non accompagnés" (n° P355)	25	Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de opvang van niet-begeleide minderjarigen" (nr. P355)	25
<i>Orateurs:</i> Filip De Man, Martine Taelman, Marie Arena , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances		<i>Sprekers:</i> Filip De Man, Martine Taelman, Marie Arena , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen	
Motion d'ordre	27	Ordemotie	27
<i>Orateur:</i> Filip De Man		<i>Spreker:</i> Filip De Man	
Question de Mme Annemie Turtelboom à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'augmentation des prix du fer à béton et les conséquences pour le secteur de la construction" (n° P353)	27	Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stijging van de prijzen van betonijzer en de gevolgen voor de bouwsector" (nr. P353)	27
<i>Orateurs:</i> Annemie Turtelboom, Vincent Van Quickenborne		<i>Sprekers:</i> Annemie Turtelboom, Vincent Van Quickenborne	
Motion d'ordre (continuation)	28	Ordemotie (voortzetting)	28
<i>Orateurs:</i> Guy Verhofstadt , premier ministre, Filip De Man, Pieter De Crem , président du groupe CD&V		<i>Sprekers:</i> Guy Verhofstadt , eerste minister, Filip De Man, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie	
Agenda	30	Agenda	30
Motion d'ordre	31	Ordemotie	31
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du		<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de	

groupe CD&V, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

CD&V-fractie, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

PROJETS ET PROPOSITIONS	32	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	32
Projet de loi transposant la décision du Conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité (915/1-4)	32	Wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken (915/1-4)	32
<i>Discussion générale</i>	32	<i>Algemene bespreking</i>	32
<i>Orateurs:</i> Claude Marinower , rapporteur, Paul Tant , Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice, Yves Leterme		<i>Sprekers:</i> Claude Marinower , rapporteur, Paul Tant , Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie, Yves Leterme	
<i>Discussion des articles</i>	36	<i>Bespreking van de artikelen</i>	36
Projet de loi portant modification de l'article 223 du Code des Sociétés (735/1-4)	36	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 223 van het Wetboek van Vennootschappen (735/1-4)	36
<i>Discussion générale</i>	36	<i>Algemene bespreking</i>	36
<i>Discussion des articles</i>	50	<i>Bespreking van de artikelen</i>	50
<i>Orateurs:</i> Eric Massin , rapporteur, Trees Pieters , Jean-Luc Crucke , Bert Schoofs , Muriel Gerkens , Melchior Wathelet , Pierre Lano , Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Eric Massin , rapporteur, Trees Pieters , Jean-Luc Crucke , Bert Schoofs , Muriel Gerkens , Melchior Wathelet , Pierre Lano , Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 2° le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 3° le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, faits à New York le 15 novembre 2000, 4° le Protocole contre la fabrication et le trafic illicite d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 31 mai 2001 (874/1)	50	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 2° het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 3° het Aanvullend Protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, 4° het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen componenten en munitie ervan, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 31 mei 2001 (874/1)	51
<i>Discussion générale</i>	51	<i>Algemene bespreking</i>	51
<i>Discussion des articles</i>	51	<i>Bespreking van de artikelen</i>	51
Renvoi en commission de propositions de loi	51	Terugzending van wetsvoorstellen naar de commissie	51
<i>Orateurs:</i> Alfons Borginon , Geert Bourgeois		<i>Sprekers:</i> Alfons Borginon , Geert Bourgeois	
Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovaquie et la République slovaque à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (999/1)	52	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (999/1)	52

<i>Discussion générale</i>	53	<i>Algemene bespreking</i>	53
<i>Discussion des articles</i>	53	<i>Bespreking van de artikelen</i>	53
Proposition de loi modifiant l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge (proposition de rejet) (785/1-2)	53	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (voorstel tot verwerping) (785/1-2)	53
<i>Orateurs: Jacqueline Galant, rapporteur, Marie Nagy, Jan Peeters</i>		<i>Sprekers: Jacqueline Galant, rapporteur, Marie Nagy, Jan Peeters</i>	
Prise en considération de propositions	57	Inoverwegingneming van voorstellen	57
Demande d'urgence	57	Urgentieverzoek	57
<i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Geert Bourgeois, Geert Lambert, Muriel Gerkens</i>		<i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Geert Bourgeois, Geert Lambert, Muriel Gerkens</i>	
VOTES NOMINATIFS	59	NAAMSTEMMINGEN	59
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Mortelmans sur "le nouveau transfert de la Flandre vers la Wallonie en ce qui concerne le fonds des amendes routières" (n° 290)	59	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Mortelmans over "de nieuwe transfer van Vlaanderen naar Wallonië met betrekking tot het verkeersboetefonds" (nr. 290)	59
<i>Orateurs: Servais Verherstraeten, Joëlle Milquet</i>		<i>Sprekers: Servais Verherstraeten, Joëlle Milquet</i>	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerkens sur "le palais de justice de Liège" (n° 291)	60	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens over "het gerechtsgebouw van Luik" (nr. 291)	60
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Trees Pieters sur "la caudotomie et le marquage au fer rouge des chevaux" (n° 266)	61	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Trees Pieters over "het blokstaarten en brandmerken van paarden" (nr. 266)	61
<i>Orateur: Trees Pieters</i>		<i>Spreker: Trees Pieters</i>	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences du projet de directive sur les services en matière de soins de santé" (n° 263)	62	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen van de ontwerprichtlijn over diensten voor de gezondheidszorg" (nr. 263)	62
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "l'extradition de Papa Wemba vers la Belgique" (n° 259)	62	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitlevering van Papa Wemba aan België" (nr. 259)	62
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Roel Deseyn sur "les livraisons d'armes belges au Népal" (n° 272)	63	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Roel Deseyn over "de Belgische wapenleveringen aan Nepal" (nr. 272)	63
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Hendrik Bogaert sur "les récentes déclarations du premier ministre au sujet du Fonds de vieillissement" (n° 285)	64	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Hendrik Bogaert over "de recente uittalingen van de eerste minister betreffende het Zilverfonds" (nr. 285)	64
<i>Orateurs: Hendrik Bogaert, Bart Tommelein</i>		<i>Sprekers: Hendrik Bogaert, Bart Tommelein</i>	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Goutry sur "la nécessité d'améliorer le financement des maisons de repos et de soins" (n° 255)	65	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Goutry over "betere financiering voor rust- en verzorgingstehuizen" (nr. 255)	65
<i>Orateur: Mark Verhaegen</i>		<i>Spreker: Mark Verhaegen</i>	
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	67	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	67
- Mme Zoé Genot sur "la libération dans la zone de transit" (n° 280)	67	- mevrouw Zoé Genot over "de invrijheidgestelden in de transitzone van de Brusselse luchthaven" (nr. 280)	67
- M. Mohammed Boukourna sur "la zone de transit de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° 287)	67	- de heer Mohammed Boukourna over "de transitzone van de luchthaven van Zaventem" (nr. 287)	67

Orateurs: **Zoé Genot, Guy D'haeseleer, Mohammed Boukourna**

Sprekers: **Zoé Genot, Guy D'haeseleer, Mohammed Boukourna**

Projet de loi transposant la décision du Conseil de l'Union européenne du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité (nouvel intitulé) (915/4) 68

Projet de loi modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés (nouvel intitulé) (735/4) 69

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 2° le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 3° le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, faits à New York le 15 novembre 2000, 4° le Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 31 mai 2001 (874/1) 69

Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la proposition de loi modifiant l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge (785/1-2) 70

Orateurs: **Marie Nagy, Karine Lalieux, Pieter De Crem**, président du groupe CD&V

Wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van de Europese Unie van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken (nieuw opschrift) (915/4) 68

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen (nieuw opschrift) (735/4) 69

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 2° het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 3° het Aanvullend Protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, 4° het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen componenten en munitie ervan, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 31 mei 2001 (874/1) 69

Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (785/1-2) 70

Sprekers: **Marie Nagy, Karine Lalieux, Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie

Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (999/1) 71

Adoption de l'agenda 71

ANNEXE 73

VOTES 73

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS 73

DECISIONS INTERNES 79

COMMISSIONS 80

DECISIONS 80

DEMANDES D'INTERPELLATION 80

DEPOTS 80

PROPOSITIONS 82

PRISE EN CONSIDERATION 82

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (999/1) 71

Goedkeuring van de agenda 71

BIJLAGE 73

STEMMINGEN 73

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 73

INTERNE BESLUITEN 79

COMMISSIES 80

BESLISSINGEN 80

INTERPELLATIEVERZOEKEN 80

INGEKOMEN 80

VOORSTELLEN 82

INOVERWEGINGNEMING 82

DEMANDE D'AVIS AU CONSEIL D'ETAT	84	VERZOEK OM ADVIES VAN RAAD VAN STATE	84
AUTORISATION D'IMPRESSION	84	TOELATING TOT DRUKKEN	84
COMMUNICATIONS	86	MEDEDELINGEN	86
COMMISSIONS	86	COMMISSIES	86
RAPPORTS	86	VERSLAGEN	86
SENAT	87	SENAAT	87
PROJETS DE LOI TRANSMIS	87	OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	87
PROJET DE LOI AMENDE	87	GEAMENDEERD WETSONTWERP	87
EVOCATION	87	EVOCATIE	87
GOUVERNEMENT	87	REGERING	87
DEPOT DE PROJETS DE LOI	87	INGEDIENDE WETSONTWERPEN	87
RAPPORTS	88	VERSLAGEN	88
BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2003	88	ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2003	88
COUR D'ARBITRAGE	89	ARBITRAGEHOF	89
ARRETS	89	ARRESTEN	89
RECOURS EN ANNULATION	89	BEROEPEN TOT Vernietiging	89
QUESTIONS PREJUDICIELLES	90	PREJUDICIËLE VRAGEN	90
COUR DES COMPTES	92	REKENHOF	92
RAPPORTS	92	VERSLAGEN	92
DROIT DE REGARD ET D'INFORMATION	92	INZAGE- EN INFORMATIERECHT	92
PETITIONS	93	VERZOEKSCHRIFTEN	93
DEPOTS	93	INGEKOMEN	93
RAPPORTS ANNUELS	93	JAARVERSLAGEN	93
TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE NIVELLES	93	RECHTBAN VAN EERSTE AANLEG TE NIJVEL	93
CELLULE DE TRAITEMENT DES INFORMATIONS FINANCIERES	93	CEL VOOR FINANCIËLE INFORMATIEVERWERKING	93
RESOLUTIONS	93	RESOLUTIES	93
PARLEMENT EUROPEEN	93	EUROPEES PARLEMENT	93
MOTIONS	95	MOTIES	95
DEPOTS	95	INGEKOMEN	95
AVIS	95	ADVIES	95
CONSEIL CENTRAL DE L'ECONOMIE	95	CENTRALE RAAD VOOR HET BEDRIJFSLEVEN	95
"ORDE VAN VLAAMSE BALIES"	96	ORDE VAN VLAAMSE BALIES	96
DIVERS	96	VARIA	96
SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES	96	FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN	96

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 29 AVRIL 2004

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 29 APRIL 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14.22 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.22 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Johan Vande Lanotte.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Karel De Gucht, Dalila Douifi, Daniel Ducarme, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Koen Bultinck, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Roel Deseyn, Jo Vandeurzen, raisons familiales / familieaangelegenheden;
Jean-Pol Henry, en mission / met zending;
Yolande Avontroodt, Ludo Van Campenhout, à l'étranger / buitenslands;
Luc Goutry, Conseil de l'Europe / Raad van Europa.

Questions**Vragen**

01 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "de reactivering van de spoorweglijn Hasselt-Maastricht" (nr. P347)

01 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "la réactivation de la ligne ferroviaire Hasselt-Maastricht" (n° P347)

01.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik verneem dat binnen enkele dagen de protocollen tussen de NMBS en de Nederlandse Spoorwegen – Prorail worden ondertekend met betrekking tot de reactivering van het stukje van de lijn Hasselt – Maastricht en van het laatste stukje van die lijn, zijnde Lanaken-Maastricht.

01.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Dans quelques jours, la SNCB et la *Nederlandse Spoorwegen-Prorail*, la société des chemins de fer néerlandais, concluront un protocole sur la réactivation de la ligne de chemin de fer Hasselt-Maastricht et du

Dit is zeer belangrijk voor de regio en de Euregio, met betrekking tot

het goederenvervoer, maar ik meen dat het moment is aangebroken om ook uw standpunt te kennen omtrent de reactivering van de volledige spoorlijn 20 Hasselt – Maastricht, niet alleen met betrekking tot het goederenvervoer, maar ook met betrekking tot het personenvervoer.

U weet dat dit een zeer belangrijke lijn is voor Limburg, wat het personenvervoer betreft, in het kader van de transnationale universiteit. Zoals u weet zijn Hasselt en Maastricht twee belangrijke kenniscentra. Het zou voor de Euregio een belangrijke stimulans zijn, mocht de volledige spoorlijn 20 opnieuw gereactiveerd worden. Ook voor heel Vlaanderen zou dit een belangrijke zet zijn, omdat wij daarmee een bijkomende grensovergang zouden krijgen. Ik zou graag uw standpunt daarover horen, mijnheer de minister.

01.02 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, de provincie Limburg heeft een vervoersstudie gemaakt die op 17 december 2003 is bezorgd aan de Vlaamse regering. Het eindrapport is overigens nog niet aan de NMBS bezorgd. Er was ook een tussenrapport dat bevestigde dat het reizigerspotentieel maximaal 250 reizigers was tussen Hasselt en Maastricht, wat de bevestiging is van studies die vroeger zijn gemaakt en ongeveer op hetzelfde uitkwamen, met name dat er onvoldoende potentieel is.

Naast de onderhandelingen die gevoerd worden tussen de NMBS en het Vlaamse Gewest over de reactivering van het stuk tussen Lanaken en de Nederlandse grens – men is daarover bezig – loopt er op dit moment bij de NMBS geen enkel project voor een realisatie van het spoorvak tussen Lanaken en Hasselt. Dat is op dit moment ook niet aan de orde in de discussie.

01.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik betreur eigenlijk uw standpunt.

01.04 Minister **Johan Vande Lanotte**: Ik heb geen standpunt gegeven.

01.05 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): U hebt geen standpunt gegeven. U hebt het rapport nog steeds niet ontvangen. Het rapport zoals het voorligt en zoals het aan de verschillende partijen werd overgemaakt zegt wel degelijk dat – zowel voor goederenvervoer als voor personenvervoer – een realisatie op korte en op lange termijn een absolute must is voor Limburg en bij uitbreiding voor heel Vlaanderen.

Op korte termijn werd de reactivering Lanaken-Maastricht beoogd. Op lange termijn wil men echter als richtlijn meegeven, zowel aan de NMBS als aan het Vlaamse niveau, ervoor te pleiten dat wel degelijk de hele lijn Hasselt-Maastricht zou gereactiveerd worden. Ik vind dat er daarvan toch wel degelijk werk moet gemaakt worden, ook omdat in die studie werd aangetoond dat er wel potentieel is, zowel wat betreft goederenvervoer als wat betreft personenvervoer.

tronçon Lanaken-Maastricht. C'est une bonne chose pour le transport de marchandises dans l'Eurégion. Que pense le ministre de l'éventuelle réactivation de l'ensemble de la ligne de chemin de fer 20 reliant Hasselt à Maastricht? Le transport de personnes sur cette ligne est important non seulement pour l'université transnationale, mais aussi pour toute la Flandre. Nous disposerions en effet alors d'une liaison frontalière supplémentaire.

01.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre: La province du Limbourg a réalisé sur le transport une étude qu'elle a transmise au gouvernement flamand le 17 décembre 2003. La SNCB n'est pas encore en possession du rapport final. Un rapport intermédiaire a néanmoins déjà montré que le potentiel est de maximum 250 voyageurs entre Hasselt et Maastricht. Des études antérieures ont également déjà révélé un potentiel insuffisant. La SNCB et la Région flamande négocient la réactivation du tronçon reliant Lanaken à la frontière néerlandaise. Il n'existe toutefois pas de projets de réactivation de la ligne de chemin de fer entre Lanaken et Hasselt.

01.05 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Je regrette que le ministre réagisse ainsi. D'après le rapport, le transport des marchandises et des passagers constitue une nécessité pour le Limbourg et la Flandre. Si l'objectif à court terme est de réactiver la ligne Lanaken-Maastricht, l'objectif à long terme est de faire de même pour toute la ligne Hasselt-Maastricht. L'étude révèle l'existence d'un potentiel, pour le transport de marchandises comme pour celui des personnes.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: Monsieur Bellot, vous posez une question sur le déficit des opérations SNCB. A mon avis, cela n'a pas de lien direct avec une nomination politique, du moins, je l'espère.

Je vous propose donc de poser votre question séparément plutôt que de la joindre à celles de MM. Van den Eynde et Viseur.

02 Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "le déficit des opérations de la SNCB" (n° P346)

02 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het tekort van de verrichtingen van de NMBS" (nr. P346)

02.01 **François Bellot** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous savons que la SNCB est une société souffrante et nous espérons qu'elle est en convalescence. Nous savons que ses résultats passés n'étaient pas brillants, dus sans doute à une non-gestion, une gestion calamiteuse. Nous venons de prendre connaissance des résultats globaux du groupe consolidé qui évoluent très favorablement. Toutefois, il est inquiétant de constater que l'activité qui est le cœur et la base même de la SNCB dégage un résultat opérationnel en détérioration. Cette information est relativement inquiétante.

Avant son départ, l'ancien CEO, M. Schouppe, avait accordé un plan social relativement avantageux, mais est-ce la seule explication à la détérioration du résultat opérationnel, alors que l'on sait qu'il y a une croissance soutenue à la fois du nombre de voyageurs et du fret? Quelle est votre analyse de la situation?

Par ailleurs, quels sont les éléments que vous avez l'intention de suggérer au management pour essayer de rétablir cet équilibre du résultat opérationnel? En effet, lorsque la SNCB sera découpée en unités, cette activité de transport ne pourra plus être soutenue par des aides publiques. Par conséquent, elle devra retrouver son équilibre financier complet dès l'instant où la nouvelle structure aura été mise en place.

02.02 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Je n'ai pas eu le temps d'analyser les chiffres en détail mais j'en connais les grandes orientations et il me semble intéressant de les expliquer.

D'abord, parmi les évolutions positives, le déficit d'ABX est en diminution notable, ce qui est une bonne chose et, selon une estimation réaliste, ce qui n'a pas toujours été le cas par le passé, l'équilibre pourrait être rétabli en 2005.

Ensuite, au niveau du cargo, la situation est toujours déficitaire mais le déficit opérationnel a diminué. Au vu des chiffres pour les trois premiers mois de cette année-ci, il y a des raisons de croire qu'on prend la bonne direction: l'augmentation du chiffre d'affaires est plus importante que prévu, encore une bonne chose. Au niveau des voyageurs, il n'y a pas grand chose qui change. Cela veut dire que l'augmentation du déficit d'exploitation serait dû avant tout aux activités commerciales. C'est remarquable, c'est là aussi que l'autorité

02.01 **François Bellot** (MR): De resultaten van de NMBS mogen dan in gunstige zin evolueren voor de geconsolideerde groep, de operationele resultaten van wat de core business van de spoorwegmaatschappij is, gaan erop achteruit.

Is die verslechtering, gezien de toename van het reizigers- en goederenvervoer, uitsluitend toe te schrijven aan het wel zeer voordelige sociaal plan waarvoor de heer Schouppe nog zijn fiat gegeven heeft?

Hoe analyseert de minister de situatie?

Welke suggesties heeft hij voor het management, want na de opdeling zal de maatschappij in al haar componenten tot een evenwicht moeten komen?

02.02 **Minister Johan Vande Lanotte**: Het tekort van ABX daalt en het is realistisch voor 2005 op een evenwicht te hopen. Die kans bestaat.

B-Cargo blijft verlieslatend, maar het operationeel tekort daalde. De cijfers voor de eerste drie maanden van dit jaar stemmen ons optimistisch, want de omzet ligt hoger dan verwacht.

Wat het reizigersvervoer betreft, zien we niet veel verandering.

Voor de commerciële operaties

publique n'a pas grand chose à dire. C'est en fait dans les opérations commerciales qu'il y a le plus de problèmes. On a le TGV, Thalys, Eurostar. Même si on a pensé que cela donnerait lieu à des bénéfices, ils sont pour le moment largement déficitaires.

C'est une évolution assez remarquable. Par exemple, notre ligne Bruxelles-Londres représente un coût très élevé. Il faudra à un certain moment que la SNCB redéfinisse ses activités commerciales. C'est l'élément clé de cette discussion en raison de cette évolution négative inattendue.

Il y a beaucoup d'éléments pour l'expliquer mais je pense que c'est là que les plus grands problèmes se posent.

02.03 François Bellot (MR): Quand on voit que cette activité commerciale risque d'être quelque peu compromise par l'activité TGV, au moment où on est en train d'établir la structure même et la conception même du fonctionnement de la SNCB, ne devrait-on pas envisager d'avoir une filiale dédiée à l'activité TGV? Car j'entends dire que dans d'autres pays, l'évolution en termes de résultat d'exploitation du TGV n'est pas favorable non plus.

Sans doute l'Union européenne devra-t-elle avoir une attitude particulière à l'égard de ces grandes lignes?

Ne devrait-on pas envisager une séparation de cette activité commerciale "grands réseaux", donc le TGV, de l'activité commerciale habituelle, c'est-à-dire le fret et l'activité interne au pays?

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filialen" (nr. P344)

- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "politieke topbenoemingen bij NMBS-filialen" (nr. P345)

03 Questions jointes de

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P344)

- M. Jean-Jacques Viseur au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "les nominations politiques à des fonctions dirigeantes au sein de filiales de la SNCB" (n° P345)

03.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, toen paars de eerste keer aan het bewind kwam, werden de Spoorwegen nog geleid door een zekere mijnheer Schouppe die voornamelijk verweten werd er openlijk voor uit te komen bij de christen-democratie te horen. Na drie jaar bengelde dan ook de scalp van de heer Schouppe aan de gordel van de regering-Verhofstadt. De heer Schouppe ging en men vertelde ons dat het nu gedaan zou zijn met de politisering van de Spoorwegen en dat we wat zouden zien.

De heer Schouppe ging en de heer Heinzmann kwam voor heel korte tijd. De heer Heinzmann begreep heel snel dat hij als Antwerpenaar die al een tijdje in Luxemburg werkte, het niet gewoon was in de jungle van de Belgische politieke zakenwereld. Hij vertelde hier

doen het niet goed. Dat is een belangrijke en onverwachte evolutie. De NMBS zal haar commerciële activiteiten een nieuwe invulling moeten geven.

02.03 François Bellot (MR): De commerciële activiteit heeft te lijden onder de HST-activiteit. Is het niet aangewezen voor die laatste een apart filiaal op te richten? De Europese Unie zal ten aanzien van die grote lijnen een bijzondere houding moeten aannemen. Daartoe lijkt een splitsing van de activiteiten ons wenselijk.

03.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): M. Schouppe dirigeait encore la SNCB lorsque le gouvernement violet est arrivé au pouvoir. N'étant pas de la bonne obéissance politique, il fut évincé au bout de trois ans. La SNCB allait désormais être dépolitisée. M. Heinzmann n'ayant pu s'accoutumer à la jungle belge, il s'est hâté de retourner à Luxembourg. Le ministre a alors fait appel à M. Karel Vinck, qui a grandi dans le sérail politique et

trouwens in de commissie dat hij afgedreigd werd door de FGTB en de heer Heinzmann verdween terug naar Luxemburg.

De eerste minister deed toen beroep op een stevige kerel, Karel Vinck, iemand die gegroeid was in de wereld van de politiek en de zaken in dit land. Men was ervan overtuigd dat hij de Spoorwegen weer op de sporen zou krijgen. Er ging een jaartje voorbij en wat gebeurt er nu? De regering heeft beslist om van de NMBS een holding te maken met twee dochterondernemingen, een infrastructuurbeheerder – Infrabel – en een spoorwegonderneming, de NMBS, dit conform de Europese richtlijnen. De heer Vinck bracht zijn vingers op de naad van zijn broek en zei: “Aye aye sir, ik vlieg erin, ik ga het organiseren”.

Hij wou uiteraard onmiddellijk beginnen met die twee dochterondernemingen een leiding te geven die de uitdaging aankan. Thans vernemen wij echter het volgende.

Ten eerste, dat de heer Karel Vinck er de brui aan wilt geven. Hij vertelt dat hij niet vooruit geraakt met zijn benoemingen omdat ze politiek moeten gebeuren. U of uw kabinet zou hebben bevestigd dat men dat in verkiezingsweer niet mag doen.

Bovendien vernemen we dat de heer Karel Vinck zelfs aan de partijvoorzitters – wat hebben zij er in godsnaam mee te maken – heeft gezegd dat het nu gedaan moet zijn met die politieke benoemingen.

Mijnheer de minister, ik vraag u wat hiervan aan is? Zal dat spelletje van de politisering van de NMBS herbeginnen? Hoe zult u de zaak oplossen?

03.02 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse parle beaucoup de la SNCB ces derniers jours, d'abord en raison de son déficit qui reste extrêmement préoccupant et, au-delà de ce déficit, en raison des structures qu'il va falloir mettre en place au niveau des trois sociétés qui vont se constituer.

Sur le plan des principes, tout cela paraît relativement simple mais il ne faudrait pas, surtout en matière de chemins de fer, atteler les wagons avant la locomotive ...

Le **président**: Il y a des locomotives qui poussent des wagons! Dans les chemins de fer, on peut tirer des wagons et on peut aussi les pousser!

03.03 Jean-Jacques Viseur (cdH): C'est exact mais quand on les pousse, on les pousse souvent sans voir ce qu'il y a devant soi, et c'est ainsi que l'on déraile!

N'est-on pas - pour reprendre une expression datant d'avant le chemin de fer - en train d'atteler la charrue avant les bœufs en se préoccupant déjà des nominations? Le texte légal est clair. Il faut d'abord désigner un conseil d'administration, ensuite - c'est le Roi qui le désigne - l'administrateur délégué des sociétés, et puis, les comités de direction. Or, je lis dans la presse que la bataille est totale entre, d'une part, l'actuel management de la société unique et, d'autre part, le gouvernement, et vous particulièrement, monsieur le ministre. On dit que M. Vinck est très inquiet, et il n'est pas bon pour un dirigeant

économique de notre pays.

Un an plus tard, le gouvernement décide de transformer la SNCB en holding, chapeautant deux filiales: Infrabel et la SNCB. M. Vinck souhaitait que les deux filiales soient dirigées par un management ferme. Le politique a alors à nouveau envahi la scène. Il semble à présent que M. Karel Vinck veuille abandonner la partie, las de l'ingérence politique. Il aurait clairement signifié aux présidents des partis politiques que cela commençait à bien faire.

Quel est donc le rôle des présidents de parti dans tout cela?

Qu'en est-il exactement?

La porte est-elle à nouveau ouverte à la politisation?

Comment le ministre compte-t-il sortir de l'impasse?

03.02 Jean-Jacques Viseur (cdH): De NMBS komt de jongste tijd geregeld in de pers, niet alleen wegens haar immer groeiende schuldenberg, maar ook wegens de structuurhervorming die met de oprichting van de nieuwe vennootschappen gepaard gaat.

03.03 Jean-Jacques Viseur (cdH): Spant men het paard niet achter de wagen als men zich nu reeds zorgen maakt over benoemingen?

Naar verluidt loopt de spanning tussen de regering en het huidige management van de NMBS op. De heer Vinck is uitermate ongerust over het vooruitzicht van politiek benoemde maar onbekwame directieleden.

d'entreprise d'être inquiet, surtout lorsque l'on est en train de lui concocter des comités de direction qui sont beaucoup plus teintés de couleurs politiques que de capacités!

Existe-t-il vraiment de gros problèmes ou la presse est-elle calomnieuse, sinon médisante? Existe-t-il des tensions au niveau de la constitution de ces futurs comités de direction? Au sein du gouvernement, existe-t-il des dissensions quant à ces nominations?

Et, conclusion un peu candide - si Candide n'a pas sa place au parlement, je ne sais pas où il l'a - ne serait-il pas temps, connaissant le déficit de la SNCB, de s'occuper sérieusement des vrais problèmes plutôt que des reclassements politiques dans la première, la deuxième ou la troisième classe des dirigeants des chemins de fer?

03.04 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik was nogal verbaasd over de artikels. Als ik eerlijk mag zijn, ik begrijp de situatie niet goed

Ten eerste, in maart heb ik van de heer Vinck een brief ontvangen waarin hij voorstelt om de herstructurering in drie maatschappijen door te voeren, met bijpassende functiebeschrijvingen. Hij vraagt dit te kunnen bespreken na de goedkeuring door de regering, van de hervorming van de NMBS. Het gaat niet over namen, maar over functies.

Ik heb vastgesteld dat het voorstel van de heer Vinck twaalf functies omvatte, terwijl er momenteel elf zijn. De heer Vinck stelt er twaalf voor. Van de elf op dit ogenblik bestaande functies zijn er tien ingevuld. Dat is een eerste gegeven waarvan ik akte heb genomen. Ik wens te beklemtonen dat deze structuur niet door de regering moet worden goedgekeurd, niet op de Ministerraad moet komen, maar een zaak is waarover het directiecomité met de raad van bestuur moet overleggen.

Ten tweede, op 9 april heeft de heer Vinck mij geïnformeerd over de manier waarop hij de invulling van de directiefuncties zag. Op dat ogenblik heb ik twee punten benadrukt.

Eerst en vooral heb ik benadrukt dat ik het belangrijk vond dat het aantal niet te hoog zou worden. Ik kom daarop terug. De uitsplitsing in drie vennootschappen mag geen aanleiding geven tot een sterke verhoging.

Ten tweede heb ik erop gewezen dat de aanwijzing van directiefuncties binnen de NMBS, traditioneel een aangelegenheid is waarmee de politieke wereld zich graag bezighoudt – wat opnieuw bewezen is – en heb ik de heer Vinck ervoor gewaarschuwd dat het beter zou zijn mocht dit niet in een politiek vaarwater terechtkomen. Dit zou, mijns inziens, nadelig zijn voor de NMBS. Ik heb hem gevraagd de aanwijzingen op een zo goed mogelijke manier te doen.

We hebben het even gehad over de door de heer Vinck voorgestelde personen.

Ik heb niet de indruk dat er een meningsverschil was tussen wat hij en ik daarover zegden. Sindsdien heb ik mij daar nauwelijks nog mee beziggehouden. Ik heb de premier en de vice-premiers op de hoogte

Is de toestand echt zo ernstig of is dit louter vuilspuiterij van de pers?

Heerst er onenigheid binnen de regering over de samenstelling van de toekomstige directiecomités?

Wordt het niet hoog tijd om de echte problemen aan te pakken in plaats van politieke spelletjes te spelen?

03.04 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Je me suis étonné des articles parus dans la presse. J'ai reçu début mars un courrier par lequel M. Vinck proposait d'opérer une restructuration en trois sociétés. Il y prévoyait 12 descriptions de fonction, soit une fonction de plus qu'aujourd'hui, ce qui n'est pas nécessaire à mes yeux. Toutefois, la structure relève du comité de direction et du conseil d'administration de la SNCB.

M. Vinck m'a informé début avril de la manière dont il concevait ces fonctions. J'ai seulement indiqué qu'en ce qui me concerne, il n'était pas nécessaire de prévoir trop de fonctions dirigeantes et qu'il devait s'efforcer de ne pas marcher sur les brisées de la politique. Nous avons eu au sujet de sa proposition une conversation qui n'a pas laissé apparaître de divergences de vues majeures.

Depuis, je n'ai fait qu'attendre car c'est au conseil de direction qu'il revient de présenter une proposition au conseil d'administration. Aucun fiat politique n'est nécessaire à cet effet.

Une première option consiste pour moi à ce que les dix personnes qui occupent dix des onze fonctions actuelles assument tout simplement les nouvelles fonctions. Dans ce cas, il n'y aurait pas lieu de procéder à de

gebracht maar ook niet meer. Op dit moment wachten we dus op een voorstel van het directiecomité – want het is het directiecomité dat dit doet – en de raad van bestuur. Ik herhaal even wat ik tegen de heer Vinck heb gezegd. Dat blijft zo.

Ten eerste moet men niet benoemen. Er zijn op dit moment tien mensen aanwezig. Als men de functies die er zijn voorlopig onder die tien verdeelt, heb ik daar geen enkel probleem mee. Er moeten dus voor mij geen benoemingen zijn. Dat wil ik benadrukken. De eerste optie is gewoon verder doen met de tien mensen die er zijn en de nieuwe taken verdelen. Dat lijkt mij eigenlijk het beste. Ik heb dat ook herhaaldelijk gezegd.

Ten tweede, als de directie meent dat er toch verschuivingen moeten komen, dan moet men vermijden dat de indruk gewekt wordt dat er een gepolitiseerde invulling is en een goed profiel brengen. Dat moet de directie aan de raad van bestuur voorleggen die daarover zal oordelen. Ik was in het verleden niet van plan om mij daar persoonlijk mee in te laten. Ik zal dat ook in de toekomst niet doen. De gedelegeerd bestuurder is degene die het voorstel doet aan het directiecomité en het directiecomité aan de raad van bestuur. Men heeft daar mijn fiat of het fiat van de regering niet voor nodig. Ik ben ook niet van plan om dat over de namen te geven gezien ik mij daar niet mee bezighoud.

Ik herhaal, mij komt het er vooral op aan dat men probeert de indruk te wekken dat de politiek daarmee gemoeid is enerzijds en anderzijds dat de uitsplitsing in drie maatschappijen aanleiding geeft tot een groot aantal extra bestuurders. Nog eens, voor mijn part mogen de tien mensen die er nu zitten gewoon zeggen dat zij deze functies uitoefenen. Dat zou misschien nog verreweg het gemakkelijkste zijn.

03.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik neem er akte van dat de minister ontkent dat er politieke problemen zijn bij de invulling van de verschillende openstaande mandaten. Hij beklemtoont dat er, wat hem betreft, geen nieuwe mensen aangesteld dienen te worden.

Ik stel wel vast dat er in verschillende kranten, bovendien uit de twee landsgedeelten – dat is op zichzelf ook al vrij eigenaardig –, gewag gemaakt wordt van het feit dat de heer Vinck zeer zenuwachtig is. Er zou zelfs sprake van zijn dat hij weg wilt gaan. Mijnheer de minister, ik weet niet of u dat nagetrokken hebt.

Ten slotte, ik stel me nog altijd de volgende vraag. Er wordt gezegd, en niet tegengesproken, dat de heer Vinck een discussie gehad heeft met de partijvoorzitters. Ik herhaal dat ik helemaal niet begrijp wat de partijvoorzitters met die zaak te maken hebben.

03.06 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, je note avec plaisir en entendant le ministre qu'apparemment, c'est la presse qui a pris un mauvais aiguillage et qui est en train de dérailler, qu'on n'inversera pas la situation et qu'un train de nominations politiques n'est pas occupé d'essayer de franchir le feu rouge avant que le train de formation ne soit réalisé conformément au prescrit légal.

nouvelles nominations. Si par contre des glissements devaient se produire, la SNCB devrait régler la question de façon interne.

03.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le ministre nie que des problèmes se posent au niveau de l'attribution des mandats. Pour ce qui le concerne, il n'est même pas nécessaire de faire appel à de nouveaux éléments. On peut s'étonner du fait que de nombreux journaux dans les deux parties du pays se soient ainsi totalement fourvoyés.

Vous n'avez pas nié que M. Vinck aurait eu un entretien avec les présidents de parti. On peut se demander en quoi ils sont concernés.

03.06 Jean-Jacques Viseur (cdH): Ik stel met genoegen vast dat het blijkbaar de pers is die aan het ontsporen is en dat het dus niet om een politieke benoemingstrein gaat die door het rood licht probeert te rijden. Ik neem nota van het feit dat men de

wet zal naleven en dat de heer Vinck op zijn beide oren kan slapen.

03.07 Johan Vande Lanotte, ministre: Selon la loi, il faut attendre la fin du comité ad hoc.

03.08 Jean-Jacques Viseur (cdH): J'acte que l'on va respecter la loi. M. Vinck peut donc dormir sur ses deux oreilles.

Le **président**: Je me suis toujours demandé comment on pouvait dormir sur ses deux oreilles. C'est une question à laquelle je n'ai pas de réponse.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Financiën over "de belastingschuld bij feitelijke scheiding" (nr. P351)

04 Question de Mme Magda De Meyer au ministre des Finances sur "les dettes fiscales en cas de séparation de fait" (n° P351)

04.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, vanavond brengt het televisieprogramma Ombudsjan opnieuw de problematiek van de belastingschuld na feitelijke scheiding aan de orde. Het is de tweede keer op een half jaar tijd dat het thema wordt uitgezonden, wat toont dat de belangstelling en de respons voor het thema enorm zijn. Er zitten dan ook nog altijd heel veel mensen in de problemen.

Waarover gaat het?

Na een feitelijke scheiding blijven vele ex-echtgenoten niet alleen met een emotioneel probleem achter, maar ook met een fiscale kater. De fiscus kan immers nog altijd terugvorderen bij een van de echtgenoten als de andere in gebreke blijft.

De wetgever is daar niet ongevoelig voor geweest en heeft een eerste stap gezet door vanaf het aanslagjaar 2002 een streep onder de kwestie te trekken. Na twee jaar feitelijke scheiding kan de fiscus niet langer terugvorderen.

Dat is een goede zaak. Het probleem rijst uiteraard nu voor alle gevallen uit het verleden. Zo zijn er nog veel schrijnende gevallen. Vaak gaat het om vrouwen die zijn achtergebleven met kinderen. Zij moeten voortleven met een klein inkomen en moeten de kinderen alleen opvoeden, vaak zonder alimentatiegeld. Zij krijgen dan ook nog eens de fiscus op hun dak en moeten enorme bedragen betalen. Ik spreek over belastingschulden tussen een half miljoen en twee miljoen oude Belgische frank, afkomstig van een echtgenoot die vaak al jaren met de noorderzon is verdwenen.

Deze sociale problematiek blijft bestaan. Ik heb u begin 2004 over de kwestie ondervraagd. U hebt in de commissie gezegd dat de problematiek nog altijd bestaat en u hebt beloofd dat u met een ontwerp naar het Parlement zou komen, waardoor aan de gewestelijke directeur een grotere bevoegdheid zou worden gegeven. Op die manier zou hij geval per geval kunnen beoordelen, in schrijnende gevallen tegemoet kunnen komen aan de grote nood die

04.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Le problème de la dette fiscale après une séparation de fait sera une nouvelle fois évoqué ce soir, au cours de l'émission *Ombudsjan*. Actuellement, en effet, le fisc peut toujours se retourner contre l'un des conjoints si l'autre est en défaut de paiement. Le législateur a fait un premier pas en considérant le dossier comme classé à partir de l'exercice d'imposition 2002. Le fisc ne peut plus réclamer de paiement après deux ans de séparation de fait.

De nombreux cas navrants du passé subsistent toutefois. Il s'agit parfois de montants faramineux. J'ai interrogé le ministre à ce sujet fin janvier et il avait annoncé à l'époque un projet de loi qui aurait laissé aux directeurs régionaux davantage de marge de manœuvre pour acquitter un contribuable de dettes fiscales.

Combien de temps encore faudra-t-il attendre ce projet?

er is en tot kwijtschelding over kunnen gaan.

In januari 2004 zei u dat er een ontwerp op komst was en dat wij het binnen enkele maanden mochten verwachten. Mijnheer de minister, we zijn nu 1 mei. Mijn vraag is: hoe lang moeten we nog wachten?

04.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Meyer, ten eerste, zoals u al zei, is er al een oplossing voor de dossiers vanaf het aanslagjaar 2002 via een fiscale hervorming, doorgevoerd bij wet van augustus 2001. Dat is een eerste evolutie via een nieuwe wet.

Ten tweede, ik heb gezegd dat het mogelijk is om nog verder te gaan, ook volgens het regeerakkoord. Wij moeten iets doen. Ik heb ook gezegd dat er twee mogelijkheden zijn. Een eerste mogelijkheid is een wetsvoorstel. Wij hebben nog geen voorstel in dat verband gezien. Ik heb echter ook gezegd dat wij misschien iets zouden doen langs een andere weg, met name via een wetsontwerp. Ik heb nu een wetsontwerp, dat wordt besproken in de regeringswerkgroep Beleidscoördinatie. Ik hoop dat een akkoord kan worden bereikt. Ik zal het ontwerp op tafel leggen in de Ministerraad en daarna met het ontwerp naar het Parlement komen.

Tot nu toe heb ik een ontwerp uitgewerkt, zoals dat aan mijn administratie werd gevraagd begin 2004. Het wordt nu besproken in de regeringswerkgroep Beleidscoördinatie. Mijnheer de voorzitter, in het verleden werd dat een interkabinet genoemd. Nu noemt men het de werkgroep Beleidscoördinatie en er zitten ook andere mensen in.

De **voorzitter**: Het heeft dus een andere naam.

04.03 Minister **Didier Reynders**: Het heeft een andere naam. Ik herhaal dat ik hoop dat er zo vlug mogelijk een akkoord kan worden bereikt. Dat is een andere zaak.

Misschien heb ik de naam van een dergelijk voorontwerp gelezen, tot wijziging van de wet op de collectieve schuldenregeling. U weet dat er in zo'n voorontwerp een nieuwe bevoegdheid werd verleend aan de gewestelijke directeur, om verder te gaan met individuele gevallen.

Tot slot, mijnheer de voorzitter, wil ik op drie punten wijzen. Eerst en vooral is er een wet vanaf het aanslagjaar 2002, met een zeer goede oplossing. Ten tweede kunnen wij op individueel vlak verder gaan met een dergelijk voorontwerp van wet, met betrekking tot de bevoegdheid van de gewestelijke directeur. Mijn administratie heeft thans een ontwerp van wet opgesteld, maar de Ministerraad moet het nog goedkeuren alvorens het aan het Parlement kan worden voorgelegd.

Wij gaan dus de goede richting uit, zoals ik zei bij het begin van dit jaar en wij zullen dit de volgende weken en maanden merken in de commissie voor de Financiën van de Kamer.

04.04 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor dit positieve antwoord. Als ik de timing een beetje goed kan inschatten, zal wellicht in juli of in september een tekst kunnen worden voorgelegd aan het Parlement. Laten wij daarvan uitgaan.

04.02 **Didier Reynders**, ministre: La loi d'août 2001 a apporté une solution au problème à partir de l'exercice d'imposition 2002. J'ai dit qu'il était possible d'aller plus loin. Entre-temps, nous avons préparé un avant-projet qui est actuellement discuté au sein du groupe de travail chargé de la coordination de la politique. Lorsqu'un accord sera intervenu au sein de celui-ci, le projet sera discuté en Conseil des ministres. Il pourra ensuite être déposé au Parlement. Le projet élargit les compétences des directeurs régionaux pour leur permettre d'acquitter une personne d'une dette fiscale dans des cas individuels.

04.03 **Didier Reynders**, ministre: La loi d'août 2001 a apporté une solution au problème à partir de l'exercice d'imposition 2002. J'ai dit qu'il était possible d'aller plus loin. Entre-temps, nous avons préparé un avant-projet qui est actuellement discuté au sein du groupe de travail chargé de la coordination de la politique. Lorsqu'un accord sera intervenu au sein de celui-ci, le projet sera discuté en Conseil des ministres. Il pourra ensuite être déposé au Parlement. Le projet élargit les compétences des directeurs régionaux pour leur permettre d'acquitter une personne d'une dette fiscale dans des cas individuels.

04.04 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Je remercie le ministre pour cette réponse positive. J'en conclus que le texte sera déposé au Parlement en juillet ou en septembre.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Question de M. Yvan Mayeur au ministre des Finances sur "les relations entre l'industrie des cigarettes et la Fondation Rodin" (n° P352)

05 Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Financiën over "de relaties tussen de tabaksindustrie en de Stichting Rodin" (nr. P352)

05.01 **Yvan Mayeur** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le tabagisme est une des causes premières de mortalité dans notre pays. Le tabac – je préside la commission de la Santé et j'estime qu'il est toujours bon de le rappeler – est le produit de consommation courante dont le lien immédiat avec le cancer est avéré. C'est le seul produit de consommation courante pour lequel ce lien mécanique est scientifiquement établi aujourd'hui! Ce produit est donc extrêmement dangereux et nécessite une prévention importante, notamment à l'égard des jeunes.

La Fondation Rodin, qui existe depuis quelques années grâce à l'initiative du gouvernement, est financée par l'industrie des cigaretteurs. On a toujours prétendu qu'elle était totalement indépendante de ces cigaretteurs, or il apparaît désormais que dans les contrats liant la Fondation Rodin aux cigaretteurs, celle-ci est obligée de soumettre à l'industrie des cigaretteurs, préalablement à tout accord, ses campagnes de prévention notamment à destination des jeunes. Les révélations arrivent jour après jour à propos de ces contrats. L'administrateur délégué, M. Joris, se défend. La dernière parade qu'il a trouvée est d'affirmer que tout va bien puisque que le ministre des Finances est au courant de ces contrats et qu'il les voit préalablement à leur signature.

Monsieur le ministre, la question qui se pose est de savoir si, effectivement, vous avez connaissance de ces contrats. Avez-vous connaissance du fait que les firmes exigent de visionner au préalable les campagnes, leurs intitulés, leur déroulement? Ces firmes peuvent-elles intervenir dans les campagnes – en tout cas, c'est ce qui est prévu dans les contrats? Approuvez-vous cette façon de faire, auquel cas ce serait contraire à vos déclarations précédentes quant à l'indépendance de cet organisme?

05.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, monsieur Mayeur, je ne suis pas fumeur mais je suis très préoccupé, comme vous, par l'évolution de la consommation de tabac, notamment auprès de certaines catégories de la population.

A priori, je n'ai pas la charge de la Santé publique mais, à travers certaines compétences du ministère des Finances, on peut agir. Je l'ai fait. D'abord en provoquant une augmentation des prix au cours des dernières années – plus de 30% sous la précédente législature –, avec certaines limites que l'on connaît; il s'agit des marchés frontaliers. On sait très bien que si l'on va trop loin et trop vite en cette

05.01 **Yvan Mayeur** (PS): Tabak is de eerste doodsoorzaak in ons land. Het is het enige gangbare consumptiegoed waarvan vaststaat dat het kankerverwekkend is. Het is een gevaarlijk product, waartegen preventief moet worden opgetreden.

De Rodin Stichting werd op regeringsinitiatief opgericht. Zij wordt door de sigarettenfabrikanten gefinancierd. Men hield steeds vol dat de Stichting onafhankelijk is, maar naar verluidt zou zij verplicht zijn haar projecten aan haar geldschietters voor te leggen. Ter verdediging voerde de afgevaardigd bestuurder van de Stichting aan dat de minister van Financiën op de hoogte is en dat die overeenkomsten langs hem gaan.

Kent u de inhoud van die overeenkomsten?

Heeft u weet van het feit dat de firma's eisen dat zij een voorafgaand advies over de campagnes kunnen uitbrengen en staat u achter die handelwijze?

Zo ja, dan is dat strijdig met uw vroegere verklaringen.

05.02 **Minister Didier Reynders**: Maatregelen op het vlak van tabaksverslaving kunnen via het ministerie van Financiën worden genomen, bijvoorbeeld via de prijsstijging waartoe werd beslist. De preventie gebeurt langs twee wegen. Er werden twee fondsen, een privaat en een openbaar, opgericht. Mijn verantwoordelijkheid speelt op

matière, on se donne bonne conscience de voir la consommation diminuer mais – je l'ai déjà dit quelques fois dans cette enceinte – vous savez que l'habitant du grand-duché de Luxembourg – si on regarde les statistiques – fume 11 fois plus qu'un Belge. On peut donc se poser des questions. Il faut agir progressivement.

On peut aussi agir avec d'autres méthodes. Par exemple, j'ai interdit la mise en circulation de bandelettes fiscales pour des paquets de moins de 19 cigarettes. On vendait aux jeunes des paquets de 10 cigarettes. Il s'agissait évidemment d'un incitant majeur.

J'ai aussi agi à travers une troisième orientation. C'était à l'époque de Mme Aelvoet, ministre de la Santé publique. Nous avons décidé de mettre en place deux systèmes de prévention: un fonds privé et un fonds public.

J'ai la responsabilité de deux éléments en cette matière:

1. convaincre les cigarettiers de financer le fonds privé, ce que j'ai fait avec un financement convenu, année après année, entre l'industrie du tabac et une ASBL privée, sur laquelle je vais revenir, la Fondation Rodin;
2. mettre à la disposition du département de la Santé publique des moyens provenant des accises sur le tabac. Je vous signale que nous en sommes actuellement à près de 200 millions d'euros par an, affectés directement à la Santé publique. Il faut évidemment choisir comment les utiliser: dans un fonds de prévention du tabac ou à d'autres fins. Je sais que les besoins sont énormes en matière de santé publique.

Vous savez que mon collègue Rudy Demotte et moi-même, avons décidé de mettre en place un fonds public. J'espère d'ailleurs que nos collègues des Communautés, qui parlent beaucoup du sujet, qui sont associés au fonds accepteront d'y contribuer un peu financièrement. Il y a des bailleurs de fonds mais il y en a qui baient plus qu'ils ne financent! Il serait parfois utile d'apporter un peu d'argent lorsque l'on parle tant du sujet dans certaines Communautés. Je vous renvoie au ministre responsable en cette matière.

Si l'on considère l'évolution de la situation, je souhaite que l'on puisse développer ce fonds public. Je souhaiterais même que l'on ne passe que par ce type de formule.

En ce qui concerne la Fondation Rodin, je fais deux choses:

1. assurer son financement, ce qui a été fait;
2. répéter, à l'occasion de nombreuses questions qui m'ont déjà été posées, que les contrats entre les cigarettiers et cette fondation sont évidemment conclus entre des structures privées et ne passent évidemment pas par mon département puisque nous n'avons pas de compétence en la matière, mais l'information doit être accessible. Cela a permis à certaines personnes d'en prendre connaissance. Ce qui est prévu, c'est une information, ce n'est pas une autorisation pour développer une campagne. Ce point est d'ailleurs débattu, si je l'ai bien compris, aujourd'hui en justice entre la Fondation et les cigarettiers eux-mêmes. Il n'y a d'ailleurs aucune raison de devoir obtenir une autorisation pour mener une quelconque campagne. Qu'il y ait une information de bailleurs de fonds ne me paraît pas, par contre, anormal.

deux niveaux. Enerzijds overtuigden we de tabakssector het privaat fonds te financieren. Anderzijds stellen we de opbrengst van de accijnzen op tabak, waarmee jaarlijks een bedrag van 200 miljoen euro is gemoeid, ter beschikking van Volksgezondheid. We beslisten naast de Rodin Stichting een openbaar fonds op te richten. Ik hoop dat mijn collega's van de Gemeenschappen bereid zullen worden gevonden daaraan deel te nemen.

De contracten met de Rodin Stichting hoeven niet via mijn departement gesloten te worden, maar er moet wel inzage van de informatie verleend worden. De geldschieters moeten geïnformeerd worden, maar ze zijn niet gemachtigd om het licht op groen te zetten voor een campagne.

Ik ben het met u eens dat antirookcampagnes en – maatregelen alleszins belangrijk zijn, zeker ten aanzien van jongeren. Mij dunkt dat het gebruik van openbare kanalen daarbij de voorkeur verdient. Er kan eventueel gewerkt worden met de Rodin Stichting, die graag erkend wil worden als instelling van openbaar nut.

En tout cas je vous rejoins sur un point: il faut lutter contre la consommation de tabac, en particulier auprès des jeunes. Si l'on pouvait, dans les prochaines années, le faire à travers un financement qui passe directement ou indirectement toujours par des canaux publics, ce serait une meilleure chose. Je préférerais qu'un fonds public alimente des actions de différentes structures, éventuellement même de la Fondation Rodin dont je sais – cette question m'a été posée en commission, mais cette matière ne relève pas de ma compétence – qu'elle souhaite devenir une institution reconnue comme étant d'intérêt public. Ce débat aura lieu avec ma collègue de la Justice.

05.03 Yvan Mayeur (PS): Je pense qu'il est encore possible d'agir sur les prix. Soit: nous restons meilleur marché que la France.

Mais je ne partage pas votre opinion concernant l'information des bailleurs de fonds; peu importe.

Je retiens votre réponse à ma question: vous dites que les contrats ne passent pas par votre département. M. Joris affirme le contraire: que vous êtes préalablement informé des contrats passés entre la Fondation Rodin et les cigarettiers. On verra qui se trompe ou qui dit le contraire de la vérité. Votre déclaration est importante et nous observerons dans les prochains jours si elle se confirme.

De toute manière, je préfère qu'ils ne passent pas par vous: en effet, je serais gêné que l'autorité publique, notre gouvernement fédéral, qui doit lutter contre ce fléau que constitue le tabac, ait connaissance des contrats et accepte l'influence aussi néfaste des cigarettiers dans les campagnes de prévention destinées aux jeunes. Voilà qui me semblerait une contradiction difficilement soutenable.

Je prends donc acte de votre déclaration.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Mme Doyen-Fonck et M. Boukourna sont-ils d'accord pour que M. Van Quickenborne, secrétaire d'Etat, réponde à la place du ministre de l'Intérieur actuellement à l'étranger? Il s'est excusé en bonne et due forme: il participe au Conseil des ministres Justice et Intérieur.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

06 Questions jointes de

- M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion des congolais ce matin de Zaventem" (n° P348)

- Mme Catherine Doyen-Fonck au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion des congolais ce matin de Zaventem" (n° P349)

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van Congolezen vanmorgen in Zaventem" (nr. P348)

- mevrouw Catherine Doyen-Fonck aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van Congolezen vanmorgen in Zaventem" (nr. P349)

06.01 **Mohammed Boukourna** (PS): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, je me suis rendu ce matin avec plusieurs collègues dans la zone de transit de l'aéroport de Zaventem puisqu'il s'y déroulait une expulsion de quatre personnes de nationalité congolaise ainsi qu'une autre de nationalité angolaise. Ces personnes se trouvent dans la zone de transit depuis le mois de décembre.

J'ai eu plusieurs fois l'occasion d'interpeller M. le ministre ainsi que vous-même sur cette question.

Cela fait maintenant quatre mois que nous interpellons, que ce soit en plénière soit en commission, sur cette situation désastreuse au plan humain, au plan du droit, au plan de l'interprétation des décisions prises par la Chambre du Conseil quant à savoir la suite à donner sur la mise en liberté. Cette situation est floue et sujette à une interprétation qui nous semble tout à fait abusive. Elle nécessite une précision et elle nécessite également que soit revue cette notion de mise en liberté: soit retour vers la case départ, donc zone de transit puis départ vers le pays d'origine, soit accession au territoire pour lequel ces personnes ont obtenu un visa et pour lequel ces personnes ont rempli toutes les conditions, nous semble-t-il. Il n'y aurait pas eu de raison de leur accorder un visa si le ministère de l'Intérieur ainsi que celui des Affaires étrangères n'avaient pas obtenu satisfaction sur un certain nombre de conditions requises pour toute demande de visa.

Ce qui nous semble important à ce stade-ci, c'est qu'il faut une révision du critère du motif du voyage, qui fonde le refus d'accession au territoire. Le motif du voyage est très souvent pris comme argument essentiel alors qu'il nous semble sujet à une interprétation parfois tout à fait évasive, tout à fait floue. Le fait de ne pas avoir un appareil photo sur soi annule totalement le motif touristique du voyage! Le fait de ne pas avoir un guide touristique annule totalement le motif touristique du voyage!

La Conférence des présidents a proposé l'intervention d'un médiateur fédéral. Je voudrais vous demander si M. le ministre a reçu cette lettre qui a été envoyée par notre président, M. De Croo.

Si c'est le cas, pourquoi M. le ministre a-t-il préféré procéder à l'expulsion au lieu de donner réponse à cette proposition défendue par la Conférence des présidents et par le groupe socialiste en faisant appel à ce médiateur?

06.02 **Catherine Doyen-Fonck** (cdH): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'Etat, mon collègue ayant déjà évoqué la situation, je résumerai rapidement la question.

Le **président**: Vous devez normalement vous passer de support papier.

(...): (...)

De **voorzitter**: Wat mevrouw Doyen-Fonck op papier heeft, betreft de technische procedure.

06.01 **Mohammed Boukourna** (PS): Vanochtend ben ik samen met een aantal collega's naar Zaventem getrokken, naar aanleiding van de uitwijzing van vier Congolezen en een persoon met de Angolese nationaliteit die al sinds december in de transitzone verbleven. Ik heb de minister en uzelf hierover al herhaaldelijk geïnterpelleerd. Al vier maanden lang laken wij deze situatie in onze interpellaties. Het is een rampzalige toestand op menselijk en juridisch vlak, en op het stuk van de interpretatie van de beschikkingen van de raadkamer met betrekking tot het al of niet effectief in vrijheid stellen. Er heerst onduidelijkheid, en de deur staat open voor onrechtmatige interpretaties. Er moet klare taal worden gesproken.

Voorts is het zaak dat het criterium van het motief voor de reis wordt herbekeken. Dat criterium wordt namelijk gebruikt om iemand de toegang tot het grondgebied te weigeren. Het motief is vaak een wezenlijk argument, maar wordt soms op onduidelijke wijze geïnterpreteerd. Wie bijvoorbeeld geen fototoestel of reisgids bij zich heeft, sluit zichzelf al bij voorbaat uit van de mogelijkheid om toerisme als motief voor zijn reis aan te voeren!

De Conferentie van voorzitters heeft voorgesteld een federale ombudsman in te schakelen om in deze zaak te bemiddelen. Heeft u de brief van onze voorzitter ontvangen? Waarom worden die mensen dan het land uitgezet, en wordt er geen beroep gedaan op de ombudsman?

De staatssecretaris mag straks een document gebruiken voor het verstrekken van het antwoord loco de minister.

Il faut faire l'effort de poser la question sans note écrite, sauf pour faire référence à une citation.

06.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Monsieur le président, quand on fait un peu de tout, on ne retient pas tout nécessairement, par exemple l'arrêté royal, l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980.

Donc, plusieurs Congolais sont fort probablement à cet instant dans un avion qui les conduit contre leur gré de Zaventem à Kinshasa. Ils ont été expulsés de Belgique alors que la chambre du conseil avait ordonné qu'ils soient libérés. Le Centre pour l'égalité des chances ainsi que le barreau de Bruxelles ont d'ailleurs dénoncé ces pratiques manifestement contraires à la décision de la chambre du conseil.

J'en viens à mes deux questions, monsieur le secrétaire d'État. La première a trait à l'interprétation de l'arrêt posé par la chambre du conseil. Comment de telles atteintes à la séparation des pouvoirs sont-elles possibles? De quel droit l'Office des étrangers refuse-t-il d'appliquer les décisions de justice? La deuxième question concerne le contrôle complémentaire à celui préalable à la délivrance des passeports et des visas. Ils sont d'ailleurs réalisés l'un comme l'autre par le même Office des étrangers. Quelle est l'utilité du système du visa et du passeport à partir du moment où ils peuvent être ignorés?

Le **président**: Avant de donner la parole à M. Van Quickenborne, je voudrais mettre les choses au point. Premièrement, à la Conférence des présidents cette semaine, on m'a suggéré de faire appel aux médiateurs fédéraux. Je n'ai pas suivi cette suggestion: ce que j'ai convenu avec la Conférence des présidents, c'est d'écrire une lettre au premier ministre qui témoigne de l'état d'esprit de la Conférence des présidents. J'ai fait porter cette lettre hier dans la journée même si je savais que le premier ministre se trouvait à l'étranger. Son cabinet a reçu le courrier et c'est à lui de répondre maintenant. Je ferai annexer la lettre au procès-verbal de la réunion que les chefs de groupe et les membres de la Conférence des présidents recevront incessamment.

Deuxièmement, à ma suggestion, le 4 février dernier, nous avons défini une procédure valable également pour la Chambre. C'est Mme Genot qui m'avait demandé la première une visite du centre de transit. Nous n'avions pas de procédure convenable à la Chambre. Nous en avons pour la visite des prisons ou celle des casernes. J'ai donc convenu d'une procédure plutôt élaborée mais assez claire qui permet d'effectuer une visite entre huit heures du matin et dix-huit heures le soir après un accord avec les autorités administratives sur place, sans la presse et sans autre accompagnement que le député ou la députée, à la demande écrite d'un membre et avec mon accord exprès. En outre, on ne peut interroger des personnes retenues au centre qu'avec leur accord.

Ce matin, M. Luc Van den Bossche, m'a téléphoné et m'a faxé et j'ai été contacté également par Mme Lalieux et d'autres collègues. Dès que j'ai reçu la lettre, j'ai répondu positivement par fax en y joignant mes conditions. Vraiment, je crois que la transparence a été totale!

06.03 Catherine Doyen-Fonck: (cdH): Verscheidene Congolezen werden het land uitgezet hoewel de raadkamer hun vrijlating had bevolen. Het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen en de balie van Brussel hebben deze praktijk trouwens gehekeld.

Hoe is het mogelijk dat de scheiding der machten op dergelijke flagrante wijze wordt geschonden? Met welk recht weigert de Dienst Vreemdelingenzaken de rechterlijke beslissingen uit te voeren? Wat is trouwens het nut van visa en reispassen als men er geen rekening mee moet houden?

De **voorzitter**: Eerst een kleine rechtzetting. Eergisteren heeft de Conferentie van voorzitters voorgesteld een beroep te doen op de federale ombudsmannen. Ik heb een schrijven gericht aan de minister van Binnenlandse Zaken dat ik hem dezelfde dag nog heb laten bezorgen, ook al wist ik dat hij zich in het buitenland bevond. Ik zal dit schrijven als bijlage bij de notulen van de vergadering van de Conferentie van voorzitters voegen.

Daarnaast hebben we op 4 februari jongstleden een procedure opgesteld die de volksvertegenwoordigers moeten volgen als ze het transitcentrum willen bezoeken. Het bezoek moet plaatsvinden tussen 8 uur 's morgens en 18 uur 's avonds, zonder pers of andere begeleiders, op schriftelijk verzoek en met mijn uitdrukkelijke toestemming. Bovendien mogen ze de personen die in het centrum worden vastgehouden enkel bevragen wanneer deze het daarmee eens zijn.

06.04 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, madame, monsieur, je vous réponds au nom du ministre de l'Intérieur.

Tout d'abord, le ministre tient à vous informer que le fait d'être en possession d'un visa n'implique pas que la personne satisfait à toutes les autres conditions requises par l'article 3 de la loi 15 décembre 1980. L'étranger doit notamment disposer des moyens de subsistance suffisants et doit être dans la possibilité de justifier l'objet des conditions du séjour envisagé.

A défaut de satisfaire à ces conditions, la personne fait l'objet de deux décisions qui sont la décision de refus d'accès et d'éloignement et une décision de maintien dans un lieu déterminé à la frontière. Le recours à ces deux décisions relève du Conseil d'Etat et de la chambre du conseil.

Le fait que la chambre du conseil ordonne la mise en liberté de la personne ne remet pas en cause la décision de refus d'accès au territoire, ce qui implique que les ressortissants congolais qui ont été libérés conformément aux ordonnances de la chambre du conseil peuvent toujours être refoulés, mais ne peuvent l'être par la contrainte, à partir d'un centre fermé.

Le ministre souhaite vous rappeler que la décision de la chambre du conseil porte, en effet, uniquement sur les mesures privatives de la liberté et ne portent pas atteinte à la décision de refoulement. Le recours concernant la décision de refus d'accès et de refoulement relève de la seule compétence du Conseil d'Etat. Les ressortissants congolais n'ont pas introduit ce recours.

Le ministre tient enfin à vous informer du fait que les étrangers qui sont transférés dans la zone de transit après que la chambre du conseil ait ordonné leur libération d'un centre fermé ont la possibilité de quitter le territoire. Suite à l'intervention positive et volontaire de l'ASBL "Carrefour des jeunes africains", un service de prévention et de médiation pour la communauté africaine en Belgique, ces ressortissants congolais avaient décidé de retourner aujourd'hui volontairement au Congo. Ce groupe a, en effet, l'habitude d'examiner la situation des ressortissants africains en Belgique. Mais ce n'est que suite à l'intervention d'un groupe d'activistes qui leur a conseillé de refuser de partir que ces derniers ont décidé de ne pas retourner.

Telle est la réponse du ministre de l'Intérieur.

06.05 Mohammed Boukourna (PS): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'Etat, ma réplique sera très brève, car je me réserve le droit de poser à nouveau prochainement cette question au ministre.

Vous évoquez l'article 3, monsieur le secrétaire d'Etat. Or, c'est précisément de l'article 3 dont il est question. Le sujet est donc loin d'être épuisé.

Par contre, j'ignore tout au sujet des activistes que vous évoquez. Nous avons pu rencontrer ces personnes grâce à la médiation de M. De Croo et nous avons discuté avec elles. Elles semblent décidées,

06.04 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Ik antwoord namens de minister van Binnenlandse Zaken.

Het feit dat iemand in het bezit is van een visum betekent niet dat hij aan alle andere voorwaarden voldoet die in artikel 3 van de wet van 15 december 1980 worden opgelegd, zoals bij voorbeeld over voldoende bestaansmiddelen beschikken.

Als de persoon niet aan alle voorwaarden voldoet kan beslist worden hem de toegang te weigeren en hem terug te drijven of hem in een grensplaats vast te houden. Het feit dat de raadkamer de invrijheidstelling beveelt doet geen afbreuk aan de beslissing tot teruggedrijving. Er kan een beroep bij de Raad van State ingediend worden, maar de Congolose onderdanen hebben van die mogelijkheid geen gebruik gemaakt.

De vreemdelingen die naar de transitzone worden overgebracht kunnen het grondgebied verlaten. De Congolose onderdanen waarvan sprake hadden beslist vrijwillig naar Congo terug te keren. Pas nadat een groep militanten hen had opgehitst zijn ze van mening veranderd.

06.05 Mohammed Boukourna (PS): Ik behoud me het recht voor de minister deze vraag opnieuw te stellen. Het laatste woord hierover is immers zeker nog niet gezegd.

Van de activisten waar u het over heeft, weet ik niets. We hadden een ontmoeting en een gesprek met die mensen. Ze lijken vastbesloten hun rechten te doen gelden.

en tout cas, à faire valoir leurs droits. Il ne s'agissait pas du tout d'une pression extérieure.

06.06 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Monsieur le président, je remercie le secrétaire d'Etat pour sa réponse.

Petite remarque préliminaire, monsieur le secrétaire d'Etat. Vous nous parlez d'un recours devant le Conseil d'Etat. Vous savez que les recours prennent de nombreuses années avant d'aboutir et ne sont, en l'occurrence, pas suspensifs.

Je répliquerai en trois points:

1. Cette situation reste inhumaine et inacceptable. Il faut absolument essayer de régler la situation.
2. L'interprétation de M. le ministre Dewael revient manifestement à nier tout effet utile à la décision de la chambre du conseil. Avant la décision, les Congolais étaient bloqués dans la zone de transit. Après la décision, ils y sont toujours. Or, un recours doit toujours être interprété de manière à avoir un sens. La situation est vraiment ubuesque.
3. Voilà qui nie tout Etat de droit, puisque la mesure appliquée nie vraiment l'intérêt de l'arrêt de la chambre du conseil.

Le cdH a déposé une proposition de loi visant à simplifier et accélérer les procédures d'asile. Nous devrions tous nous y employer.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recrutement de gardes privés pour la zone Woluwe-St-Pierre, Woluwe-St-Lambert et Etterbeek" (n° P350)

07 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "werving van privé-bewakers voor de zone Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek" (nr. P350)

07.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, la manière dont la famille libérale envisage l'Etat de droit et la gestion de la police montre encore une étrange conception de l'Etat. C'est en tout cas une conception que je ne partage pas du tout.

L'encre des derniers arrêtés de la réforme des polices n'est pas encore sèche. Le ministre Dewael nous disait encore, les 30 et 31 mars, que cette réforme était le nec plus ultra, que tout allait très bien, que les statistiques relatives à la criminalité étaient en baisse, etc., bref tout un laïus sur la question.

Voilà qu'hier soir, dans la très libérale commune de Woluwe-Saint-Pierre, dans une zone de police entièrement contrôlée par la famille libérale (Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Lambert, Etterbeek), il est décidé que la réforme des polices ne permet pas d'assurer correctement la sécurité des citoyens et qu'il faut faire appel à du gardiennage privé pour surveiller l'espace public. Pour assurer la surveillance de nuit des rues de Woluwe-Saint-Pierre, on va maintenant faire appel à des gardes privés. Le bourgmestre libéral invoque le fait qu'il n'arrive pas à recruter des policiers locaux. Autrement dit, il manque 30 policiers dans la commune de Woluwe-Saint-Pierre.

06.06 Catherine Doyen-Fonck (cdH): U heeft het over een beroep bij de Raad van State. U weet echter heel goed dat zo'n beroep jaren kan aanslepen en bovendien niet schorsend is.

In feite is die toestand onmenselijk en onaanvaardbaar. Bovendien wordt in de interpretatie van de minister totaal geen rekening gehouden met de beslissing van de Raadkamer, want op het terrein verandert er niets.

Ik wil er overigens op wijzen dat cdH een wetsvoorstel heeft ingediend om de asielprocedures te vereenvoudigen en te versnellen.

07.01 Marie Nagy (ECOLO): De wijze waarop de liberale familie het politiebeleid invult, getuigt van een vreemde opvatting over de rechtsstaat.

Terwijl de inkt van de laatste besluiten inzake de politiehervorming nog niet is opgedroogd en de minister onlangs verklaarde dat deze erg goed opschiet, moeten wij vaststellen dat de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, in een politiezone waar de liberale familie aan de macht is (Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek), niet voor de zekerheid van haar burgers kan instaan en een beroep op privé-bewakingsfirma's moet doen om 's nachts in de straten te patrouilleren.

Un appel a, semble-t-il, été fait à la réserve fédérale. Cette dernière ne dispose pas à ce jour de 30 agents pour les mettre à la disposition de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, ce qui contraint le bourgmestre à faire appel à du gardiennage privé, pour un prix modique de 250.000 euros.

Avouez, monsieur le ministre, qu'il y a de quoi être plus que surpris face à cette gestion de la réforme des polices initialisée par un ministre libéral, M. Duquesne, finalisée par le ministre libéral flamand, M. Dewael, et mise en œuvre dans la très libérale commune de Woluwe-Saint-Pierre.

Monsieur le ministre, est-il exact que la réserve fédérale ne peut pas répondre à la demande de 30 agents supplémentaires pour la commune de Woluwe-Saint-Pierre, en attendant l'éventuel recrutement des nouveaux policiers? Pourquoi n'est-il pas imposé aux polices locales qui se trouvent dans cette situation de libérer d'abord leur personnel occupé à des tâches administratives et logistiques, comme le suggère Mme la gouverneur de Bruxelles, avant de faire directement appel à des sociétés privées de gardiennage?

07.02 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, madame Nagy, voici la réponse du ministre de l'Intérieur.

Suite à la décision du conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre, le ministre a adressé au bourgmestre de cette commune un courrier à ce sujet. A cette occasion, il a insisté sur différentes dispositions de la loi sur le gardiennage actuellement d'application, mais également sur les nouvelles dispositions législatives qui entreront en vigueur prochainement.

En premier lieu, il convient de rappeler que, conformément à l'article 11, alinéa 4 de la loi du 10 avril 1990, l'exercice de la mission de surveillance sur la voie publique ne peut être effectué par des agents de gardiennage. En effet, cette mission relève exclusivement de la compétence des services de police.

Ceci n'exclut toutefois pas la possibilité pour les communes de confier certaines activités de surveillance à des entreprises de gardiennage privées, par exemple la surveillance de bâtiments publics ou des activités d'intervention après alarme. Par ailleurs, les agents de gardiennage peuvent également effectuer une surveillance d'habitations privées en l'absence de leurs occupants. Or il est vrai que cette tâche est encore, dans de nombreuses communes, exercée par la police locale.

Il sera également possible, dès l'entrée en vigueur de la modification de la loi sur le gardiennage d'effectuer des activités de gardiennage dans des lieux publics dans le cadre de l'organisation d'événements, mais également lors de la surveillance de zones industrielles.

Ces nouvelles possibilités permettront à la police locale de pouvoir se

De burgemeester komt blijkbaar dertig agenten te kort. Vermits de federale reserve deze niet kan leveren, ziet hij zich genooddakt een privé-bewakingsfirma in te schakelen, en dit tegen een gunstprijs van 250.000 euro.

Men zou voor minder verstoeld staan over dit beleid inzake de politiehervorming, die door liberalen werd opgestart en toegepast.

Bevestigt u dat de federale reserve niet in staat is tijdelijk dertig agenten aan de gemeente Sint-Pieters-Woluwe af te staan?

Waarom legt men de verplichting niet op eerst administratief en logistiek personeel vrij te maken, alvorens op privé-bewakingsfirma's een beroep wordt gedaan?

07.02 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Ik lees het antwoord van de minister voor.

Ingevolge de beslissing van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe richtte de minister een schrijven tot de burgemeester. Hij herinnerde hem aan de bepalingen van de wet op de bewakingsondernemingen en de nieuwe wetbepalingen die weldra van kracht worden.

Overeenkomstig artikel 11, vierde lid van de wet van 10 april 1990 is de politie exclusief bevoegd voor het verzekeren van de veiligheid op de openbare weg. Dit sluit niet uit dat bepaalde vormen van bewaking aan privé-bewakingsondernemingen kunnen worden toevertrouwd.

Van zodra de wetswijziging van kracht wordt, zullen laatstgenoemden op industrieterreinen of - bij de organisatie van evenementen - op openbare plaatsen kunnen optreden. Daardoor zal de lokale

concentrer sur ses missions essentielles.

Le ministre a également attiré l'attention du bourgmestre sur le fait que l'usage éventuel de ces possibilités doit lui être soumis préalablement pour approbation.

A propos de votre deuxième question touchant à l'échec de la réforme, voici la réponse du ministre.

La problématique du recrutement de policiers à Bruxelles n'est pas nouvelle; elle précède de loin la réforme.

Sur ce point, celle-ci a eu des impacts plus que positifs. La zone de police dont l'effectif est déficitaire peut désormais faire appel à un détachement de policiers fédéraux pour le compenser. Le ministre en veut pour preuve les 41 inspecteurs de police de la réserve générale qui sont aujourd'hui détachés vers la zone de police Montgomery ici mise en cause. L'effectif du cadre de base est, grâce à ces mises à disposition, de 253 là où le cadre est de 258.

Il faut donc relativiser le déficit en personnel qui conduirait à l'appel au privé pour assurer la sécurité de la population.

La zone concernée relativise elle-même plus encore son déficit en personnel puisqu'elle n'ouvre que 34 emplois au cadre de base dans l'actuel cycle de mobilité.

Le ministre ajoute que le gouvernement fédéral multiplie ses initiatives en faveur de la police locale de la Région de Bruxelles-Capitale, que ce soit au niveau statutaire par le biais d'allocations diverses ou par la priorité d'emplois accordés aux aspirants se destinant aux zones de police bruxelloises. Un fonds annuel de 25 millions d'euros a même été institué pour la soutenir dans l'accueil des sommets européens et pour la promotion et le recrutement du personnel en suffisance pour y faire face.

07.03 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le secrétaire d'Etat, je vous remercie pour cette réponse. J'estime qu'elle recadre la volonté du bourgmestre de Woluwe-Saint-Pierre. Si ce que vous me dites est vrai, la décision du conseil communal d'hier soir est invalidée, puisqu'il faut une décision préalable du ministre de l'Intérieur.

D'après les déclarations à la presse du bourgmestre d'Etterbeek, ce dernier va suivre le bourgmestre de Woluwe-Saint-Pierre.

Par ailleurs, vous relativisez la question du manque d'effectifs qui justifie dans leur chef l'appel à des sociétés privées de gardiennage. Je veux bien vous suivre mais le problème se situe alors dans le camp de ces communes. J'estime qu'il est nécessaire que le ministre de l'Intérieur rappelle à l'ordre la commune de Woluwe-Saint-Pierre pour qu'elle reste dans le cadre légal et pour être certain que la sécurité de nos concitoyens sera assurée par la police et non par des sociétés de gardiennage privé.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

politie zich op haar
hoofdopdrachten kunnen
toespitsen.

Op uw tweede vraag kan ik antwoorden dat het personeelstekort moet worden gerelativeerd. Het wervingsprobleem bij de Brusselse politie is alom bekend en dateert van vóór de hervorming die het trouwens heeft mogelijk gemaakt de federale politie in te schakelen. De federale regering neemt een waaier aan initiatieven ten gunste van de Brusselse politie, zoals de oprichting van een fonds dat aan genoemd korps jaarlijks 25 miljoen euro toekent om de Europese tops te organiseren en de werving te bevorderen.

07.03 Marie Nagy (ECOLO): De beslissing van de gemeenteraad van gisteren is dus ongeldig omdat zij door een beslissing van de minister van Binnenlandse Zaken dient te worden voorafgegaan. U relativeert het personeelstekort, maar net dit argument rechtvaardigt het inschakelen van bewakingsfirma's! Het lijkt mij dan ook noodzakelijk dat de gemeente Sint-Pieters-Woluwe tot de orde wordt geroepen.

- de heer Filip De Man aan de eerste minister over "een gezamenlijk Europees asiel- en migratiebeleid" (nr. P342)

- de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het standpunt van de Belgische regering inzake het Europees asiel- en migratiebeleid" (nr. P343)

08 Questions jointes de

- M. Filip De Man au premier ministre sur "une politique européenne commune en matière d'asile et d'immigration" (n° P342)

- M. Pieter De Crem à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la position du gouvernement belge concernant la politique européenne d'asile et d'immigration" (n° P343)

08.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijn vraag gaat inderdaad over het migratiebeleid. Ik neem aan dat ik dit binnen het halfroond nog mag aankaarten. Buiten het halfroond ligt dat wat moeilijker.

Mijnheer de minister, sinds u aan de macht bent, van 1999 tot nu, zijn er bijna 200.000 asielzoekers in dit land neergestreken. In Europa is dat natuurlijk een veelvoud daarvan. De Europese ministers vragen zich al een paar jaar en zeker de laatste maanden af hoe zij daaraan iets moeten doen. Een van de middelen – die wij trouwens toejuichen – is de lijst van veilige landen. Vandaag en morgen wordt dat op de raad in Luxemburg besproken. Wat blijkt nu? De twee Belgische ministers maken ruzie. Ze zijn het niet eens over het stemgedrag van dit koninkrijk. Mevrouw Onkelinx, de minister van Justitie, heeft de minister van Binnenlandse Zaken, de heer Dewael, teruggefloten. Ik zeg wel degelijk teruggefloten omdat de heer Dewael terzake toch bevoegd is.

Mijnheer de eerste minister, gaat u dringend optreden en wel onmiddellijk? Wij moeten straks of morgen immers een stemgedrag ontplooiën. Het zou sneu zijn voor dit koninkrijk als wij daar verdeelde ministers zouden zien zitten. Mijnheer de eerste minister, gaat u de minister van Justitie opleggen om ja te stemmen en dus in te stemmen met de lijst van veilige landen?

08.02 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, los van de aantallen asielzoekers die ook door regeringsmaatregelen in ons land zijn terechtgekomen, zijn er twee vaststaande feiten.

Het eerste feit is dat de regering om de haverklap heeft gezegd dat deze zaak Europees moest worden geregeld, dat wij slechts een eiland in Europa waren, maar op het moment dat wij dat kunnen doen zeggen wij eigenlijk dat wij niet mee doen. Een tweede belangrijke vaststelling is dat er onenigheid is tussen onze vertegenwoordigers, namelijk tussen de minister van Justitie, mevrouw Onkelinx, en de minister van Binnenlandse Zaken, de heer Dewael.

Mijn vraag is heel duidelijk. Los van de aankondigingen die u ooit hebt gedaan – er komt een gedecentraliseerde dienst van de dienst Vreemdelingenzaken, er komt een lange procedure van 3 maanden en een korte procedure van 3 weken, er komen tien permanent bemande grensposten – is mijn vraag wat de Belgische regering nu gaat doen. U hebt de ambitie om voorzitter van de Europese Commissie te worden. Ik kan mij moeilijk indenken dat België zich

08.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Depuis l'entrée en fonction du gouvernement Verhofstadt, en 1999, près de 200.000 demandeurs d'asile sont arrivés en Belgique. En Europe, il s'agit d'un multiple de ce nombre. Ces derniers mois, les ministres européens se sont demandé ce qu'il y a moyen de faire. L'une des options, qui emporte d'ailleurs notre adhésion, est la liste des pays sûrs dont il est question aujourd'hui au Conseil européen de Luxembourg. Les deux ministres belges se querellent à ce propos. Le ministre Dewael, compétent pour cette matière, a été rappelé à l'ordre par la ministre Onkelinx.

Le premier ministre interviendra-t-il?

Contraindra-t-il la ministre Onkelinx à voter "oui" et à approuver la liste des pays sûrs?

08.02 **Pieter De Crem** (CD&V): Le gouvernement a déclaré à l'envi que la question de l'asile doit être réglée à l'échelle européenne mais, à présent que cette possibilité se présente, il décroche. En outre, les ministres Onkelinx et Dewael sont en désaccord.

Que va faire le gouvernement belge à présent? Le premier ministre ambitionne la présidence de la Commission européenne. Je peux difficilement imaginer que la Belgique s'abstienne deux jours avant le 1^{er} mai. Il s'agirait d'un très mauvais signal et l'unanimité s'en trouverait rompue.

vanavond op de slotvergadering, twee dagen voor 1 mei, onthoudt omdat u niet kunt overleggen met de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie. Ik kan mij moeilijk inbeelden dat u, als gangmaker van een groot eengemaakt Europees beleid, die net dat asielbeleid zo belangrijk vindt als toetssteen van zijn beleid, zegt dat wij ons zullen onthouden. Dat zou een bijzonder slecht signaal zijn, ten eerste voor België, een van de zes stichtende landen, ten tweede, voor de modelstaat België en het gidsland dat wij willen zijn en, ten derde, voor de unanimité die wij zouden doorbreken. Tenzij u natuurlijk geen respect zou hebben voor uw eigen partij die vindt dat er een heel duidelijk asielbeleid moet worden gevoerd. Tenzij ook u geen respect zou hebben voor uw minister van Binnenlandse Zaken die door u en mevrouw Onkelinx de wacht wordt aangezegd en tenzij u ook geen respect zou hebben voor de kiezers die u, wanneer ik de peilingen lees, hard nodig zult hebben en zult moeten overtuigen.

Ik wil van u een antwoord op de vraag of België zich vanavond zal onthouden of zal ons land als groot Europees voortrekker het beleid steunen dat er één statuut voor asielzoekers en een lijst van bekende veilige landen komt? Of buigt u voor de PS, meneer Di Rupo, mevrouw Onkelinx en het Mouvement Associatif? Dat is de bedoeling van de PS. Het kan de PS geen barst schelen of er al of niet een regeling komt, maar de PS is bang van ECOLO. De PS is bang om de stemmen van de afgewezen asielzoekers die de Mouvement Associatif verzamelt, te verliezen bij de verkiezingen. U wordt door hen gegijzeld. Ik wil namens mijn fractie van u een antwoord met respect voor de meerderheid, de oppositie en uw kiezers op de vraag of de regering zich onthoudt of niet? Dat is het antwoord dat u ons nu moet geven.

08.03 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil het in de eerste plaats hebben over het dossier als zodanig, met name de asielproblematiek in ons land.

Toen we aan het bewind kwamen, kwamen per jaar meer dan 40.000 asielzoekers ons land binnen. Dat was een gevolg van procedures die maandenlang aansleepten, om niet te spreken van jaren, en van het feit dat onder de vorige regeringen door de OCMW's bestaansminima werden uitgekeerd aan asielzoekers waarvan het dossier niet ontvankelijk was verklaard. Dankzij de ingrepen die wij hebben doorgevoerd – een verkorte procedure met uitspraak binnen de 9 weken en het afschaffen van de uitkering door de OCMW's van het bestaansminimum aan asielzoekers waarvan het dossier niet ontvankelijk werd verklaard – is het aantal enorm gedaald tot minder dan 15.000 asielzoekers per jaar vorig jaar. De verwachting is trouwens dat dit verder zal dalen tot ongeveer 13.000. Mijnheer De Crem, dat is dus in tegenstelling tot de meer dan 40.000 uit de onzalige periode die u ook hebt gekend.

Wij wensen deze politiek voort te zetten en dat is de reden waarom wij grote voorstanders zijn van een richtlijn die het shoppen tussen verschillende lidstaten door asielzoekers vermijdt. De enige mogelijkheid om dat te doen, is een richtlijn te verkrijgen die gezamenlijke standaarden oplegt aan de verschillende lidstaten. Wij worden daarbij echter geconfronteerd met één land. Groot-Brittannië heeft immers een aantal evoluties doorgemaakt in het verleden die anders zijn. Zij hebben een ander rechtssysteem dan het onze en er bestaan bijvoorbeeld geen identiteitskaarten.

La Belgique s'abstiendra-t-elle ou soutiendra-t-elle la politique qui prévoit un seul statut pour les demandeurs d'asile et une liste de pays sûrs?

Ou le premier ministre courbera-t-il l'échine face au PS et au mouvement associatif?

08.03 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Lorsque nous sommes arrivés au pouvoir en 1999, plus de 40.000 demandeurs d'asile arrivaient chaque année en Belgique, en raison de la longueur des procédures et de l'octroi, par les CPAS, du minimum de moyens d'existence aux demandeurs d'asile dont les dossiers avaient été déclarés irrecevables. Grâce à nos interventions, à savoir une procédure écourtée et la suppression de ce minimum d'existence, le nombre de demandeurs d'asile est retombé à moins de 15.000 l'an dernier.

Nous souhaitons poursuivre cette politique. C'est pourquoi nous sommes partisans d'une directive empêchant le shopping en matière de demande d'asile. Une directive doit imposer des critères communs aux divers Etats membres. Nous discutons de cette directive depuis quatre ans déjà. La liste des pays sûrs n'est plus

Het vinden van gezamenlijke standaarden met betrekking tot asielpedures is niet zo gemakkelijk. Het is dus niet zo verwonderlijk dat al ongeveer vier jaar in de Europese Unie wordt gediscussieerd op basis van voorstellen van commissaris Vitorino over een gezamenlijke richtlijn. Wij zijn nu vrij dichtbij die gezamenlijke richtlijn. De lijst van veilige landen op basis van criteria vormt daarbij allang geen probleem meer. De 15 – binnenkort 25 – lidstaten zijn het er immers over eens dat dit moet gebeuren op basis van criteria. Dat was trouwens een Belgische eis, die werd aanvaard. Daarover gaat het dus allang niet meer. Waarover het vandaag nog gaat, is de vraag of het in alle gevallen moet gaan over een individuele procedure en niet over een collectief onderzoek.

Ik heb helemaal geen weet van een dispuut tussen de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie. Ik heb dat vanochtend gelezen in de krant.

Beiden zijn het er roerend over eens dat wij zoveel mogelijk coherente minimumstandaarden en een harmonisering moeten hebben. Dat is hun standpunt. Wij gaan dus in tegen de trend een richtlijn te maken die te weinig harmoniseert. Immers, mijnheer de voorzitter, als er te weinig geharmoniseerd wordt binnen de Unie, heeft die richtlijn geen enkele betekenis. Dan blijft het “shoppen”, zoals ik dat noem, dan blijft de competitie tussen de verschillende asielpedures voortduren binnen de Europese Unie. Ons standpunt, dat van de Belgische regering en van de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken, wordt vandaag, op dit eigenste ogenblik, verdedigd door de minister van Binnenlandse Zaken in de JAI in Luxemburg en het luidt: maximale harmonisering. Het is evident dat er vanavond een richtlijn zal zijn. Het is evident dat België daaraan zijn medewerking zal hebben verleend. Maar, wij proberen tot het uiterste ervoor te zorgen dat het gebeurt op basis van een geharmoniseerd model, met een maximale harmonisatie. Ik kan mij niet indenken dat de heer De Man of de heer De Crem mij vandaag komen zeggen dat zij tegen een poging zijn...

08.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): En mevrouw Onkelinx?

08.05 Eerste minister Guy Verhofstadt: Neen, mevrouw Onkelinx ook niet. Waar u dat haalt, weet ik niet.

08.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Uit De Standaard.

08.07 Eerste minister Guy Verhofstadt: Als u elke keer De Standaard gelooft bij elk betoog dat u komt houden, zult u nog veel betogen moeten houden. De realiteit is wel een beetje anders. U stelt mij een vraag, dus ik geef u de feiten. Ik weet van geen dispuut tussen de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken. Beiden zijn het erover eens dat wij maximaal moeten harmoniseren. Ik veronderstel dat de heer De Crem en u, mijnheer De Man, mij allebei steunen in de bedoeling van de Belgische regering om een maximale harmonisering van de asielpedures in die richtlijn te krijgen, wat wij proberen te doen. Die stemming zal vannamiddag – misschien is het al gebeurd op het ogenblik dat ik hier spreek – doorgaan. Er is geen sprake van een meningsverschil in de regering. Ik heb er dus het raden naar waar uw informatie vandaan komt. Of misschien haalt u uw informatie alleen uit de gazetten,

sujette à discussion de longue date. Les critères ont d'ailleurs été fixés après une exigence de la Belgique. Le débat porte aujourd'hui sur la question de savoir s'il doit s'agir, dans tous les cas, d'une procédure individuelle, et non d'une enquête collective. Une directive n'a pas de sens si l'harmonisation n'est pas assez poussée au sein de l'UE. Le ministre Dewael plaide aujourd'hui pour l'harmonisation maximale des procédures d'asile. Une directive verra le jour ce soir sur la base de cette harmonisation maximale. Je n'imagine pas que quelqu'un y soit opposé. Le vote aura lieu cet après-midi. J'ignore tout d'une discussion entre les ministres Dewael et Onkelinx.

mijnheer De Man?

De **voorzitter**: Ik heb al dikwijls gezegd dat een van de dagbladen die men met aandacht moet lezen, het Belgisch Staatsblad is. (...) Goede pelsjagers worden uitstekende boswachters, mijnheer Tant.

08.08 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ten eerste en vooral, wij hebben de eerste minister hier vijf minuten zijn eigen lof horen zingen over het formidabele asielbeleid dat hij realiseert.

Ten tweede heeft hij gezegd dat men niet mag geloven wat vanochtend in De Standaard stond, dat men die "gazetten" beter niet gelooft: er is geen ruzie. Alleen op mijn vraag: gaat Onkelinx straks, of vanavond, ja of nee stemmen inzake de veilige landen?

08.08 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Le premier ministre nous recommande de ne pas nous fier à tout ce que disent les journaux et, en particulier, *De Standaard*. Mais la ministre de la Justice devra bientôt prendre attitude : va-t-elle ou non approuver la liste des pays sûrs?

08.09 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Het is minister Dewael.

08.10 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Beide ministers zijn daar op de JAI.

08.11 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Het is de minister van Binnenlandse Zaken die de Belgische regering vertegenwoordigt. U moet zich goed inlichten. Blijkbaar leest u alleen De Standaard, dat is duidelijk, anders zou u weten dat de minister van Binnenlandse Zaken daar onze vertegenwoordiger is, en niet die van Justitie, inzake asielzaken. Dat staat al een aantal maanden in de kranten.

08.11 Guy Verhofstadt, premier ministre: Le ministre de l'Intérieur est notre représentant.

08.12 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik weet dat het een vergadering van de JAI is en dat dus ook de ministers van Justitie daar aanwezig zijn.

08.13 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Neen, het gaat over asielzoekers. Dat zijn de ministers van Binnenlandse Zaken, mijnheer De Man. U zou dat moeten weten.

08.14 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Dat weet ik, maar ondertussen schrijft men toch – blijkbaar helemaal fout – dat mevrouw Onkelinx uw minister van Binnenlandse Zaken heeft teruggefloten.

08.14 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ne dit-on pas que Mme Onkelinx a rappelé à l'ordre M. Dewael?

08.15 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Ik heb ze nog nooit weten fluiten.

08.16 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ze zal wel op een andere manier – waarschijnlijk op die typische PS-manier – hebben duidelijk gemaakt dat hetgeen de heer Dewael ging verdedigen niet naar de smaak van de PS was. Ik ben dus zeer benieuwd wat we straks op Belga terzake gaan lezen. Misschien kunnen we Belga nog geloven.

08.16 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ce que préconise le ministre de l'Intérieur n'est donc pas du goût du PS.

De **voorzitter**: Qui vivra verra!

08.17 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb gegevens uit de tijd van toen. In 1995 ging het om 11.000 asielzoekers, in 1996 ging het om 12.000 asielzoekers, in 1997 waren er 11.000, in 1998 21.000 en in 1999, het jaar van Verhofstadt I, 30.000. In 2000, het tweede jaar van Verhofstadt I ging het om 42.000 personen. In het jaar 2001, het derde jaar van Verhofstadt I, waren er

08.17 Pieter De Crem (CD&V): Les chiffres concernant les demandeurs d'asile démontrent noir sur blanc qu'il y a eu une hausse significative du nombre de demandeurs d'asile sous les deux

41.000 asielzoekers. Tot daar de tijd van toen.

gouvernements Verhofstadt par
rapport aux chiffres des
gouvernements précédents.

08.18 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Doe verder! Houd u niet in. Manipulator!

08.19 **Pieter De Crem** (CD&V): Als er een grote manipulator is dan bent u het wel. Willy De Clercq zit hier niet meer in deze Kamer. Het is jammer dat hij hier geen oproep kan doen, want daarnet, twee minuten geleden, mijnheer de eerste minister van België, heeft uw minister van Binnenlandse Zaken zich als enige land in Luxemburg onthouden. Wij moeten niet naar België kijken. Waar is uw respect voor Europa? Waar is uw respect voor uw minister van Binnenlandse Zaken? Waar is uw respect voor uw VLD-kiezers?

De VLD wou een streng asielbeleid, maar er is gesmeten met de Belgische nationaliteit. U bent totaal ongeloofwaardig. U bent door de knieën gegaan. U bent onder de mat geschoven door de PS, die één zaak wil, le monde associatif. U bent met de VLD de gangmaker van de illegalen. U hebt hier verloren. U bent de manipulator. Verhofstadt liegt eens te meer. U hebt zich onthouden. U bent geen geloofwaardigheid meer waard.

08.19 **Pieter De Crem** (CD&V): Le premier ministre est un grand manipulateur! Je puis annoncer aux membres présents dans l'hémicycle que la Belgique est le seul pays à s'être abstenu lors du vote sur la liste des pays qualifiés de sûrs! Voilà le respect dont témoigne le premier ministre pour l'Europe et pour son ministre de l'Intérieur! Soudainement, je ne l'entends plus, ce discours musclé du VLD sur une politique très stricte en matière d'asile! Pour la énième fois, le VLD s'est plié aux exigences du PS. Voilà la crédibilité du premier ministre et de son parti!

De **voorzitter**: Het woord liegen aanvaard ik niet. Er zijn andere formules. Als de premier niet meer antwoordt, is er geen repliek. Wenst de premier nog te antwoorden?

08.20 **Pieter De Crem** (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Het incident is gesloten.

08.21 **Pieter De Crem** (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Het spijt mij mijnheer De Crem. Het incident is gesloten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Valérie De Bue à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la situation des candidats réfugiés ressortissant d'un pays adhérent à l'Union européenne le 1^{er} mai 2004" (n° P354)

09 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de toestand van de kandidaat-vluchtelingen afkomstig uit de landen die op 1 mei 2004 tot de Europese Unie toetreden" (nr. P354)

09.01 **Valérie De Bue** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, en raison des lenteurs administratives dans le traitement des dossiers des réfugiés politiques, un certain nombre de dossiers sont encore en suspens et concernent les ressortissants des pays européens qui feront partie de l'Europe au 1^{er} mai prochain. A l'égard de ces personnes, plusieurs questions se posent, qui ont aussi une incidence sur la gestion des CPAS.

09.01 **Valérie De Bue** (MR): Door de trage werking van de administratie zijn een aantal dossiers van politieke vluchtelingen hangende. Het betreft ingezetenen van landen die op 1 mei tot de Unie toetreden.

Au 1^{er} mai prochain, peut-il être mis fin d'office à l'octroi de l'aide sociale dont bénéficient ces personnes en raison de leur statut? Y a-t-il commutation d'office de l'aide sociale en revenu d'intégration

Zal de aan deze asielzoekers toegekende maatschappelijke dienstverlening vanaf deze datum

sociale? Y a-t-il commutation d'office de leur statut au sein du registre national des personnes physiques?

Dans le cas où ces réponses sont négatives, quelles sont les dispositions qui ont été prises pour faciliter leur inscription au niveau du registre de population des étrangers de leur commune puisque ces personnes risquent d'être privées de revenus?

Les CPAS ont-ils été correctement informés du nombre de personnes qu'ils auront à leur charge, spécialement bien sûr si ce nombre de personnes augmente étant donné le fait que ce n'est pas la commune d'attribution qui est prise en compte mais bien la commune du domicile?

Y a-t-il eu une évaluation de l'incidence globale au niveau gouvernemental?

automatisch worden stopgezet en door het leefloon worden vervangen?

Zal hun statuut binnen het Rijksregister van natuurlijke personen automatisch worden gewijzigd?

Of zullen er integendeel maatregelen worden getroffen om hun inschrijving bij de gemeenten te vergemakkelijken?

Zullen de OCMW's op de hoogte worden gebracht van het aantal personen voor wie zij zullen moeten instaan?

Heeft de regering de toestand geëvalueerd?

09.02 Marie Arena, ministre: Monsieur le président, la question posée comprend cinq sous-questions.

Je voudrais d'abord apporter une précision. Je pense qu'il y a peut-être confusion dans les deux statuts: le statut de demandeur d'asile est un statut complètement différent du statut de demandeur d'accès au territoire. Il n'y a pas d'automaticité du passage de demandeur d'asile à celui de demandeur d'accès au territoire. Il faut vraiment préciser ces notions.

De manière générale, je pense qu'il ne faut pas parler d'automaticité entre la situation des demandeurs d'asile ressortissant de pays européens adhérents et la situation de demande d'accès au territoire.

Pour la première question: peut-il être mis fin d'office, au 30 avril 2004, à l'octroi de l'aide sociale dont ces personnes bénéficient? Non, bien entendu. La procédure de demande d'asile suit son cours et ce n'est qu'au terme de cette procédure et de la décision prise qu'il y a modification de statut. Ces personnes, sur la base de la décision qui aura été prise, pourront demander leur droit de séjour sur le territoire. Par ailleurs, ils peuvent demander leur droit de séjour sur le territoire, dès le 1^{er} mai, mais ce sont deux choses complètement différentes. Ce n'est pas parce que leur pays a adhéré à la Communauté européenne au 1^{er} mai qu'ils perdront leur aide sociale.

Deuxième question: y a-t-il, au sein du registre national des personnes physiques, commutation d'office du statut de ces personnes? Non, il n'y a pas d'automaticité de l'un à l'autre. Par conséquent, il n'y a pas d'effet direct par rapport au registre des populations.

Troisième question: en cas de réponse négative, y a-t-il facilitation pour passer d'un statut à un autre? Cette question est très technique. Il convient de la poser au ministre Dewael qui est en charge de l'autorisation d'accès au territoire. Il vous dira si, au sein des différents services, on a pris en considération ou on a facilité la démarche

09.02 Minister Marie Arena: Een asielzoeker heeft een ander statuut dan iemand die de toegang tot het grondgebied aanvraagt. Men gaat dus niet automatisch van het ene statuut naar het andere over.

De maatschappelijke dienstverlening die een asielzoeker ontvangt, kan dus niet worden stopgezet terwijl de procedure aan de gang is. Het statuut kan pas na deze procedure worden gewijzigd. De asielzoekers uit de nieuwe lidstaten kunnen reeds vanaf 1 mei de toegang tot het grondgebied aanvragen, zonder dat zij hun recht op maatschappelijke dienstverlening verliezen. Hun statuut binnen het Rijksregister van natuurlijke personen wijzigt dus evenmin automatisch.

De kwestie van het vergemakkelijken van de inschrijving in de gemeentes behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Men kan niet voorspellen hoeveel mensen een verblijfsaanvraag zullen indienen; het is dus onmogelijk de OCMW's hierover te informeren. Aangezien echter

administrative d'un statut vers un autre.

Dernière question: les CPAS diffuseront-ils des informations? Etant donné l'absence d'automatisme, on ne peut préjuger du nombre de personnes qui, aujourd'hui, sont demandeuses d'asile, ressortissant d'un pays qui va adhérer à l'Union européenne à partir du 1^{er} mai, et qui feront une démarche de séjour par rapport à notre pays. Cette estimation est impossible à l'heure actuelle.

Ce que je peux dire aujourd'hui, c'est qu'il y a très peu de demandeurs d'asile issus de ces dix pays adhérents qui sont dans une phase de recevabilité. Voilà qui ne devrait pas avoir un effet de masse par rapport à la charge de travail que les CPAS rencontreront; mais il est vraiment impossible, dans l'état actuel des choses, de procéder à une estimation du passage du statut de demandeur d'asile vers celui de droit de séjour.

N'oublions pas que l'obtention du droit de séjour illimité est soumise à la preuve d'autonomie financière de ces personnes! Donc, il y a là un hiatus puisque le demandeur d'asile qui désire un droit de séjour et qui doit prouver son indépendance financière, perçoit une aide sociale! Evidemment, une partie des demandeurs d'asile n'émargent pas au CPAS et ont le droit de travailler. Peut-être que pour ceux-là, il sera préférable de demander un droit de séjour, mais cela est sans effet sur les CPAS puisque ces personnes ne bénéficient pas de l'aide sociale. Par conséquent, ils n'auront de toute façon pas non plus le revenu d'insertion. Il est important de noter qu'il n'y aura pas d'automatisme entre les deux.

09.03 Valérie De Bue (MR): Madame la ministre, je vous remercie pour cette réponse d'ordre technique. Je relaye simplement les préoccupations de certains CPAS qui, semble-t-il, n'ont pas été suffisamment informés de ces différents éléments. J'espère que le suivi sera plus précis. Une circulaire s'avérerait peut-être utile pour informer l'ensemble des CPAS confrontés à cette situation.

zeer weinig asielzoekers afkomstig zijn uit nieuwe lidstaten, zullen de lasten van de OCMW's waarschijnlijk niet sterk toenemen.

Bovendien moet men een inkomenszelfstandigheid kunnen aantonen om een onbeperkt verblijfsrecht te krijgen.

09.03 Valérie De Bue (MR): Ik wou de bekommernis van OCMW's die zich niet voldoende geïnformeerd achten, vertolken. Een circulaire zou welkom zijn.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de opvang van niet-begeleide minderjarigen" (nr. P355)

10 Question de Mme Martine Taelman à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'accueil des mineurs non accompagnés" (n° P355)

10.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord over de werkzaamheden.

De **voorzitter**: Mijnheer De Man, u krijgt het woord als de vraag die ik kom in te leiden, beëindigd is. Na deze vraag krijgt u het woord. Mevrouw Taelman heeft het woord.

10.02 Martine Taelman (VLD): Mijnheer de voorzitter, uit een rapport van Child Focus van enkele jaren geleden bleek dat jaarlijks heel wat kinderen zich zonder enige begeleiding naar België begeven. De schattingen schommelen rond de 1.800 niet-begeleide minderjarigen per jaar. Een probleem dat tot op heden na het goedkeuren van de wet op de voogdij van de minderjarigen die een

10.02 Martine Taelman (VLD): *Child Focus* a attiré l'attention, voici quelques années, sur le problème des mineurs d'âge non accompagnés arrivant dans notre pays. Il s'agirait de quelque 1800

grote stap vooruit is en die binnenkort, binnen enkele dagen, in werking zal treden, nog bleef bestaan was de specifieke opvang voor dergelijke niet-begeleide minderjarigen. In die opvang werd voorzien in het Kinderrechtenverdrag. Kinderen zijn een gemakkelijke prooi voor misbruik in het kader van mensenhandel, dus Child Focus vroeg ook specifieke maatregelen voor bescherming en dergelijke.

Nu heb ik vernomen, mevrouw de minister, dat u de regering een nota zou hebben voorgesteld waarmee in specifieke opvang voor dergelijke niet-begeleide minderjarigen zou worden voorzien. Er wordt gesproken over drie systemen: enerzijds een extraterritoriaal systeem, anderzijds een beschermd systeem en dan de gewone opvang. Ik heb daar een aantal vragen bij.

Kan u meer concrete gegevens geven over die nota? Met andere woorden, welke zijn de systemen? Wat zijn de specifieke vereisten, de specifieke opvangmaatregelen die werden genomen? Wat is de capaciteit van elk van de centra die zouden worden opgericht? Is er al contact geweest met de Gemeenschappen daarover? Werken ze daarin mee op een of andere manier? Is dat nodig? Financieren zij op een of andere manier deze opvang mee?

10.03 Minister **Marie Arena**: Mijnheer de voorzitter, begin van dit jaar werden de onderhandelingen tussen de federale Staat en de Gemeenschappen heropgestart. Op het federale vlak is er op de Ministerraad van Oostende een akkoord bereikt over de opvang van niet-begeleide minderjarigen. We hebben twee fasen voor de opvang. Ten eerste, is er een korte en collectieve opvang. Ten tweede, is er de langueduopvang. We hebben ook een akkoord bereikt over het federale budget.

De onderhandelingen met de Gemeenschappen zijn na deze Ministerraad terug opgestart. De bedoeling van deze onderhandelingen is om een samenwerkingsakkoord te sluiten tussen de Gemeenschappen en de federale Staat en daardoor de opvang van niet-begeleide minderjarigen te optimaliseren en tevens meer coherent te maken.

Over de opvang kan ik het volgende zeggen. We moeten misschien een meer technisch antwoord verkrijgen. Misschien hebben we tijdens een commissievergadering hier in de Kamer de tijd om te spreken over de opvang. Het is misschien belangrijk om deze discussie te hebben.

10.04 **Martine Taelman** (VLD): Mevrouw de minister, de gegevens die u verstrekt zijn inderdaad vrij summier. Ik zal daarop terugkomen tijdens een van de commissievergaderingen.

enfants par an. La loi relative à la tutelle des mineurs ne résout pas vraiment la question et ces enfants demeurent bien évidemment des victimes idéales pour les trafiquants d'êtres humains.

La ministre Arena aurait, paraît-il, soumis au Conseil des ministres une note comportant une série de mesures destinées à faire face à ce problème. Un triple système d'accueil serait mis sur pied: extraterritorial, protégé et normal.

La ministre voudrait-elle expliquer la note en question?

Quelle sera la capacité du triple accueil?

Quel sera le rôle des Communautés?

Vont-elles intervenir sur le plan financier?

10.03 **Marie Arena**, ministre: La concertation à ce sujet entre l'Etat fédéral et les Communautés a été relancée au début de cette année. Un accord est intervenu il y a peu au Conseil des ministres spécial d'Ostende: l'accueil comprendra deux phases, l'une brève et collective et l'autre plus longue. Les ministres se sont également mis d'accord sur le budget fédéral qui y sera consacré.

Après le Conseil des ministres spécial d'Ostende, la concertation avec les Communautés a été reprise en vue de la conclusion d'un accord de coopération et pour optimiser et rendre plus cohérent l'accueil des mineurs non accompagnés.

L'accueil requiert peut-être une réponse plus technique. Nous pourrions poursuivre la discussion en commission.

10.04 **Martine Taelman** (VLD): La réponse de la ministre est assez sommaire. Rendez-vous en commission.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

**Ordemotie
Motion d'ordre**

10.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord bij ordemotie.

10.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Je demande la parole par motion d'ordre.

De **voorzitter**: Mijnheer De Man, u moet het desbetreffende artikel van het Reglement lezen, met name artikel 54. U moet een schriftelijke vraag indienen.

Le **président**: M. De Man devrait se reporter à l'article 54 du Règlement.

*(Rumoer)
(Brouhaha)*

11 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stijging van de prijzen van betonijzer en de gevolgen voor de bouwsector" (nr. P353)

11 Question de Mme Annemie Turtelboom à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'augmentation des prix du fer à béton et les conséquences pour le secteur de la construction" (n° P353)

11.01 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil het even hebben over de problematiek van de staalprijzen. Er is de laatste maanden een enorm sterke stijging van de staalprijzen merkbaar, tot 30, 40 procent. De bouwsector en dan vooral de aannemers die te maken hebben met wegenwerken hebben onder die sterke stijging nogal te lijden. De stijging van de prijzen in het betonijzer gaan zelfs tot 60 procent.

11.01 Annemie Turtelboom (VLD): Au cours des derniers mois, le prix de l'acier a connu une hausse de 30 à 40 pour cent. Le fer à béton a même vu son prix augmenter de 60 pour cent. Les entrepreneurs de travaux de voirie sont les principales victimes de ces hausses car les contrats sont souvent conclus des mois à l'avance. Il en résulte des pertes, des faillites et des licenciements. La formule de révision des prix pour les marchés publics permet de tenir compte des fluctuations des salaires, des charges sociales et des prix des matériaux, mais elle ne le fait qu'imparfaitement en ce qui concerne les augmentations réelles de prix.

Het is duidelijk dat dit een groot probleem is voor aannemers die vaak contracten maanden op voorhand moeten sluiten en dat de aannemers daardoor een enorme daling van hun winstmarges zien, wat soms zelfs tot verlies kan leiden. Er wordt op dit moment al gesproken over faillissementen en banenverlies. Ik moet natuurlijk niet meer zeggen dat de bouwsector altijd en beetje de motor van de economie is geweest.

Voor overheidsopdrachten bestaat er een prijsherzieningformule waarbij men, enerzijds, rekening houdt met een eventuele stijging van de prijzen van lonen en sociale lasten en, anderzijds, met de stijging van de prijzen van materialen. Op dit moment zou die formule echter nog altijd te weinig rekening houden met werkelijk bepaalde prijsstijgingen.

Eind jaren '70 heeft er zich een zelfde probleem voorgedaan met bitumen.

*(Rumoer)
(Brouhaha)*

Mijnheer de voorzitter, blijkbaar zijn sommige collega's niet voldoende geïnteresseerd in de bouwsector en het creëren van jobs.

De **voorzitter**: Gaat u gewoon door, mevrouw.

11.02 Annemie Turtelboom (VLD): Ik had een aantal vragen aan de staatssecretaris.

Kan u die problematiek bevestigen? Denkt u dat het gaat om uitzonderlijke prijsstijgingen? Zouden aannemers dan ook een beroep kunnen doen op objectief aan te tonen nadelen om zo een vergoeding te kunnen krijgen? Dreigt dit ook een gevolg te hebben op de werkgelegenheid? Welke stappen denkt de staatssecretaris te ondernemen om het de aannemers mogelijk te maken de geleden schade te bewijzen? Wordt eraan gedacht om het systeem van prijsherziening aan te passen zodat er rekening gehouden kan worden met de werkelijke prijsstijgingen die er op dit moment zijn?

11.02 Annemie Turtelboom (VLD): Le secrétaire d'Etat confirme-t-il le problème?

S'agit-il d'augmentations de prix exceptionnelles?

Des emplois sont-ils menacés?

Les entrepreneurs pourront-ils apporter la preuve du préjudice subi? Comment?

Recevront-ils alors un dédommagement? Envisage-t-on de modifier le système de révision des prix?

11.03 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne: Mevrouw Turtelboom, ik antwoord hier namens de minister van Economie.

De minister is op de hoogte van de stijging van de prijzen van beton, ijzer en staal. Dat heeft te maken met het feit dat er op dit ogenblik op de Europese markt een schaarste bestaat aan dergelijke materialen. De reden daarvoor is uiteraard de sterk gestegen vraag naar bouwstaal in onder meer de Volksrepubliek China, een land dat bezig is met de bouw van een stuwdam.

Wat zal de minister doen? De minister zal binnenkort overleg plegen met actoren uit de bouwsector en meer specifiek met de belanghebbenden uit de staal- en betonnijverheid, omdat de minister meent dat zij het best geplaatst zijn om de door u vermelde problematiek en de gevolgen hiervan voor de bouwsector te bekijken. Pas na dit overleg zal de minister bekijken of bepaalde verdere acties nodig zijn.

11.03 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat: Les hausses de prix sont le résultat de la pénurie sur le marché européen. La République populaire de Chine construit un barrage et la demande d'acier destiné à la construction a dès lors augmenté. Mme la ministre Moerman consultera bientôt le secteur de l'acier et de la construction. Ce n'est qu'ensuite qu'elle décidera de l'attitude à adopter.

11.04 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de staatssecretaris, bedankt voor het antwoord. Ik hoop inderdaad dat het overleg iets zal opleveren, want ik hoor toch wel alarmerende signalen uit die sector, vooral – zoals ik daarstraks al gezegd heb – van aannemers van wegeniswerken. Ik zal zeker een van de komende weken met een vraag in de commissie terugkomen op de problematiek.

11.04 Annemie Turtelboom (VLD): J'espère que la concertation produira des effets. Je reviendrai sur cette question en commission.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Ordemotie (voortzetting) Motion d'ordre (continuation)

De **voorzitter:** Ik heb een vraag gekregen van de heer De Man die luidt als volgt: "Gezien de foutieve verklaring van de eerste minister inzake het stemgedrag in de EU-raad vraag ik het woord conform artikel 54." De eerste minister heeft mij laten weten dat hij aanstonds een antwoord zal geven over de feiten zelf.

Le **président:** J'ai reçu la requête suivante de M. De Man: «Compte tenu de la déclaration erronée du premier ministre à propos du comportement de vote au Conseil de l'UE, je demande la parole conformément à l'article 54» Le premier ministre va répondre.

11.05 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, de heer De Crem beweerde daarnet op het spreekgestoelte dat de Belgische regering zich zou hebben onthouden bij de asielrichtlijn. Ik heb onmiddellijk contact genomen met de minister van Binnenlandse Zaken, toen ik opnieuw in mijn bureau was. Ik heb de heer Dewael aan de lijn gehad. De heer De Crem heeft totaal foute informatie aan het Parlement gegeven, want er is zelfs nog niet gestemd over de richtlijn en de heer Dewael is ook niet van plan...

11.05 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: M. De Crem vient d'affirmer que le gouvernement belge s'est abstenu lors du vote sur la directive régissant l'asile. Mais le ministre Dewael me confirme que ce vote n'a pas encore eu lieu!

(...)

De **voorzitter**: Ik zal straks de heren De Man en De Crem laten repliceren. De eerste minister mag antwoorden en het laatste woord is dan aan de twee vraagstellers.

11.06 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik wil u gewoon melden dat de heer De Crem foute informatie heeft gegeven. Hij heeft het Parlement verkeerd ingelicht. Er is zelfs nog geen stemming geweest, de heer Dewael heeft dus de kans nog niet gehad om zich te onthouden. Hij is trouwens ook niet van plan om dat te doen, want er ligt een nieuw voorstel ter tafel dat vijf minuten geleden werd ingediend door het Ierse voorzitterschap en in de richting gaat van de Belgische voorstellen om tot meer harmonisering te komen.

11.06 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: J'en conclus que M. De Crem induit le Parlement en erreur. Entre-temps, la présidence irlandaise a préparé une nouvelle proposition qui est très proche de la position belge.

11.07 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de eerste minister heeft daarnet gezegd: "De Standaard liegt." Nu blijkt ook Belga te liegen. Luister, mijnheer Tommelein, Belga zegt, een half uur geleden: "België blokkeert goedkeuring Europese asielrichtlijn." De journalisten van Belga liegen dus ook. Zij zeggen: "De Belgische regering ligt dwars bij de goedkeuring van een cruciale Europese asielrichtlijn. In de finale onderhandelingen over de harmonisering van de asielprocedures van de lidstaten heeft Belgisch minister van Binnenlandse Zaken Patrick Dewael donderdag in Luxemburg een aantal bezwaren geformuleerd, die een snelle goedkeuring van de richtlijn blokkeren". Dat staat in het bericht van Belga.

11.07 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Le premier ministre a affirmé tout à l'heure que *De Standaard* mentait, maintenant c'est l'agence Belga qui, en diffusant voici une demi-heure un communiqué selon lequel la Belgique bloque la directive capitale sur l'asile, raconterait des contre-vérités.

De **voorzitter**: Ik blijf in de procedure van de vragen. Er is nog geen repliek geweest. Mijnheer De Crem, u hebt het laatste woord.

11.08 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, er is geen luis die gelooft wat de eerste minister hier komt vertellen, zeker geen blauwe luis. Ik zeg u waarom.

11.08 **Pieter De Crem** (CD&V): Nul ne croit le premier ministre. En vérité, il a demandé à ses ministres de s'abstenir lors du vote. Il sait en effet que la question est particulièrement sensible au Parlement belge.

De eerste minister moet eerst naar het Parlement komen, hier een beetje uit zijn nek kletsen, terug naar zijn bureau gaan en er dan achter komen dat België ondertussen – zeven minuten geleden – een nieuw voorstel heeft gedaan. Wie gelooft zoiets?!

(Rumoer)
(Brouhaha)

Ten tweede, u hebt uw ministers de aanbeveling gegeven, mijnheer de eerste minister, zich te onthouden. Dat zal iedereen weten. Hetgeen u hier komt verklaren, is totaal naast de kwestie! Ik weet toevallig meer dan u, mijnheer Tommelein.

Ten derde, mijnheer de eerste minister, u komt dit Parlement

overbluffen alsof het allemaal niet waar is. Wat u hier verkoopt zijn gewoon leugens.

(Rumoer)
(Brouhaha)

De **voorzitter**: Mijnheer Tommelein, laat de heer De Crem uitspreken.

11.09 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de eerste minister, de aanbeveling aan de leden van de Belgische regering was zich te onthouden. Omdat u weet dat dit een groot politiek probleem was dat in dit Parlement werd opgeworpen, hebt u gedacht een ander voorstel te moeten lanceren.

Mijnheer de eerste minister, u hebt gelogen in het Parlement.

11.10 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, de Belgische voorstellen worden thans aanvaard door de andere collega's en door het eerste voorzitterschap. We zullen voor de richtlijn stemmen na de aanpassingen die België heeft gevraagd.

(Applaus en rumoer)
(Applaudissements et brouhaha)

(De eerste minister verlaat het halfroond)
(Le premier ministre quitte l'hémicycle)

11.10 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Les autres Etats membres et la présidence irlandaise acceptent maintenant les propositions de la Belgique.

De **voorzitter**: Mijnheer De Man, mijnheer De Crem u krijgt beiden het laatste woord.

11.11 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat de blauwe troepen reeds tevreden zijn met de verklaring van de eerste minister. Ik vrees echter dat de richtlijn zoals ze nu is goedgekeurd een PS-dictaat is.

(Rumoer)
(Brouhaha)

11.11 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): On se satisfait, dans les rangs des libéraux, de la déclaration du premier ministre. Pourtant, la directive est désormais marquée du sceau socialiste.

11.12 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de eerste minister is gevlucht als een dief in de nacht!

Hij is gevlucht omdat hij in dit Parlement op vraag van de oppositie heeft moeten bekennen dat hij liegt. Hij heeft gelogen in dit Parlement! Dat zullen de mensen niet vergeten!

11.12 **Pieter De Crem** (CD&V): Je constate que le premier ministre s'éclipse tel un voleur dans la nuit.

De **voorzitter**: Collega's, dit incident vond plaats in het kader van de vragen. Wanneer een minister repliceert, dan krijgt het lid dat had geïnterpelleerd het laatste woord.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

12 Agenda **12 Agenda**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 27 avril 2004, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi, le projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque à l'Espace économique

européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (transmis par le Sénat) (n° 999/1).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 27 april 2004, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (overgezonden door de Senaat) (nr. 999/1) in te schrijven.

Pas d'observations? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

La ministre Onkelinx est au Sénat pour l'instant. J'apprends qu'elle en a encore pour dix à douze minutes. Ik schors de zitting teneinde minister Onkelinx in staat te stellen haar uiteenzetting in de Senaat te beëindigen.

De vergadering is geschorst.
La séance est suspendue.

De vergadering wordt geschorst om 16.08 uur.
La séance est suspendue à 16.08 heures.

De vergadering wordt hervat om 16.33 uur.
La séance est reprise à 16.33 heures.

De vergadering is hervat.
La séance est reprise.

Ordemotie **Motion d'ordre**

Ik heb een vraag gekregen van de heer De Crem, die mij zopas het volgende vraagt: "Overeenkomstig artikel 54 van het Reglement vraag ik bij ordemotie en bij de aanvang van de zitting het woord en dit naar aanleiding van de aanwezigheid van de vice-eerste minister en minister van Justitie Laurette Onkelinx aangaande de houding van de Belgische regering in verband met de hangende Europese richtlijn over de asielzoekerproblematiek".

Mijnheer De Crem, als u dat doet conform het Reglement, is dat voor mij geen probleem.

12.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord bij ordemotie, omdat ik graag de minister van Justitie een vraag of meerdere vragen zou willen stellen naar aanleiding van het debat dat wij hier hebben gehad en naar aanleiding van mondelinge vragen en het verdwijnen en opnieuw verschijnen van de eerste minister in het halfroond. Het debat handelde over de houding van de Belgische regering in de Europese onderhandelingen die zich nu voltrekken met betrekking tot de asielrichtlijn. Ik had graag geweten wat de houding was van de Belgische regering en in het bijzonder van minister Onkelinx. Ik had ook graag geweten of de Belgische regering zich nu zal onthouden over de richtlijn, dan wel de richtlijn zal goedkeuren en zo voor unanimiteit zal zorgen. Dat is de vraag die ik stel.

12.01 Pieter De Crem (CD&V): J'aurais voulu savoir quel point de vue défend le gouvernement belge, et plus particulièrement Mme Onkelinx, dans le cadre des négociations sur le statut des demandeurs d'asile. Notre pays s'abstiendra-t-il, rompant ainsi l'unanimité?

12.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je suppose que le premier ministre l'a dit. Je ne vois pas pourquoi on me

12.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik veronderstel dat de

demande de le répéter.

Pour le moment, les discussions sont en cours: plusieurs textes sont sur la table, au Luxembourg, sur la directive dont il a été question tout à l'heure.

premier al heeft gezegd dat de besprekingen nog aan de gang zijn.

12.03 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de ordemotie werd ingediend om het standpunt van de regering te kennen. De eerste minister heeft daarop immers niet geantwoord. De eerste minister is hier weggevlucht, zonder dat wij het standpunt van de regering kennen. Ik wil dus het standpunt van de regering en van mevrouw Onkelinx kennen.

12.03 Pieter De Crem (CD&V): La motion d'ordre vise à amener le gouvernement à nous faire connaître sa position. Le premier ministre s'est éclipsé sans fournir de réponse.

12.04 Laurette Onkelinx, ministre: Il est quand même étonnant de demander la position définitive du gouvernement sur un texte qui n'est pas encore connu puisqu'il fait toujours l'objet de négociations et d'amendements divers!

12.04 Minister Laurette Onkelinx: Het is vreemd naar het standpunt van de regering te informeren over een tekst waarover nog wordt onderhandeld!

12.05 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik had dan toch graag geweten welke consignes en raadgevingen aan onze vertegenwoordiger, de minister van Binnenlandse Zaken, werden gegeven. Blijkbaar bestaat over de kwestie immers grote onenigheid binnen de regering.

12.05 Pieter De Crem (CD&V): Quelles instructions ont-elles été données à notre représentant, le ministre de l'Intérieur? Quelle est la position du gouvernement?

Ik stel dus nogmaals mijn vraag. Wat is het standpunt van de regering? Zal de regering zich onthouden en daardoor de unanimiteit doorbreken?

De **voorzitter**: Ik heb het antwoord op uw vraag gehoord.

Le **président**: J'ai entendu la réponse à cette question.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Projets et propositions Ontwerpen en voorstellen

13 **Projet de loi transposant la décision du Conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité (915/1-4)**

13 **Wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken (915/1-4)**

Discussion générale *Algemene bespreking*

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

13.01 Claude Marinower, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

13.01 Claude Marinower, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, vraagt u het woord in verband met dit wetsontwerp?

13.02 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal bijzonder kort

13.02 Paul Tant (CD&V):

zijn. Ik wil u alleen maar erop attent maken dat, wanneer iemand beroep doet op een artikel van het Reglement en in de daartoe vereiste vorm, u dit moet respecteren. U weet zeer goed dat, wanneer iemand het woord vraagt bij ordemotie, daarover een debat kan worden gevoerd waarbij namens elke fractie het woord kan worden genomen. U legt dit doodleuk naast u neer.

Lorsque quelqu'un demande la parole par motion d'ordre, cette demande peut être suivie d'un débat. Or, le président de la Chambre en fait fi sans autre forme de procès et estime devoir répondre en lieu et place du gouvernement. Il sort de son rôle de président.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, ...

13.03 Paul Tant (CD&V): Neen, mijnheer de voorzitter, laat mij even uitspreken. U meent in de plaats van de regering te moeten treden door inhoudelijk antwoorden te geven. U valt daarmee helemaal uit uw rol. Ik wil u vragen uw rol weer op te nemen en ervoor te zorgen dat het Reglement ook in deze wordt gerespecteerd.

De **voorzitter**: Moet ik de derde paragraaf voorlezen van artikel 54 dat u kent en dat ik hier wil toepassen? Ik kan het voorstel voordragen op het tijdstip dat de voorzitter bepaalt en als de Kamer daarmee niet akkoord gaat, moet daarover worden gestemd. Ik vond dat het hier een korte vraag betrof met een kort antwoord en heb het incident gesloten.

Le **président**: Vous voulez que je vous lise le troisième alinéa de l'article 54? Il a été brièvement répondu à la brève question. L'incident est clos.

Quelqu'un demande-t-il la parole?
Vraagt iemand het woord?

13.04 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, waarde collega's, er kan natuurlijk geen beter en meer uitgelezen moment zijn om in dit Parlement op 29 april, om 16.40 uur, het voorrecht te hebben om het ontwerp nummer 915, met betrekking tot Eurojust – ernstige vormen van criminaliteit, formes graves de criminalité – te bespreken.

Justitie is uiteraard niet los te koppelen van wat wij gemeenzaam veiligheid noemen, politionele veiligheid, iets wat enorm geëvolueerd is in onze maatschappij. Wij hebben gigantische veranderingen en evoluties meegemaakt, waarvan de meest elementaire in de naoorlogse periode bijvoorbeeld de inrichting van de Staatsveiligheid was. Nadien gebeurden er nog belangrijke wijzigingen, bijvoorbeeld de demilitarisering van de rijkswacht, eind van de jaren '80, waarbij minister Tobback, burgemeester van Leuven, een bijzonder belangrijke rol heeft gespeeld; de grote politiehervorming met die nieuwe tekening van de eenheidspolitie, waarbij eigenlijk die drie grote structuren, de gerechtelijke politie, de lokale politie en de rijkswacht elkaar moesten vinden – en dat gebeurde niet altijd zonder horten of stoten.

Tegelijk met een grote beweging naar centralisatie in ons koninkrijk, was er de ongelooflijke vervaging van grenzen en het opnemen in die grote ruimte die Europa is; niet alleen een economische ruimte die veel verder geëvolueerd is dan in 1957 en het verdrag van Rome waarvan in de preambule was opgenomen dat men een vrij verkeer van goederen en personen wilde, dat men de landbouw een rechtmatig inkomen wilde geven en dat men eigenlijk zelfvoorzienig moest zijn op het vlak van voedselvoorziening.

13.04 Pieter De Crem (CD&V): On ne peut pas dissocier la Justice de ce que nous appelons la sécurité. Cette notion a connu toute une évolution. La Sûreté de l'Etat a été créée durant la période d'après-guerre, la gendarmerie a été démilitarisée à la fin des années quatre-vingts et, récemment encore, nous avons connu la réforme des polices. Simultanément, les frontières se sont estompées dans le grand espace européen, qui représente bien plus qu'un espace économique. La coopération en matière de justice est devenue inévitable, à présent que la criminalité transfrontalière mine à ce point la confiance des citoyens de l'UE.

Juste avant l'échéance du 1^{er} mai, nous examinons dans cet hémicycle le projet relatif à Eurojust. Selon nous, ce projet concerne également les frontières de l'UE, la surveillance de ces frontières, Schengen et le statut des demandeurs d'asile. Nous

Men ging echter verder en de politionele samenwerking, alsook samenwerking op het vlak van Justitie behoren tot de resultaten. Samenwerking op het vlak van Justitie was volgens mij nooit wat in 1957 in de korf lag van Alcide De Gasperi, van Robert Schuman en van zovele andere ondertekenaars van de Europese Unie, omdat de vormen van criminaliteit toen totaal anders waren. Bepaalde vormen van criminaliteit waren bijvoorbeeld smokkelen, blauwen of grenscriminaliteit. Ondertussen kennen wij vormen van grensoverschrijdende criminaliteit die ongetwijfeld veel belangrijker zijn en een grotere impact hebben, ook op de vertrouwensrelatie die de Europese burgers nu nog met 15 en binnenkort, vanaf 1 mei, met 25 leden zullen hebben.

Het is daarom dat wij van de gelegenheid gebruik maken om eigenlijk nog een beetje ruimer te gaan. Ik dacht dat wij de gelegenheid hadden om dat te doen naar aanleiding van de mondelinge vraagstellingen, daarnet, ofschoon de eerste minister eigenlijk de vluchtweg koos. Wij hadden een totaal ander gegeven verwacht want onze vraagstelling was niets anders dan een voorspel van de bespreking van het Eurojust-ontwerp dat voorligt

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, aan deze bespreking willen wij de bespreking linken die nu doorgaat, bij het gloren en het krieken van 1 mei, de datum die eens temeer een scharnier zal zijn in de Europese eenmaking. Wij willen deze bespreking absoluut linken aan de problematiek inzake de grensbewaking en Schengen, aan de protocols die moeten gesloten worden, aan de vastlegging van het statuut van asielzoeker, en aan zoveel meer.

Over de asielzoekersproblematiek is heel veel verteld. Wanneer wij onze stamboom bekijken, zijn wij allemaal uiteindelijk een beetje de nazaten van mensen die op een of andere manier hun woonplaats hebben verlaten om een betere toekomst te hebben. Dat is iets wat niemand van ons vreemd is. Velen hebben ook het voorrecht mensen te kennen die als migranten het grote risico hebben genomen om vaak economisch asiel te zoeken over de grote plas. Wanneer wij het geluk hebben Amerikanen van Belgische, Vlaamse en Waalse afkomst te ontmoeten, zeggen zij ons dat ze weten wat het is om asielzoeker te zijn, omdat ze het aan den lijve hebben ondervonden.

De hele problematiek van de niet te controleren asielstromen is daar natuurlijk bijgekomen, wat ook ernstige vormen van criminaliteit met zich heeft meegebracht. Het asiel zoeken, het asielprobleem is niet los te koppelen van bepaalde vormen van criminaliteit, mensenhandel, witteboordcriminaliteit, afpersing, prostitutie. Mevrouw de minister, net daarom willen wij echt wel het standpunt van de Belgische regering kennen. Dat standpunt zal rond deze tijd in Luxemburg moeten worden vastgelegd.

Wij beschouwen onszelf als een gidsland en als founding father van Europa en niet alleen Europa – ik denk bijvoorbeeld aan het Verdrag van Brussel –, dat ook aan de wieg stond van zoveel belangrijke internationale bijeenkomsten die de internationale rechtsorde hebben geschapen. Dan moeten wij hier ook de fundamentele vraag kunnen bespreken, namelijk wat is het statuut van de asielzoeker.

Ik had ook graag van de minister vernomen hoe zij daarmee zal omgaan. Wat is het standpunt van de Belgische regering? Zullen wij

sommes tous des descendants de personnes qui, d'une manière ou d'une autre, ont quitté un jour l'endroit où elles vivaient à la recherche d'un avenir meilleur. Nous sommes certainement nombreux à connaître quelqu'un qui a traversé l'océan pour trouver son bonheur économique aux Etats-Unis.

Le phénomène des demandeurs d'asile n'est donc pas un phénomène nouveau pour nous. Mais des flux incontrôlables de demandeurs d'asile sont apparus entre-temps. Ils constituent un réel problème et engendrent certaines formes graves de criminalité telles que la traite des êtres humains, la criminalité en col blanc, le racket et la prostitution.

C'est pourquoi nous tenons également à connaître la position du gouvernement belge dans le cadre des discussions menées à Luxembourg sur le statut des demandeurs d'asile. Nous voulons savoir si la Belgique à l'intention d'adhérer au nouvel ordre juridique international qui sera une réalité au 1er mai.

Quel est le point de vue de la coalition violette concernant les pays sûrs ou encore le accompagnement vers le pays d'origine dans des conditions respectant la dignité humaine?

Qu'en pensent les différents partis?

Notre pays entend-il rompre l'unanimité européenne, paralyser le processus décisionnel et plonger ainsi l'Europe dans une crise?

ons inschrijven in de nieuwe internationale rechtsorde die vanaf 1 mei tot stand zal komen, die het enige statuut van de asielzoeker zal maken, dat er bovendien ook voor moet zorgen dat de notie van veilige landen wordt vastgelegd en ten slotte ook een politiek van menswaardige begeleiding naar het land van herkomst mogelijk moet maken?

Dat zijn een aantal zaken en bemerkingen die wij in de discussie willen brengen. Mevrouw de minister, wij verwachten van u een antwoord op een aantal heel eenvoudige vragen. Ten eerste, wat is de houding van de Belgische regering inzake de zogenaamde asielrichtlijn die thans in Luxemburg wordt besproken?

Ten tweede, wat is de houding van de Belgische politieke partijen onderling?

Ten derde, zult u de Europese besluitvorming blokkeren en daardoor Europa in een crisis storten, omdat er geen consensus wordt gehaald? Op de antwoorden daarop hebben wij vandaag allemaal recht.

13.05 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je suis quelque peu choquée de constater que, dans un dossier aussi essentiel que Eurojust qui n'a posé aucun problème en commission, plutôt que de souligner son importance, on prend la parole pour poser une question que l'on vient de poser et à laquelle j'ai apporté une réponse!

13.05 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik ben geschokt. In plaats van op het grote belang van een dossier als Eurojust te wijzen, stelt men de vraag waar ik zo-even op antwoordde, opnieuw!

13.06 Yves Leterme (CD&V): (...)

13.07 Laurette Onkelinx, ministre: Cher ami, j'étais au Sénat!

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, nog een korte repliek?

Mijnheer Leterme, uw fractieleider heeft het woord gevraagd, en hij krijgt het, maar hij zegt niets?

13.08 Pieter De Crem (CD&V): Monsieur le président, le poids des mots de Mme la ministre est inférieur au choc de son attitude ici.

13.08 Pieter De Crem (CD&V): Het gewicht van uw woorden, mevrouw, staat niet in verhouding tot uw felle reactie!

Kijk, mevrouw de minister, wat komt u hier doen? U komt hier het verhaaltje vertellen dat u gechoqueerd bent maar wie moet er hier gechoqueerd zijn? Heel het Parlement moet eigenlijk vanmiddag gechoqueerd zijn. U bent de gangmaker van een blokkering van het Koninkrijk België. U blokkeert een eurorichtlijn inzake asielzoekers, waardoor u, ten eerste, de consensus doorbreekt en ten tweede, ons land compleet marginaliseert. Naar aanleiding van de bespreking van dit ontwerp vind ik het niet meer dan logisch – dat kan u misschien storen – dat u een antwoord geeft op de vraag. U blaast. Ik zeg het nogmaals: le poids de vos mots est inférieur au choc de votre attitude.

Mijnheer de voorzitter, ik vind dat u nu moet ingrijpen.

La ministre est choquée, mais qui donc, ici, devrait être choqué?

Nous, parce que la ministre bloque une directive européenne sur le droit d'asile et marginalise complètement notre pays. Il me paraît logique que, dans le cadre de ce débat, la ministre fournisse une réponse à nos questions. Le président doit intervenir. Si la ministre ne répond pas à nos questions, nous disposons de moyens suffisants pour obtenir des réponses au cours de débats ultérieurs.

13.09 Yves Leterme (CD&V): Hij durft niet. Hij mag niet.

13.10 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, meestal bent u heel goed als verlengstuk van de uitvoerende macht om de regering hier te steunen. Ik vind het een Parlement niet echt waardig dat er kleuterklasactiviteiten worden tentoongespreid door mevrouw de minister: een beetje blazen en een beetje wegstijgen. Ik stel voor dat mevrouw de minister een antwoord geeft op onze vragen. Als zij dat nu niet doet, kunnen wij in de verdere loop van de debatten deze namiddag nog wel voldoende middelen bovenhalen om toch een antwoord te krijgen. Ik denk bijvoorbeeld aan de eruditie, de kunde, de titels en de verdiensten van collega's Van Parys, Van der Auwera en Verherstraeten, die niet zullen nalaten op bepaalde tijdstippen, indien dat noodzakelijk blijkt, daarover het woord te vragen.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(915/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(915/4)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi transposant la décision du Conseil de l'Union européenne du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité"

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van de Europese Unie van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken"

Le projet de loi compte 13 articles.
Het wetsontwerp telt 13 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 13 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 13 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 **Projet de loi portant modification de l'article 223 du Code des Sociétés (735/1-4)**

14 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 223 van het Wetboek van Vennootschappen (735/1-4)**

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

14.01 Eric Massin, rapporteur: Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit.

14.01 Eric Massin, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

14.02 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij gaan door met de kleuterklasactiviteiten, want het wetsontwerp dat door de regering werd ingediend, past typisch in dat wat mijn fractieleider zei. Vandaag zullen wij in de Kamer namelijk stemmen over een wetsontwerp dat een wijziging van het Wetboek van vennootschappen inhoudt en dat eigenlijk de bedoeling heeft om uitvoering te geven aan het regeerakkoord, hoofdstuk 2: "Zuurstof om de ondernemingsgeesten aan te wakkeren en om de strijd tegen de fiscale fraude op te voeren". Welnu, dat is het onderwerp van dat wetsontwerp. Mijn fractie is de eerste om te zeggen dat wij de strijd tegen de fiscale fraude zeer belangrijk vinden. Voor de regering is dat een belangrijke opdracht.

14.02 Trees Pieters (CD&V): Ce projet de loi, qui modifie le Code des sociétés, tend à mettre en œuvre le chapitre II de l'accord de gouvernement qui vise à donner un ballon d'oxygène aux entreprises et à intensifier la lutte contre la fraude fiscale. Celle-ci constitue, évidemment, un combat important, mais nous constatons malheureusement que peu de choses ont été accomplies à ce jour dans ce domaine par le département des Finances. Le président du groupe sp.a, M. Van der Maelen, «recalcule» chaque mois le ministre des Finances en raison de l'insuffisance des efforts fournis dans ce domaine.

Wij stellen echter vast dat op er het departement Financiën, waar die strijd gevoerd zou moeten worden, eigenlijk nog niet zo veel gebeurd is. Sp.a-fractievoorzitter Van der Maelen "buist" maandelijks de minister van Financiën met de betrekking tot de inspanningen die op dat vlak niet geleverd worden. Tezelfdertijd gooit hij dan maar zelf de zotste initiatieven in de Kamer rond.

CD&V vindt de oprichting van een vennootschap een goede manier om een zelfstandige activiteit vorm te geven. De eenhoofdige BVBA is de meest geschikte vorm om jonge, startende zelfstandigen op een eenvoudige, vrij goedkope manier een bedrijf te laten starten.

Le CD&V estime que la création d'une société constitue un bon moyen de donner forme à une activité indépendante. Pour les indépendants, la société unipersonnelle constitue la manière la plus adéquate de démarrer une société simplement et sans exposer trop de frais. La coalition violette prétend vouloir soutenir les *starters*, mais nous assistons, en guise de première mesure, au doublement du capital à libérer de 6.200 euros. Nul n'ignore pourtant les difficultés rencontrées par les entrepreneurs débutants pour rassembler des capitaux.

Ik was, zoals zovelen in dit Huis, van mening dat het de paarse regering menens was dat zij de jonge bedrijven zou stimuleren, de jonge starters een duw in de rug zou geven. Wij hadden trouwens eens te meer met veel aplomb gehoord vanuit Petit-Leez Grand-Gembloux dat dit hét initiatief zou worden voor de komende maanden. Het eerste wat wij zien, is dat het vol te storten kapitaal gewoon verdubbeld wordt.

Wij weten allemaal dat jonge startende ondernemers moeite hebben om aan kapitaal te geraken. De kapitaalbehoefte bij hen is groot, maar de mogelijkheden om aan dat kapitaal te geraken zijn niet zo gemakkelijk.

Le gouvernement a-t-il peut-être simplement l'intention d'accroître les garanties en faveur des créanciers?

Bovendien is de memorie van toelichting bijzonder onduidelijk en verklaart ze helemaal niet waarover het in feite gaat. Wij beseffen al heel vlug dat het gaat om de bestrijding van BTW-fraudecarrousels, die in die eenhoofdige BVBA's terug te vinden zouden zijn. Daarom zal de regering via dat wetsontwerp de mechanismen, die erin bestonden om een vennootschap te starten met een klein kapitaal van 6.200 euro, wijzigen en het kapitaal verdubbelen. Dat is de doelstelling die de regering in dat wetsontwerp naar voren schuift.

L'exposé des motifs est particulièrement vague. Il apparaît plus clairement, par la suite, que l'objectif consiste à lutter contre les carrousels TVA qui seraient le fait de ces SPRLU. Des preuves de cette fraude ne nous ont à aucun moment été communiquées.

Ik wil aan de regering dan ook het volgende vragen.

Il convient de lutter contre les

Wil zij de eenpersoonsvennootschappen duurder maken?

Wil de regering de garantie voor de schuldeisers vergroten? Ik heb aan de minister gevraagd of zij cijfers of bewijsmateriaal zou geven over die fraudecarrousels die in die eenhoofdige BVBA's bestaan, maar wij hebben die helaas niet gekregen.

Nochtans weten wij allemaal – in onze fractie, maar ik meen ook in andere fracties – dat het de meest geëigende vorm is voor jonge bedrijven om een bedrijfsstructuur op te zetten. Er zijn heel veel jonge zelfstandigen die in de dienstverlenende sector willen starten, die in een vrij beroep kunnen starten, die perfect hun weg zullen vinden en die door het volstorten van het kapitaal van 6.200 euro een fatsoenlijk bedrijf uit de grond zullen kunnen stampen.

Collega's, fraudebestrijding bestaat er voor ons in dat de fraudemechanismen zelf aangepakt worden. Dat kan door ervoor te zorgen dat alle jaarrekeningen effectief tijdig overgelegd en gepubliceerd worden, door postbusvennootschappen aan te pakken en door overall in het land de belastingaangiften van de vennootschappen regelmatig te controleren. Dat is efficiënte fraudebestrijding en niet hetgeen in dit wetsontwerp wordt voorgesteld en waarover in de plenaire vergadering zal gestemd worden. De maatregelen die hier worden voorgesteld, lijken mij op geen enkel ogenblik in relatie te staan met een of ander fraudemechanisme, tenzij de regering het zelfstandig ondernemen via deze vennootschap aan banden wil leggen.

Wij vinden het normaal dat een onderneming die enkele jaren actief is, over een volstort kapitaal beschikt, maar dan wel vanuit het standpunt van de bescherming van de potentiële schuldeisers. Ik zou nog kunnen aanvaarden dat de regering een maatregel neemt ter versteviging van het vol te storten kapitaal van de eenhoofdige BVBA's om de financiële structuur van deze bedrijven te versterken en om faillissementen te voorkomen zoals collega Lano in de commissie heeft aangehaald. Ik kan echter niet aanvaarden dat het mechanisme wordt gebruikt om fraude te bestrijden en om BTW-carrousels op te sporen. Wanneer men een meer stevigere basis wil geven aan deze bedrijven, dan moet men dat met een geëigend wetsontwerp doen. Dan kunnen wij daarover ook discussiëren.

De wijze waarop de regering ten opzichte van het advies van de Raad van State probeert te verantwoorden dat het uitsluitend opleggen van diensten bijkomende lasten op startende ondernemingen alleen voor eenpersoonsvennootschappen geldt, lijkt mij helemaal niet overtuigend. Mevrouw de minister, wees er maar zeker van dat er beroepsprocedures zullen volgen bij het Arbitragehof.

Het objectieve verschil zou erin bestaan dat eenpersoonsvennootschappen fraudegevoeliger zijn. Moeten wij de hogere volstortingsplicht dan als een taks op de fraudegevoeligheid beschouwen? De regering maakt hier de link tussen fraudegevoeligheid en de noodzaak over een hoger volstort kapitaal te beschikken totaal niet duidelijk. Ik zie dan ook geen enkel economisch en juridisch verantwoord criterium om één soort vennootschap in ons land op die manier aan te pakken.

Het is gissen, maar is dit het compromis tussen de socialisten die de eenpersoonsvennootschap willen afschaffen en de liberalen die ze willen behouden? Ten aanzien van het Arbitragehof vrees ik dat deze argumentatie allicht te zwak zal uitvallen. We betreuren ten stelligste dat de regering het opstarten van ondernemingen wil bemoeilijken in plaats van de fraude rechtstreeks aan te pakken.

mécanismes de fraude eux-mêmes, en déposant et en publiant les comptes annuels dans les délais requis, en combattant les sociétés écran et, surtout, en veillant à ce que les déclarations fiscales des sociétés fassent régulièrement l'objet de contrôles dans tout le pays. La mesure que l'on nous propose ne concerne pas les mécanismes de fraude.

Ce projet a peut-être pour objectif de consolider la structure financière des petites entreprises et de prévenir ainsi les faillites mais, dans la pratique, il porte atteinte à l'entreprise indépendante. En outre, se limiter aux sociétés unipersonnelles est discriminatoire. Il faut dès lors s'attendre à ce que de nombreux recours soient introduits devant la Cour d'arbitrage.

Le présent projet ne se justifie donc en rien, ni sur le plan économique ni d'un point de vue juridique. Serait-il le fruit d'un compromis entre les socialistes qui veulent supprimer les sociétés unipersonnelles et les libéraux qui veulent les conserver? En tout cas, ce projet de loi compliquera le démarrage de nouvelles entreprises.

Le gouvernement a préparé un plan visant à cartographier la fraude fiscale. Pourquoi s'empresse-t-il de se pencher sur le cas des sociétés unipersonnelles?

Nous ne souscrivons pas à cette approche stupide parce que lacunaire!

Lors d'une entrevue qu'ils ont eue avec le secrétaire d'Etat Van Quickenborne, des représentants de l'institut des experts-comptables ont constaté que celui-ci avait envie de se débarrasser de ce projet au plus vite! Nous ne l'adopterons donc pas.

Ik herhaal tot vervelens toe dat we in de media lezen dat op de megaministerraad justitie en veiligheid, de derde in de rij, een plan voorligt uitgebracht door de regering om de fiscale fraude en de btw-fraude in kaart te brengen. Als u dat wil doen is dat een ernstig objectief, maar doe het dan ook en begin niet met eenhoofdige BVBA's aan te pakken door ze een gevoelige verhoging van het vol te storten kapitaal op te leggen in functie van fraudebestrijding. Neem dan de fraudebestrijding ter harte en behandel dit als een totaalprobleem, niet als een losstaand feit vanuit één soort kleine vennootschappen.

Wat hier voorligt is gewoon fake, onbenullig en nadelig voor elke jonge starter die met een kleine zaak wil beginnen. Ik moet het niet herhalen, het is duidelijk gezegd in de commissie: we gaan niet mee in dergelijke ongecoördineerde fragmentarische nutteloze aanpak vanwege de overheid.

Ten slotte wanneer u het daarnet had over het Arbitragehof, weten we ondertussen dat de accountants, die verenigd zijn in het Instituut voor Accountants op bezoek geweest zijn bij staatssecretaris Van Quickenborne. Hij zou ook al beweerd hebben dat dit een onnozel wetsvoorstel is en dat het zo snel mogelijk van tafel geveegd moet worden. We gaan dit dus met overtuiging wegstemmen.

14.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, le projet de loi en discussion vise à porter la partie du capital à libérer dans une société privée à responsabilité limitée constituée par une seule personne à 12.400 euros, soit le double du capital prévu actuellement dans la législation. Ce projet s'inscrit dans un contexte économique où le nombre de faillites ne cesse de croître. En effet, le nombre de faillites enregistrées en mars 2004 était de 825 unités selon l'INS, ce qui porte le total de 2004 à 2.148 unités, soit 10,2% de plus qu'en 2003. C'est un fait et on peut tenir tous les discours à cette tribune mais on doit travailler sur des faits et ce projet permet ce travail.

Il est essentiel de rendre la SPRLU plus crédible en prévoyant davantage de garanties pour elle-même mais aussi pour les autres, à savoir les contractants et les créanciers. Actuellement, en pratique, l'action en libération du capital dont il fut question en commission, exercée par un curateur en cas de faillite, n'a que peu d'utilité dès lors que la personne qui serait encore en mesure de procéder à la libération du capital n'a généralement plus aucun moyen financier.

Le projet de loi poursuit donc un objectif louable en renforçant la solidarité financière de cette forme de société. Il ne faut pas perdre de vue non plus que le montant du capital social et la part de celui-ci à libérer doivent répondre aux besoins réels de la société pour pouvoir participer à la vie économique. Un des objectifs prioritaires du Mouvement réformateur est de mettre en place des politiques en faveur de la création et du développement d'entreprises et par là même d'emplois. Aussi, la durabilité de ces entreprises est un facteur déterminant pour la santé de l'économie. Les conséquences des faillites ne sont pas négligeables. Nous devons également nous attacher aux conséquences négatives qu'elles engendrent pour un grand nombre d'acteurs économiques.

Je souhaiterais souligner que c'est principalement pour cette raison

14.03 Jean-Luc Crucke (MR): Dit ontwerp strekt ertoe het kapitaal dat bij de oprichting van één door een enkele persoon opgerichte besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (EBVBA) volstort moet zijn, te verdubbelen en het op 12.400 euro te brengen. Het ontwerp komt er op een ogenblik dat het aantal faillissementen alsmaar toeneemt. Om de geloofwaardigheid van de EBVBA te versterken, moeten er dan ook meer waarborgen komen.

Wat de fraudebestrijding betreft, stellen we vast dat het ontwerp eerder de frauduleuze praktijken dan de fraude als zodanig aanpakt.

Volgens de minister zijn de BVBA's en de EVBA's aan een verschillende behandeling onderworpen omdat de EVBA's een eenmansbedrijf zijn met een beheerder die tegelijk zaakvoerder is en dus zowel controleur als gecontroleerde. We hopen dat het Arbitragehof dit verschil in behandeling redelijk verantwoord zal achten.

Onze fractie steunt het voorliggend

que le MR se ralliera au présent projet de loi. Bien que nous soutenions la lutte contre la fraude fiscale, nous ne pensons pas toutefois que l'adoption de ce projet de loi à elle seule permettra d'y contribuer ni que ce soit l'intention de ce projet, notamment en matière de carrousels TVA, comme l'explique le développement du projet. À cet égard, le projet de loi nous semble davantage participer de la lutte contre les pratiques frauduleuses plutôt que de la lutte contre la fraude fiscale en tant que telle.

Nous avons soulevé en commission la question préoccupante de l'entrée en vigueur de la loi qui était prévue à l'origine avec un effet rétroactif. Nous souscrivons entièrement à l'amendement adopté qui vise à faire entrer en vigueur la loi au jour de sa publication au Moniteur belge, sachant que les sociétés existantes disposeront quant à elles d'un délai d'un an pour libérer le capital complémentaire, ce qui me semble répondre également à un besoin de sécurité et de crédibilité par rapport au fond.

Une dernière question doit être abordée: la différence de traitement opérée entre la SPRLU et la SPRL, qui était finalement au cœur du dossier.

Je tiens à rappeler que Mme la ministre de la Justice a avancé les critères pour justifier cette différence de traitement en raison du caractère unipersonnel de ce type de société.

La ministre a indiqué à cet égard que la SPRLU fait à la fois office de gérant et d'assemblée générale, de contrôle et de contrôleur, ce qui me semble incontestable sur le fond.

Nous espérons que la Cour d'arbitrage pourra qualifier ces critères d'objectifs et estimera cette différence de traitement raisonnablement justifiée.

En tout état de cause, nous ne pouvons préjuger de la suite. Il appartiendra à la Cour de trancher cette question quand elle lui sera soumise pour autant qu'elle le soit.

Je terminerai, monsieur le président, madame la ministre, chers collègues par affirmer le soutien de notre groupe au présent projet de loi, dès lors qu'il a pour objectif de contribuer à la durabilité des entreprises - indispensable pour la santé de notre économie - mais également à la sécurité des activités commerciales.

14.04 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, collega's, in de commissie heb ik onmiddellijk de doelmatigheid en de doeltreffendheid van dit wetsontwerp in vraag gesteld.

Het doel van dit ontwerp zou tweeledig zijn.

Ten eerste, het bestrijden van de fiscale fraude en, daaraan gekoppeld, een betere inning van de belastingen. Ik kom daarop straks terug.

Ten tweede, de verhoging van het onderpand van de schuldeisers. Welk middel wil men aanwenden om deze doelen te bereiken? Binnen één jaar na de inwerkingtreding van de wet moeten de eenhoofdige BVBA's overgaan tot volstorting van het maatschappelijk

ontwerp omdat het bijdraagt tot de duurzaamheid van de ondernemingen, een noodzakelijke voorwaarde voor een gezonde economie en veilige handelsactiviteiten.

14.04 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): J'ai déjà posé des questions sur l'efficacité de ce projet en commission. Son objectif est double : il s'agit d'une part de lutter contre la fraude fiscale et d'améliorer la perception des impôts et d'autre part d'augmenter le gage des créanciers.

Le but du projet est qu'un an après l'entrée en vigueur de la loi, toutes les SPRL unipersonnelles (SPRLU) aient entièrement libéré

kapitaal ten bedrage van 12.400 euro, en niet zoals nu het geval is 6.200 euro. Het is dus in feite een verdubbeling van het maatschappelijk kapitaal, waarbij het dan nog volstort moet zijn.

Ik begin met de doeltreffendheid van het wetsontwerp, namelijk de bestrijding van de fiscale fraude. Ik ben het daarmee niet eens, ik denk zelfs dat het contraproductief zal zijn. Waarom?

Ten eerste, het zal de starters ontmoedigen. Deze wet heeft ontegensprekelijk een drempelverhogend karakter, want 6.200 euro wordt 12.400 euro. De drempel wordt dus dubbel zo hoog voor starters, en vooral voor jonge starters, om een eenhoofdige BVBA op te richten.

Ten tweede, zal deze wet de fraudeurs ontmoedigen of hen kunnen bestrijden? Dat is de andere kant van de medaille. Ik heb daarbij ook mijn twijfels. Ik denk dat het probleem zich gewoon zal verplaatsen naar het creatief ondernemen – als ik het zo mag noemen – buiten de vennootschappen met rechtspersoonlijkheid. Er zijn ook eenmanszaken en zelfstandige ondernemers die niet de rechtspersoonlijkheid aannemen, er zijn BVBA's en NV's die geen eenhoofdig karakter hebben en dus ook kunnen gebruikt en misbruikt worden voor doeleinden die dit wetsontwerp wil bestrijden. Ik kom daar straks op terug, aan het slot van mijn betoog, met een citaat uit de toelichting, waarmee de toelichting in de fout gaat en eigenlijk zichzelf bekampt.

Ten derde, het is een klap voor potentiële groeiers. Men zet in feite voor een zeer korte periode van één jaar een heleboel EBVBA's onder druk. Zij worden gedwongen te groeien. Zij zullen geen natuurlijke groei meer ondergaan, maar een gedwongen groei onder de gesel van de wetgever. Mijnheer de voorzitter, collega's, iedereen weet dat men ruggengraten breekt als men aangroei forceert of chargeert. Ik geef u dit mee als bedenking. Indien men dit zal doorvoeren, dan zullen de ruggengraten van veel EBVBA's in Vlaanderen worden gebroken. Dit wetsontwerp is dus niet doeltreffend.

Wat de doelmatigheid betreft, er is een complete disproportionaliteit. Men legt zware lasten op de schouders van de EBVBA's, precies in moeilijke tijden. Dat is het slechtste van dit wetsontwerp. Het is het verkeerde signaal op het verkeerde moment. Op dit ogenblik hebben vele vennootschappen, en vooral de allerkleinsten – de EBVBA's –, zeer veel moeite om middelen te betrekken vanuit de bancaire sector. Men spreekt nu al van “tante Agaathelingen”, of in het Frans leningen van “oncle Marcel”. Net op het ogenblik dat men zoveel moeite heeft in de bedrijfswereld om middelen naar zich toe te halen, zegt men dat men de middelen moet verhogen.

Hoe gaat men de middelen verhogen, als men het moeilijk heeft om ze ook maar ergens te halen? Iedereen weet dat bepaalde wettelijke regelingen nu al worden voorgesteld om hieraan tegemoet te komen, terwijl men hier in feite er de karwats oplegt en zegt dat men nu aan middelen zal moeten geraken, waar men ze ook zal moeten halen, hoewel men ze nergens kan halen! De timing van dit wetsontwerp is enorm slecht en het signaal dat men geeft is enorm slecht.

Precies op dit ogenblik ook is men in de commissie voor het

leur capital social, dont le montant est multiplié par deux pour passer à 12.400 euros.

Ce projet sera contre-productif au niveau de l'amélioration de la perception des impôts et de la lutte contre la fraude fiscale. La nouvelle réglementation va avant tout décourager les jeunes entrepreneurs. Les fraudeurs laisseront libre cours à leur créativité pour entreprendre en dehors des sociétés ayant la personnalité juridique ou déplaceront leurs activités vers d'autres formes de sociétés. De plus, les sociétés présentant une croissance potentielle au sein des SPRLU sont contraintes de grandir de manière artificielle, ce qui pourrait bien signifier le coup de grâce pour bon nombre d'entreprises d'une personne – surtout en Flandre. Il est très difficile, à l'heure actuelle, de trouver des moyens financiers ; le secteur bancaire, surtout, est des plus réticents.

Fortuitement, ce débat se déroule au moment où la commission chargée des Problèmes de droit commercial et économique examine le droit de vote multiple: il sera à n'en pas douter satisfait aux aspirations des grandes entreprises. Le gouvernement violet est devenu celui du grand capital!

Le deuxième objectif de ce projet consiste à accroître la sûreté des créanciers. C'est cynique. L'obligation pour les SPRLU de chercher des moyens va avoir pour effet de les détourner des tâches fondamentales pour lesquelles elles ont été créées. Cette mesure va d'ailleurs faire que les grands créanciers seront mieux lotis que les petits. Nous pourrions admettre que l'on veuille protéger les petits créanciers mais il s'agit en réalité ici d'une meilleure perception de l'impôt. De toute manière, les véritables fraudeurs s'en tireront toujours:

Handelsrecht en Economisch Recht – ik wijs er maar terloops op – bezig met het ontwikkelen, ontplooiën en bespreken van het wetsvoorstel van meervoudig stemrecht voor handelsvennootschappen. Men komt blijkbaar wel tegemoet aan de verzuchtingen van de grote ondernemingen, maar de kleintjes worden aangepakt. De grote worden gekoesterd en de kleintjes worden geviseerd. Net op het ogenblik dat men in de genoemde commissie de bespreking ten gunste van de ene aanvangt, gaat men de gesel halen over de andere. In het licht van de op stapel staande IKEA-wet kan ik alleen maar zeggen dat paars in elk geval de regering van het groot kapitaal is geworden, voor wie daar nog mocht aan twijfelen.

Een tweede doel van deze wet is de verhoging van het onderpand voor de schuldeisers. Dat is toch wel werkelijk cynisch. Binnen een jaar moeten dus al die EBVBA's op zoek gaan, vaak wanhopig, naar nieuwe middelen ter volstorting van het kapitaal. Daardoor wordt in de eerste plaats de aandacht afgeleid van hun werkelijk doel, van wat de personen die een EBVBA hebben opgericht, zich economisch voor ogen hebben gehouden, namelijk de handel die zij willen drijven en de diensten die zij willen leveren. Die geraken op de achtergrond, want men moet nu op zoek naar kapitaal. Dat is een. Ten tweede, zou die zoektocht naar meer onderpand wel eens zelf de ondergang kunnen betekenen van vele eenhoofdige BVBA's. Waarom? Omdat vele bonafide ondernemers zichzelf nu in de schulden zullen moeten steken om hun onderpand te vergroten, waardoor ze dan mogelijk over kop gaan omdat ze zich niet hebben kunnen bezighouden met hun werkelijk doel.

Wat de doelmatigheid van dit wetsontwerp betreft, zeg ik dus dat dit mogelijk perverse effecten zal sorteren en wel degelijk veeleer de grote schuldeisers zal bevoorrechten dan de kleine schuldeisers. Als men dit wetsontwerp nu nog zou doorvoeren om zoveel mogelijk te proberen kleine schuldeisers de gelegenheid te geven zich te richten tot een EBVBA die haar verplichtingen niet nakomt, akkoord dan. Maar wat lezen we in de toelichting? Bestrijding van de fiscale fraude, bestrijding van afwendingen in BTW-carrouzels en dergelijke, en dus in feite betere inning van de belastingen. Daar komen we dan bij het punt waarom het hier allemaal te doen is. In feite wil men hier een taxatiedoeleinde verbergen onder het zogenaamd kwalitatief beter maken van het economisch leven door de opwaardering via volstorting van kapitaal door de EBVBA's. Zoals collega Pieters daarnet al zei, viseert men wel de EBVBA's, maar andere vennootschapsvormen die evenzeer kunnen openstaan voor fiscale fraude, viseert men blijkbaar niet. Zij heeft het terecht al vernoemd: Raad van State, Arbitragehof... We zijn nog niet aan het einde van het verhaal.

Ik maak mij ook wat de echte fraudeurs betreft geen illusies. De meerderheid moet zich ook geen illusies maken op dit punt, collega's. Mevrouw de minister, mijnheer de voorzitter, de echte fraudeurs die werkelijk schrik zouden hebben voor dit wetsontwerp, zullen nog voor de afkondiging wellicht met zakken vol geld failliet gaan. Op het terrein zijn het de bonafide ondernemers die men gaat treffen, want tegen dat dit wetsontwerp wet is geworden, zullen de malafide ondernemers wellicht al lang de wijk genomen hebben. Dat is maar een kleine uitzondering, hoor, daarvoor moet men dit wetsontwerp niet goedkeuren: daar zijn andere middelen voor.

avant même la publication de la loi, ils demanderont massivement la faillite après avoir empoché l'argent.

Le projet est mauvais et partial. C'est un recul par rapport à la réglementation légale concernant les SPRLU, ce qui donne satisfaction à une tendance politique donnée. Voilà qui ne va pas améliorer la réputation que s'est faite la coalition violette en matière de faillites, bien au contraire.

Dans l'exposé des motifs, le ministre souligne l'emprise totale d'une seule personne sur l'entreprise, de sorte qu'il ne faudra ni complices, ni hommes de paille pour frauder. Ce seul point suffit pour saisir la Cour d'arbitrage.

On dit souvent, à propos de la commission du Droit commercial et économique, qu'elle constitue un instrument législatif revêtant un caractère purement technique, transgressant les clivages séparant majorité et opposition. Le démarrage de la discussion du projet de loi précisément au sein de cette commission a en tout cas marqué un mauvais début pour la présente législature. La division politique au sujet du projet est en effet profonde.

Le Vlaams Blok votera contre.

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, de eerste conclusie die we kunnen trekken, is dat dit een slecht wetsontwerp is. Hiermee wordt de wettelijke regeling inzake de EBVBA's teruggeschroefd en komt men tegemoet aan een verzuchting van een bepaalde politieke strekking die sinds de inwerkingtreding van de wet op de EBVBA's deze nooit een warm hart heeft toegedragen. Vooral in Vlaanderen zal dit effect sorteren omdat Vlaanderen een van de kampioenen is wat EBVBA's betreft.

De tweede conclusie die we kunnen trekken, is dat paars recordhouder van de faillissementen is. Dit wetsontwerp zal zeker niet verhinderen dat ondernemingen failliet gaan – integendeel – in deze economische tijden. Men beweert wel dat er economische groei is, maar het moet allemaal doorwerken tot de allerkleinsten. Zoals ik reeds zei, staat dit wetsontwerp in deze slechte economische tijden als een tang op een varken. Ik vraag me af hoe de economische belangengroeperingen en de belangengroeperingen van de werkgevers hierover zullen denken. Ik verwacht kritiek vanuit die hoek. Paars was al recordhouder van de faillissementen en zal dat ook blijven.

Ten derde, zoals ik heb beloofd, citeer ik nu de minister in haar toelichting: "De EBVBA laat juist door haar eenhoofdig karakter aan één persoon toe volledig meesterschap te bezitten over de vennootschap. Hij vervult tegelijk de rol van zaakvoerder en van algemene vergadering, van gecontroleerde en van controleur. In dat geval is er dan ook geen behoefte aan medeplichtigen of stromannen die scrupules zouden kunnen laten gelden of de werkelijke toedracht uitbrengen. De regering stelt vast dat een vennootschap op die manier voor fraudeurs slechts een werktuig is, een middel om illegale praktijken uit te voeren. De betrokken bedrijven verrichten overigens heel vaak geen enkele commerciële activiteit." Het gaat hier over de fraudeurs. Ik wil het zeker niet uit zijn context rukken, maar volgens mij is alleen al dit stukje uit de toelichting voldoende om de eenhoofdige BVBA's naar het Arbitragehof te laten stappen en te vragen waarom men dan niet de NV's en de BVBA's met meerdere personen viseert. Zij kunnen immers evengoed met twee stromannen werken met daarboven één bestuurder die alles feitelijk regelt.

Ten slotte, alvorens het standpunt van het Vlaams Blok duidelijk te maken in verband met de stemming wil ik nog dit kwijt. In de commissie belast met de problemen inzake Handelsrecht en Economisch Recht werd reeds zo vaak gezegd dat deze commissie een louter technisch instrument is om wetgeving te verbeteren en aan te passen en dat het over de partijgrenzen heen over technische aangelegenheden gaat. Men is in dit geval alvast tijdens deze legislatuur slecht gestart door dit wetsontwerp op de agenda van deze commissie te plaatsen omdat het duidelijk om een ontwerp gaat waarover er zeer grote politieke verdeeldheid bestaat.

Ik besluit door uit de grond van mijn hart te zeggen dat het Vlaams Blok tegen dit wetsontwerp zal stemmen.

14.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, si je prends la parole bien que n'ayant pas pu participer aux travaux en commission, c'est pour vous faire part de mes interrogations et de ma perplexité au sujet de la portée de ce projet de loi. Je pense qu'il est inapproprié quant aux objectifs

14.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Ik heb niet deelgenomen aan de werkzaamheden van de commissie, maar heb toch vragen bij de draagwijdte van dit

poursuivis.

Si les objectifs sont de lutter contre la fraude, soit via la fiscalité soit via les carrousels à la TVA, je ne vois pas en quoi l'augmentation de ce capital libéralisable apportera une solution. Celui qui constitue une société avec l'objectif de tricher trouvera le moyen d'augmenter ce capital et de se livrer à la fraude de la même manière. Si l'objectif est de lutter contre les faillites, je peux rencontrer la préoccupation d'avoir un capital suffisant pour pouvoir monter une société, mais la hauteur du capital suffisant doit s'estimer en fonction du type de projet et de société.

Ainsi, je ne pense pas que ce projet apportera une solution, d'autant que rien n'oblige de laisser cet argent en permanence sur le compte. De toute façon, la société qui périlclitera finira de la même manière, avec les caisses vides, qu'elle dispose d'un capital libéralisable de 12.400€ ou de 6.200€.

Je ne comprends donc pas l'utilité de ce projet de loi. Il pourrait y avoir un autre objectif, qui n'est pas dit: il s'agirait éventuellement de viser certaines professions libérales dont on pourrait estimer qu'elles n'ont pas à se constituer en SPRLU. Si c'est le cas, il vaudrait mieux prendre des mesures et dire officiellement que tel est l'objectif visé. En effet, cette mesure-ci pénalisera celui qui s'installe, celui dont les affaires tournent moins bien, celui qui ne dispose pas de fortune ni de biens personnels lui permettant d'investir afin de constituer ce capital. Même si l'objectif était celui-là, cette solution proposée ici est donc inéquitable.

Par ailleurs, le projet crée une iniquité entre ceux qui ne peuvent pas exercer leur profession autrement qu'en se constituant en société et ceux qui ne peuvent pas constituer de société à plusieurs personnes parce que, par exemple, ils ne veulent pas s'associer avec un confrère ni avec une personne qui ne serait pas membre de la profession parce que leur ordre l'interdit. Cela crée à nouveau des discriminations entre personnes, discriminations qui n'ont rien à voir avec les objectifs poursuivis.

Ce montant obligatoire pénalisera en fin de compte ceux qui perçoivent le moins de revenus ou qui gèrent une affaire de petite taille.

Finalement, certaines sociétés pratiquent des activités qui ne nécessitent pas de disposer d'un tel capital.

On ne peut nier que des problèmes existent et que des sociétés à une personne fraudent; ce ne sont pas les seules mais il y en a. Toutefois, je pense que la solution proposée n'est pas bonne. Mme Pieters a d'ailleurs parlé de différentes autres possibilités qui permettent d'intervenir comme la vérification de la déclaration des comptes, le fait d'éviter les sociétés boîtes postales ou la publication de la vérification fiscale. Certaines structures peuvent également accompagner celui qui monte un projet pour que son capital soit suffisant. De plus, il existe dans les Régions des dispositifs qui aident et visent à éviter les faillites; si tel est l'objectif, on ferait mieux d'investir beaucoup plus dans ce type de solution.

J'ajoute qu'il y a un autre élément, à savoir que la SPRLU est, pour

wetsontwerp dat zijn doel lijkt te missen. Als het de bedoeling is fraude te bestrijden, zie ik niet in hoe een verhoging van het vol te storten gedeelte van het kapitaal iets kan uithalen. Als het de bedoeling is het aantal faillissementen terug te dringen, kan ik de bekommernissen met betrekking tot het kapitaal beter begrijpen, maar er moet dan rekening worden gehouden met het soort vennootschap en project. Maar het is geen oplossing, want niemand garandeert dat het geld op de rekening zal blijven staan. De zieltogende vennootschap zal evengoed met een lege kas blijven zitten. Ik zie het nut van dit ontwerp dus niet in.

Er kan een verborgen agenda zijn. Dit ontwerp kan ook gericht zijn tegen een aantal vrije beroepen, waarvan men vindt dat ze geen EBVBA zouden moeten oprichten. De maatregel treft echter de starters, de mensen wier zaak niet goed draait en hen die geen persoonlijk fortuin hebben waarmee ze dat kapitaal zouden kunnen financieren. Bovendien wordt een ongelijkheid in het leven geroepen. Sommige mensen kunnen hun beroep immers enkel in het kader van een vennootschap uitoefenen, anderen kunnen geen samenwerkingsverband aangaan met confraters en sommige ordes verbieden zo'n verband met andere personen aan te gaan. Uiteindelijk worden de minder kapitaalkrachtigen en de kleine bedrijven daarvan het slachtoffer.

De manier waarop men de fraude wil aanpakken, is niet de goede. Mevrouw Pieters haalde andere oplossingen aan. Anderzijds bestaan er al structuren die erop toezien dat het bijeengebrachte kapitaal volstaat. Overigens is de EBVBA de enige manier om het gezinskapitaal en het privé-bezit in het kader van het zelfstandigenstatuut te beschermen.

certain, la seule possibilité de protéger, d'une certaine manière qui n'est pas absolue, leurs biens privés par rapport au statut d'indépendant. A titre d'exemple, quand ils souhaitent contracter un prêt auprès d'une banque, on leur demande de mettre en gage des biens appartenant aux membres de leurs familles. Dans ce domaine, il y a également des mesures à prendre.

En conclusion, je considère qu'il s'agit d'une mesure inefficace et inéquitable. Je ne comprends pas que le MR, qui défend les indépendants, l'accepte et que le PS, qui dit défendre les petits indépendants, propose une telle solution; en effet, selon moi, ceux qui seront pénalisés, ce seront justement les petits indépendants aux plus faibles revenus tandis que les objectifs visés ne seront pas atteints.

14.06 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, nous avons eu une discussion assez intéressante en commission. Nous avons eu l'occasion d'exposer chacun nos arguments mais nous n'avons pas trouvé d'accord. Je me permettrai donc de relever à cette tribune les arguments que j'ai développés en commission.

Je commencerai par un point positif, selon nous, concernant l'entrée en vigueur de ce projet de loi. Cela a fait l'objet d'une modification. Un amendement a été déposé par le gouvernement, allant tout à fait dans le bon sens. Cela permettra d'éviter une entrée en vigueur rétroactive pour les sociétés à constituer et de postposer pour les sociétés déjà constituées. C'est là véritablement une chose dont je me réjouis.

En ce qui concerne le principe, il faut reprendre l'avis donné par le Conseil d'Etat quant à la discrimination entre le statut des SPRL et les SPRLU.

Lorsque l'on discrimine d'une telle manière une SPRL et une SPRLU, en "changeant" les critères pour pouvoir constituer une SPRLU, le capital à souscrire reste le même, mais la proportion du capital à libérer diverge sérieusement puisqu'il faut le double pour une SPRLU.

Comme vous le savez, madame la ministre, cette différence de traitement peut être justifiée si elle rencontre un certain nombre d'intérêts. Si je ne me trompe, vous avez énuméré ces intérêts. En fait, l'augmentation de capital à libérer pour la création d'une SPRLU présente 4 intérêts.

Cela contribue, selon vous, à la création d'entreprises. Permettez-moi d'être sceptique sur ce point. En effet, le fait d'augmenter le capital à libérer pour une SPRLU peut, selon vous, ne pas avoir d'impact sur la création de l'entreprise, ce que je peux vous concéder même si je ne partage pas votre avis sur le sujet. Mais en tout cas, cela ne peut avoir comme conséquence de créer des entreprises, je ne peux pas souscrire à votre argument.

Vous avez avancé l'argument de la sécurité pour les créanciers. Il est vrai qu'une société qui ne gagne pas d'argent tarde à payer ses créanciers. Une société de mauvaise foi tarde à payer ses créanciers. Mais cela ne dépend pas du capital à libérer. Cela ne dépend pas de la proportion du capital souscrit qui a été libéré par cette société. C'est une question d'attitude, une question de cash-flow, c'est une question

De voorgestelde maatregel is ondoeltreffend en niet adequaat. Ik begrijp niet dat PS en MR achter deze tekst staan.

14.06 Melchior Wathelet (cdH): We hebben een interessante discussie gevoerd in de commissie, maar zijn er niet in geslaagd overeenstemming te bereiken. Eén pluspunt is alvast het amendement van de regering, waarmee een stap in de goede richting wordt gezet.

Als gevolg van deze maatregel worden BVBA's en EBVBA's ongelijk behandeld. Die ongelijke behandeling zou nog gerechtvaardigd kunnen zijn als daarmee bepaalde belangen bevorderd werden. Wat de oprichting van ondernemingen betreft, ben ik echter veeleer sceptisch. Mogelijk worden er wel meer waarborgen geboden voor de schuldeisers, althans als op die manier problemen voorkomen kunnen worden met betrekking tot malafide of krap bij kas zittende vennootschappen. Maar dat heeft niets uit te staan met het geplaatste kapitaal.

Bij een EBVBA zal een bedrag van € 12.500 volgestort moeten worden in plaats van slechts € 6.200, maar daarom zal de vennootschap haar schuldeisers nog niet ten eeuwen dage kunnen betalen. Dat kan de eerste maanden soelaas bieden, maar meer ook niet.

d'argent qui entre et qui sort de cette société. Cela ne dépend pas du capital.

Je constate que M. Lano se pose des questions.

14.07 Pierre Lano (VLD): C'est la quadrature du cercle, si je comprends bien. J'ai beaucoup de respect, mais quand même....

14.08 Melchior Wathelet (cdH): Il y a des sociétés qui ont libéré tout leur capital et qui ne paient pas leurs factures.

14.09 Pierre Lano (VLD): C'est aller chercher loin!

14.10 Melchior Wathelet (cdH): Vous allez me dire qu'une SPRLU qui se crée, parce qu'elle libère 12.500€ plutôt que 6.200€, elle pourra mieux payer ses créanciers pendant toute sa vie! Peut-être pendant les premiers mois...

14.11 Pierre Lano (VLD): Il suffit de prévoir plus de fonds disponibles!

14.12 Melchior Wathelet (cdH): Lorsque l'argent est parti, il est parti!

14.13 Pierre Lano (VLD): Durant le temps que l'on vient de consacrer à cette discussion, on a déjà dépensé 12.500€!

14.13 Pierre Lano (VLD): In de tijdspanne van onze discussie hebben we al 12.500 euro uitgegeven.

Le **président**: La différence, c'est que ce n'est pas une société unipersonnelle!

14.14 Melchior Wathelet (cdH): Vous n'avez peut-être pas l'habitude des SPRLU, mais, monsieur Lano, il faut vous dire que si la libération du capital est en cours, augmentez-là! Augmentez le capital à souscrire!

14.14 Melchior Wathelet (cdH): U is misschien weinig vertrouwd met het verschijnsel EBVBA.

Non, je n'ai pas de propositions concernant cette question, madame la ministre, parce que cela ne résoudra pas le problème. Le fait de libérer 12.500 euros lors de la constitution de la société peut procurer une aide pendant les premiers mois, certes.

14.15 Laurette Onkelinx, ministre: (...)

14.16 Melchior Wathelet (cdH): Non, bien entendu, mais cela n'atteindra pas l'objectif, car si la perspective est de lutter contre les faillites, par exemple, si le capital libéré l'a déjà été à concurrence de deux tiers, ce qui sera rendu obligatoire, il n'y aura plus d'actions en libération de capital! Vous n'en disposerez plus que pour le dernier tiers, alors que maintenant, elles restent valables pour les "deux derniers tiers" du capital, étant donné que seulement un tiers de celui-ci a été libéré alors qu'il fallait souscrire à la totalité du capital.

14.16 Melchior Wathelet (cdH): Als het kapitaal wegsmeelt, verhoog dan het te plaatsen kapitaal. Maar dat lost het probleem niet op. Als men zo de faillissementen wil bestrijden zal men geen rechtsoverdrachten tot volstorting van het kapitaal meer kunnen instellen want er zal geen volgestort kapitaal meer zijn. Het wetsontwerp zal tekort schieten op maatschappelijk gebied, de belangen van de schuldeisers niet dienen en het aantal

Mais l'intérêt voulu par cette proposition de loi ne sera pas rencontré tant d'un point de vue social que d'un point de vue de la lutte pour les créanciers ainsi qu'au niveau des faillites, comme je l'ai expliqué tout à l'heure, étant donné cette différence entre le capital libéré et celui à ne pas libérer.

En ce qui concerne la lutte contre la fraude fiscale, vous partez d'un présumé qu'il y a davantage de fraude fiscale dans le cadre des SPRLU que dans celui des SPRL. En effet, si vous appliquez cette mesure uniquement pour les SPRLU et non pour les SPRL, cela pose évidemment un problème, parce que les SPRL peuvent très bien faire de la fraude fiscale comme les SPRLU et vous présumez que les SPRLU en font plus, étant donné que vous augmentez le capital à libérer.

Cela figure au rapport, monsieur Massin!

14.17 Eric Massin (PS): C'est votre déduction!

14.18 Melchior Wathelet (cdH): Dans ce cas, il n'y a pas de raison!

Madame la ministre, comme je l'ai dit en commission, si tous ces intérêts sont rencontrés, si effectivement, il y a un intérêt social, si comme M. Lano le dit si bien, il est absolument indispensable que les sociétés disposent de 12.500 euros de capital libéré pour survivre les deux premiers mois, faites-le aussi pour les SPRL! Je ne peux comprendre cette différence de traitement, parce que les intérêts ne sont pas rencontrés. S'ils l'étaient, vous les appliqueriez également pour les SPRL. En effet, s'il y avait un intérêt social, un intérêt pour les créanciers, un intérêt de lutte contre la fraude fiscale, un intérêt dans le cadre de faillite, cette mesure serait tout aussi vraie pour les SPRL que pour les SPRLU.

Manifestement, nous sommes face à une politique qui place les PME devant un certain nombre d'obstacles. On vient encore de le voir dans le cadre d'un arrêt de la Cour d'arbitrage. Celle-ci a estimé que le système fiscal pour les PME était discriminatoire – monsieur Crucke, c'est la Cour d'arbitrage qui le dit! – parce qu'on introduisait, dans le cadre des calculs pour bénéficier du taux préférentiel de 33%, un critère de bénéfices. C'était tout à fait discriminatoire et cela portait atteinte aux PME.

Quant au revenu minimal pour les administrateurs des sociétés, cette mesure a provoqué une insécurité juridique pour ceux-ci. C'était, une nouvelle fois, un obstacle pour les PME. Ne me dites pas que vous soutenez les PME ou leur développement – je m'adresse plus particulièrement à M. Crucke – alors que, par le biais des revenus minima des administrateurs, par le biais de l'introduction des bénéfices pour calculer le taux préférentiel en matière d'Isoc et par le biais de cette nouvelle mesure qui augmente le capital à libérer pour les SPRLU, vous ne faites que les entraver!

Le **président**: Monsieur le rapporteur, vous êtes le dernier orateur inscrit dans la discussion générale. Vous avez la parole. Vous étiez si bon dans votre rapport que je ne peux pas vous la refuser maintenant!

14.19 Eric Massin (PS): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, si mon rapport fut bref puisque j'ai fait référence à mon rapport écrit, au niveau de mon intervention, il en sera autrement et ce, compte tenu des propos des différents intervenants qui m'ont précédé et de certaines choses que j'ai pu entendre.

Comme l'a dit M. Lano dans le cadre du rapport et de la discussion

faillissements niet terugdringen. Wat de belastingfraude betreft neemt u als vanzelfsprekend aan dat er meer fraude wordt gepleegd in de EVBA's dan in de BVBA's vermits u het volgestorte kapitaal verhoogt.

14.17 Eric Massin (PS): Dat is uw interpretatie.

14.18 Melchior Wathelet (cdH): Als aan al deze belangen wordt tegemoetgekomen, als er een maatschappelijk belang is, als een vennootschap over een kapitaal van 12.500 euro moet beschikken, dan moet u dat ook op de BVBA's toepassen. Ik begrijp niet waarom dit onderscheid in behandeling gemaakt wordt. Als er echt een belang was zou u het ook op de BVBA's toepassen. Volgens mij is dit een beleid dat de KMO's een spaak in het wiel steekt. Ik verwijs hierbij naar het arrest van het Arbitragehof dat stelt dat het fiscaal beleid de KMO's discrimineert. U kan dus niet langer beweren dat u de KMO's steunt.

14.19 Eric Massin (PS): Het wetsontwerp moet in zijn context worden geplaatst. Niet alleen de fraude maar ook de frauduleuze praktijken moeten aangepakt worden. Als het wetsontwerp wordt goedgekeurd, zal het moeilijker

générale qui a eu lieu en commission, il faut remettre le projet de loi dans son contexte. Si l'on parle de lutte contre la fraude qu'elle soit fiscale, sociale ou autre, il est vrai qu'il faudrait peut-être plutôt parler de "pratiques frauduleuses", termes employés par M. Lano lui-même.

Si ce projet de loi ne va pas faire disparaître la fraude, les pratiques frauduleuses à tout le moins, il va rendre plus difficile - et peut-être empêcher, c'est un souhait - le recours trop facile à cette forme de société qui est d'une utilisation simple et sans aucun contrôle; en effet, si l'on veut mettre sur pied des pratiques frauduleuses, cette forme de société existe.

Pour rappel, dans le cadre d'une SPRLU, société personnelle uninominale, vous avez un seul actionnaire, un seul gérant et donc un seul organe de contrôle puisque l'actionnaire, le gérant, c'est la même assemblée générale. Il n'y a rien d'autre! Le seul contrôle qu'il peut y avoir, à un moment ou à un autre - et il est important de le souligner - c'est éventuellement le contrôle de l'administration fiscale, mais uniquement lorsque la déclaration fiscale a été introduite. A supposer que la société soit constituée au mois de juin, nous avons un exercice de 18 mois avant la rentrée de la déclaration fiscale, avant l'avertissement extrait de rôle et avant, éventuellement, le premier contrôle fiscal. Entre-temps, le trou est déjà très largement creusé!

En matière de déclarations de TVA, une ou deux déclarations TVA sont déjà introduites. Si vous êtes dans le cadre de déclarations trimestrielles, 6 mois se sont écoulés; le trou est déjà très large!

Et je ne vous dis pas ce qui peut se passer si vous avez des travailleurs et qu'il doit y avoir un contrôle au niveau de l'ONSS, de l'Inspection des lois sociales, de l'Inspection du travail! A ce moment-là, nous tombons dans d'autres pratiques.

Et tout cela, pourquoi? Parce que vous avez un seul organe de gestion, un seul actionnaire, une seule assemblée générale de contrôle, avec la même personne, ce qui permet tout et n'importe quoi!

Eventuellement, il pourrait y avoir des créanciers, ceux dont on a parlé tout à l'heure, les petits fournisseurs qui pourraient avoir actionné, qui pourraient avoir été en justice et obtenu des jugements. Ces jugements, il faut attendre qu'ils soient transmis à la Chambre d'enquête commerciale pour que celle-ci se saisisse enfin du dossier, convoque le gérant de la société pour avoir enfin des comptes rendus par rapport à la société.

Pendant ce temps, les pratiques frauduleuses, à charge de l'Etat, continuent encore et toujours! Parce que le plus important - et on a parlé tout à l'heure des petits créanciers - dans le cadre de ce type de société, c'est que tout le monde est préjudicié!

Si la TVA n'est pas payée, si l'Isoc n'est pas payé, si les cotisations de sécurité sociale ne sont pas payées, c'est tout un chacun qui contribue! Et cela, uniquement pour une, deux, 100, 1.000 personnes qui ont mis sur pied des pratiques frauduleuses!

Il ne faut pas oublier que l'on continue, dans le cadre de certaines adaptations au droit des sociétés, à lutter contre ces pratiques. Je

worden om op deze vennootschapsvorm die gemakkelijk in gebruik is en waarop geen controle wordt uitgeoefend op een frauduleuze manier aan te wenden.

Ik herinner u eraan dat een EVBA slechts één aandeelhouder en één zaakvoerder telt, wat maakt dat er slechts één controleorgaan is. De enige mogelijke controle is degene die eventueel door de fiscus wordt uitgevoerd nadat de belastingaangifte is ingediend. Indien een vennootschap in juni wordt opgericht, verloopt er een boekjaar van achttien maanden vóór de belastingaangifte wordt ingediend, het aanslagbiljet wordt ontvangen en de fiscus eventueel een eerste controle uitvoert. Ondertussen werden reeds één of twee BTW-aangiften ingediend. Indien men trimestriële aangiften doet, gaat er een half jaar voorbij!

Eventueel duiken er schuldeisers op, die reeds vonnissen voor een rechtbank kunnen hebben bekomen. Deze dienen echter nog aan de kamer voor handelonderzoek te worden overgezonden, die de boekhouding van de vennootschap kan opvragen. En ondertussen gaan de frauduleuze praktijken gewoon door!

Om deze praktijken te bestrijden, werd het vennootschapsrecht aangepast. Toen de vennootschappenwet in het Wetboek van vennootschappen werd omgezet, heeft men het kapitaal van de coöperatieven en de BVBA's verhoogd, wat de markt nieuw leven heeft ingeblazen! Wanneer wij evenwel aan de EVBA's raken, worden wij bekritiseerd!

Talrijke zelfstandigen hebben inderdaad het EVBA-statuuat aangenomen om minder belastingen te moeten betalen! De nodige maatregelen werden getroffen om belastingontwijking te

vous rappelle que lorsque la loi sur les sociétés commerciales a été transformée en Code des sociétés, il y a eu des adaptations, par exemple, au niveau des sociétés coopératives. Pourquoi? Pour assainir le marché, on a augmenté le capital des sociétés coopératives. Au niveau des SPRL, on a pris exactement les mêmes mesures! Mais, parce qu'aujourd'hui, on touche aux SPRLU, bizarrement, automatiquement, on nous critique! On ne peut pas y toucher! Les sociétés anonymes, les sociétés coopératives, les SPRL, oui! Mais les SPRLU, non!

Il est vrai que de nombreux indépendants sont entrés dans le cadre du système des SPRLU mais – je le suis moi-même – je tiens à préciser que, la plupart du temps, c'est pour éviter les paiements d'un impôt juste qu'on recourt à la SPRLU! Des mesures existent, qui ne sont pas celles-ci, elles ont été prises en leur temps pour éviter d'éluder l'impôt lorsqu'on créait une SPRLU. On a taxé à ce niveau les apports faits au niveau de la SPRLU. Des adaptations sont donc faites.

De même, au niveau de la lutte contre la fraude fiscale et des mesures prises par le SPF Finances – M. Wathelet l'a évoqué tout à l'heure – on a augmenté le montant à verser aux gérants en termes de rémunérations et ce, pour pouvoir bénéficier du taux réduit de l'impôt des sociétés. C'est une mesure de lutte contre les pratiques frauduleuses en matière fiscale.

J'estime que par ces éléments, on rencontre le principe de proportionnalité. Dans le cadre de la discussion en commission – et même encore aujourd'hui –, beaucoup ont souligné les problèmes économiques rencontrés. Ils ont parlé des problèmes de pérennité de l'entreprise, de création de l'entreprise, de faillites. Je vous l'ai dit tout à l'heure, au niveau des sociétés coopératives, on a "assaini" le marché en augmentant le capital de ces sociétés, ce qui a provoqué énormément de faillites dans l'ensemble du pays. Au niveau de la SPRLU, si, à un certain moment, on constate que des pratiques frauduleuses sont mises sur pied grâce à ce système, il faut, de la même manière, assainir le marché. Cette mesure permettra de lutter contre l'augmentation de faillites car on rencontrera des difficultés plus importantes pour recourir à ce genre de société. Les gens les utiliseront donc moins pour en faire des coquilles vides qui ensuite seront déclarées en faillites.

Au niveau de la pérennité des entreprises, de quoi a besoin une entreprise pour débiter ses activités? Du cash-flow. Quel est le premier cash-flow? C'est le capital libéré! Vous avez dit tout à l'heure "dans les premiers mois" mais si l'activité démarre bien et qu'on ne se situe pas dans le cadre de pratiques frauduleuses, la société va continuer et le cash-flow libéré dès le départ lui permettra d'assurer sa pérennité. Ainsi, nous aurons, d'une part, un encouragement à la pérennité des entreprises, à la création d'entreprises et, d'autre part, une certaine responsabilisation au niveau des entreprises.

Les derniers rapports de l'assemblée générale des juges consulaires près des tribunaux de commerce signalent qu'il y a près de 30% des sociétés en Belgique en état de faillite virtuelle. Un des éléments qu'ils mettent en exergue, c'est le manque de "cash flow", le manque de capital libéré, voire un capital insuffisant mais surtout le manque de capital libéré pour assurer pendant les premiers mois la pérennité de

voorkomen: zo belasten wij het kapitaal dat in de EVBA wordt ingebracht.

Voorts werden de vergoedingen van de zaakvoerders opgetrokken, zodat zij de verminderde aanslagvoet in de vennootschapsbelasting kunnen genieten. Ook dit is een maatregel om de fiscale fraude tegen te gaan.

Met deze elementen komen wij aan het proportionaliteitsbeginsel tegemoet. Wij hebben de markt van de coöperatieven "gesaneerd" door hun kapitaal te verhogen. Voor de EVBA moeten wij hetzelfde doen. Dankzij deze maatregel kunnen wij faillissementen voorkomen, omdat de mensen deze vennootschapsvorm minder als een lege doos zullen gebruiken, om daarna failliet te gaan.

Hoe kan het voortbestaan van de ondernemingen worden verzekerd? Door cash flow, eerst en vooral van het volgestort kapitaal! Als de activiteit vlot en zonder frauduleuze praktijken van start gaat, zal zij blijven voortbestaan en de zo ontstane cash flow houdt het bedrijf gezond. Daardoor zullen er meer bedrijven worden opgericht en zullen de zaakvoerders een groter verantwoordelijkheidsgevoel aan de dag leggen.

Volgens de algemene vergadering van de rechters in handelszaken is 30 % van de vennootschappen in België virtueel failliet, meer bepaald omdat zij over onvoldoende "cash flow" beschikken waardoor zij hun voortbestaan niet kunnen verzekeren.

Er is ook een fiscale maatregel, namelijk de bestrijding van witwaspraktijken, die op het niveau van het ministerie van Financiën werd genomen en die met de instemming van het Parlement

l'entreprise. Le projet est aussi une réponse à cela.

J'allais oublier une mesure fiscale, la lutte contre le blanchiment. Elle a fait l'objet d'adaptations avec l'accord unanime du parlement. C'est une mesure qui a été prise au niveau du ministère des Finances.

Enfin, un dernier élément me semble important dans le cadre de la loi et c'est dommage que personne ne l'ait relevé: on précise que lorsque le capital de 12.400 euros n'est pas libéré ou lorsqu'on n'aura pas réalisé l'adaptation nécessaire, il y aura caution solidaire du seul et unique associé avec la société. Cela semble suivre la logique habituelle du Code des sociétés ainsi que les méthodes de lutte que nous avons mises sur pied au niveau des sociétés, que ce soit la condamnation pénale des sociétés ou le casier judiciaire au niveau des sociétés. On va toujours dans le même sens: on essaie de lutter contre les pratiques frauduleuses - et comme je l'ai dit au début de mon intervention, on va y contribuer mais on ne va pas régler le problème en totalité.

werd aangepast.

Ten slotte is er een laatste element in het kader van de wet: als het kapitaal van 12.400 euro niet wordt volgestort of als de nodige aanpassing niet gebeurt, wordt voorzien in een hoofdelijke borgstelling van de vennoot ten aanzien van de vennootschap. Dit is conform de logica van het wetboek van vennootschappen en van de bestrijdingsmethoden die op dat gebied werden uitgestippeld (strafrechtelijke veroordeling of strafregister van de vennootschappen). Zodoende wordt getracht fraudepraktijken te bestrijden, al zal men deze problematiek niet in haar geheel oplossen.

14.20 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je m'en réfère aux arguments développés par les membres de la majorité qui ont exprimé dans leurs interventions le contenu des débats en commission.

14.20 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik verwijs naar de argumenten die leden van de meerderheid hebben aangevoerd.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(735/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(735/4)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen".

Le projet de loi compte 5 articles.
Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 2° le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 3° le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, faits à New York le 15 novembre 2000, 4° le Protocole contre la fabrication et le trafic illicite d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 31 mai 2001 (874/1)**

15 **Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 2° het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 3° het Aanvullend Protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, 4° het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen componenten en munitie ervan, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 31 mei 2001 (874/1)**

(Transmis par le Sénat / Overgezonden door de Senaat – Sans rapport / Zonder verslag)

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(874/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(874/1)**

Le projet de loi compte 5 articles.
Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Terugzending van wetsvoorstellen naar de commissie**
16 **Renvoi en commission de propositions de loi**

Chers collègues, je vais vous faire une proposition concernant la proposition de loi de M. Maingain et Mme Payfa visant à accorder aux journalistes le droit au secret de leurs sources d'information et la proposition de

loi de M. Bourgeois accordant aux journalistes le droit de taire leurs sources d'information.

De bespreking moesten wij vorige week uitstellen om technische redenen, met name de viering van onze collega's. Wij kunnen één enkele bespreking wijden aan de twee voorstellen. Ik heb echter informatie die erop wijst dat de Kamer ermee akkoord zou kunnen gaan om de voorstellen naar de commissie terug te zenden.

J'ai pris contact avec les deux auteurs de la proposition et je comptais en parler avec Mme Nagy, qui a soumis un des amendements.

Ik heb erover gesproken met de heer Borginon, die de voorzitter is van de commissie voor de Justitie. Ik zou de voorstellen terug naar de commissie willen zenden, maar onder de volgende twee voorwaarden.

Mijnheer de commissievoorzitter, het punt kan volgende dinsdag worden behandeld. Indien u een akkoord hebt over de tekst, verzoek ik u mondeling te rapporteren over de aanvullende wijziging, wat die ook is.

En outre, je pourrais ainsi les mettre à l'ordre du jour de la séance plénière de jeudi prochain.

Il est évident que si c'est pour reprendre les mêmes propositions qu'aujourd'hui, cela ne vaut pas la peine de les renvoyer en commission.

16.01 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik deel u mede dat ik al de instructie heb gegeven om de agenda van de commissie voor volgende dinsdagnamiddag in die zin aan te passen.

16.01 Alfons Borginon (VLD): J'ai déjà donné des instructions pour que l'ordre du jour soit adapté. Les propositions seront abordées mardi.

De **voorzitter:** Hebben we hierover dan een consensus? Normaal gezien hebben we dan volgende donderdag de bespreking van de vermoedelijk gewijzigde teksten, mogelijk met een mondeling verslag, als de commissie daarmee akkoord gaat.

16.02 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik ga akkoord met de dubbele voorwaarde. De afspraak is wel dat het voorstel donderdag hoe dan ook terugkeert.

16.02 Geert Bourgeois (N-VA): La proposition est donc bien qu'on en discute ici jeudi.

De **voorzitter:** Ja, als de commissie akkoord gaat met een mondeling verslag en de termijnen intrekt, anders ben ik gebonden aan de termijnen van drie dagen en drie dagen.

16.03 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, in onderlinge consensus gaan wij akkoord.

De **voorzitter:** Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

17 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (999/1)**

17 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (999/1)**

(Transmis par le Sénat / Overgezonden door de Senaat – Sans rapport / Zonder verslag)

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(999/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(999/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 Proposition de loi modifiant l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge (proposition de rejet) (785/1-2)

18 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (voorstel tot verwerping) (785/1-2)

(Déposée par / Ingediend door: Marie Nagy)

La commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique propose de rejeter cette proposition de loi. **(785/2)**

De commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen. **(785/2)**

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, l'auteur.

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping na de rapporteur en eventueel de indiener te hebben gehoord.

18.01 Jacqueline Galant, rapporteur: Monsieur le président, je m'en réfère au rapport écrit.

18.01 Jacqueline Galant, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

18.02 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je souhaite m'exprimer sur cette proposition de loi car une modification est

18.02 Marie Nagy (ECOLO): Mijn wetsvoorstel strekt ertoe een

demandée, qui répond à un problème technique et politique ayant d'importantes conséquences sur le plan humain.

Le Conseil d'Etat a d'ailleurs été saisi de la problématique et a attiré l'attention sur le fait que la disposition que je propose de modifier présente un problème de compatibilité avec deux dispositions de la Convention européenne des droits de l'homme. Précisément, l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers interdit en son alinéa 1^{er} d'introduire postérieurement à l'introduction d'une demande basée sur la loi de 1999, une demande de régularisation fondée sur l'article 9 alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980.

Cette interdiction, à l'époque des travaux préparatoires de la loi du 22 décembre 1999, avait une logique. Il était prévu à l'origine que la loi de 1999 aurait une durée d'application limitée qui avait été fixée à l'époque à 11 mois. A la fin du délai, l'application de la loi, et par conséquent de son article 16, devait prendre fin. Il était effectivement logique d'obliger les personnes à choisir l'une ou l'autre procédure pour éviter qu'elles n'utilisent simultanément ou successivement les deux procédures pour y faire valoir des arguments identiques. Effectivement, cela aurait eu pour effet de faire double emploi avec une surcharge de travail que cela impliquait pour les services concernés et le risque que l'Office des étrangers et la Commission de régularisation ne rendent des décisions contradictoires dans le même dossier.

En raison de l'avis du Conseil d'Etat qui, à juste titre, a fait remarquer qu'il y avait un inconvénient à prévoir une durée limitée d'application de la loi, étant donné qu'il existait un risque que toutes les demandes n'aient pas été traitées durant le délai fixé, ce qui s'est avéré réel puisqu'il y a encore des procédures en cours pour le moment, le législateur décida de supprimer le délai d'application limité dans le temps de la loi.

Le législateur décida de supprimer le délai d'application de la loi, limité dans le temps. Il omit cependant de nuancer en même temps l'interdiction de l'article 16. Dès lors, cette interdiction temporaire est devenue définitive.

Cette interdiction, combinée avec la suppression du délai de validité, a pour conséquence d'engendrer des situations contraires à la Convention européenne des droits de l'homme, notamment à l'article 3 qui interdit les traitements inhumains et dégradants et à son article 8 qui protège le droit au respect de la vie privée et familiale et, dans certains cas, également des situations contraires à la Convention de New York sur les droits de l'enfant.

En effet, des personnes s'étant vu notifier une décision négative quant à leur demande de régularisation basée sur la loi de 1999 ne peuvent plus ultérieurement, alors que plusieurs années se sont écoulées depuis et que des changements significatifs – naissance d'un enfant belge, découverte d'une maladie grave tel que le sida – sont intervenus depuis lors dans leur situation, introduire une demande de régularisation de leur séjour, sur base de l'article 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980.

En commission, nous avons eu l'occasion de discuter de situations

technisch en politiek probleem met grote gevolgen op menselijk vlak op te lossen.

Krachtens artikel 16, eerste lid van de wet van 22 december 1999 mag men na de indiening van een aanvraag op grond van de wet van 1999 geen regularisatieaanvraag meer indienen op grond van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De toepassingstermijn van de wet was beperkt tot elf maanden en de verbodsbepaling had dus als bedoeling de betrokkenen te verplichten tussen beide procedures een keuze te maken. Om aan het advies van de Raad van State tegemoet te komen, besliste de wetgever de toepassingstermijn te schrappen, maar men liet na de in artikel 16 opgenomen verbodsbepaling aan te passen.

Dat leidt tot toestanden die in strijd zijn met het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en met het Verdrag van New York inzake de rechten van het kind.

De bedoeling is niet de wet van 15 augustus 1980 te wijzigen, maar een oplossing te geven aan humanitaire problemen, waarvoor, gezien de onverenigbaarheid van beide wetten, geen andere oplossing bestaat. De Dienst Vreemdelingenzaken moet de mogelijkheid krijgen het dossier te heropenen en na te gaan welke motieven door de aanvrager worden ingeroepen.

Ik heb ten eerste betreurd dat het wetsvoorstel in de commissie voor de Binnenlandse Zaken verworpen werd.

De wetgever kan het advies van de Raad van State, het Europees verdrag ter bescherming van de

très difficiles sur le plan humain qu'engendre cette contradiction dans la loi. Des personnes atteintes d'une maladie grave, qui ne pouvaient incontestablement pas être traitées dans leur pays d'origine, ou des personnes originaires de pays déchirés par la guerre civile ne peuvent même pas demander leur régularisation de séjour et se voient condamnées à rester dans une situation de non-droit.

rechten van de mens en het menselijk lijden niet negeren.

Lors des discussions en commission, j'ai voulu mettre au clair avec le ministre de l'Intérieur l'objet de la proposition de loi.

Il ne s'agit pas d'un projet de loi visant la réouverture d'une procédure de régularisation; il ne s'agit pas du tout de modifier de manière importante la loi du 15 août 1980. Il s'agit simplement de répondre à des situations humanitaires insolubles étant donné cette incompatibilité entre l'article 16 de la loi de 1999 et l'article 9 de la loi de 1980. Il s'agit de pouvoir permettre à l'Office des étrangers d'ouvrir le dossier, non pas d'accorder le séjour. Il ne s'agit même pas d'accorder un séjour définitif comme d'aucuns le craignent: il s'agit simplement d'autoriser la réouverture du dossier et d'examiner si les raisons invoquées par les demandeurs sont des raisons nouvelles, intervenues depuis le rejet de leur demande de régularisation, et si elles sont fondées.

Si le Conseil d'Etat dit que cette incompatibilité entre ces deux lois est contraire à la Convention européenne des droits de l'homme, il me semble inimaginable de maintenir, pour des raisons de rapports politiques exclusivement et dans une volonté de ne pas entendre ce qui se trouve dans la proposition, l'impossibilité pour le ministre de l'Intérieur d'examiner des cas et des situations difficiles qui, du point de vue du droit humanitaire, s'imposeraient à lui.

Cette proposition de loi vous est soumise, elle a été rejetée en commission de l'Intérieur, et je l'ai beaucoup regretté. Le ministre Dewael m'a expliqué qu'il voulait trouver une solution qui respecte le droit humanitaire. Le problème relevé par le Conseil d'Etat, c'est l'impossibilité d'examiner la demande de séjour pour l'Office des étrangers si la loi n'est pas modifiée. Je pense d'ailleurs qu'une question d'une collègue a mis cette situation en évidence.

Nous voilà dans une situation où les personnes ne peuvent pas être expulsées. Elles se trouvent dans une situation difficile et l'Office des étrangers ne peut même pas procéder à l'examen de leur demande de séjour. Je pense que le législateur qui s'entête à ne pas vouloir modifier cette disposition est un législateur qui reste sourd à l'avis du Conseil d'Etat et à la Convention européenne des droits de l'homme, qui reste sourd à la souffrance que cela peut engendrer pour des familles dont certains des membres sont devenus belges et pour lesquels il n'y a pas de possibilité d'expulsion, notamment lorsqu'il s'agit d'un enfant dont le père est dans la situation dont il est question ici.

Ce sont des cas réels, ce sont des situations vécues. Ce ne sont pas des cas théoriques ou de simples idées qui sont défendues. Ce sont vraiment des situations vécues et j'espère que la Chambre pourra reconsidérer un point de vue que je trouve politiquement erroné et humainement tout à fait inacceptable.

18.03 Jan Peeters (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, collega's, we

18.03 Jan Peeters (sp.a-spirit):

achten het vanuit de sp.a-spirit-fractie toch belangrijk hieromtrent het woord te voeren omdat mevrouw Nagy een terecht probleem aankaart, maar er misschien een slechte oplossing voor aandraagt. We zullen haar wetsvoorstel vanuit de sp.a-spirit-fractie niet steunen omdat we het principieel eens blijven met de wetgeving van 1999 die bepaalt dat mensen die gebruikmaken van de eenmalige regularisatiemaatregel en daarvoor niet in aanmerking komen niet automatisch een tweede kans, een nieuwe beroepsprocedure kunnen krijgen in het kader van de normale regularisatieaanvraag conform artikel 9, paragraaf 3. Die visie blijven we steunen. We denken dat het niet goed zou zijn een brede, ruime tweede herkansingspoging in te stellen na de regularisatiewet van 1999 omwille van de juridische duidelijkheid maar ook omwille van de gelijke behandeling. Van alle mensen die toen een aanvraag gedaan hebben en afgewezen zijn hebben sommigen de consequentie ervaren het land te moeten verlaten en anderen niet. Om die reden steunen wij het voorstel-Nagy niet.

We zijn echter niet ongevoelig voor het argument dat u aanbracht, meer bepaald dat er een aantal mensenwaardige omstandigheden ontstaan zijn ten opzichte van mensen die op basis van de objectieve maatstaven van 1999 afgewezen werden en waar sindsdien een aantal grondige wijzigingen gebeurd zijn in hun persoonlijke of familiale leven die een verblijf op ons grondgebied toch verder zouden rechtvaardigen. We denken dan ook dat, los van dit voorstel dat ons technisch niet goed en te breed lijkt, het toch wenselijk zou zijn dat de minister van Binnenlandse Zaken een regeling uitwerkt om deze mensen een oplossing te bieden. Ik heb het specifiek over die mensen waarvan de omstandigheden zodanig gewijzigd zijn ten opzichte van de negatieve beslissing van 1999 dat een verder verblijf op ons grondgebied gerechtvaardigd is.

Wij denken ook dat de minister zich daarvoor kan baseren op de passage van het regeerakkoord die bepaalt dat een bijzondere, tijdelijke en specifiek bijkomende bescherming moet worden uitgewerkt voor die mensen met een niet-terugleidingsclausule, die om een of andere humanitaire reden geen gevolg kunnen geven aan het bevel het grondgebied te verlaten. Dat is nog niet uitgevoerd. Wij zouden de minister van Binnenlandse Zaken willen oproepen om van die passage van het regeerakkoord gebruik te maken om voor de groep van mensen die mevrouw Nagy beoogt, in een oplossing voor de verblijfstitel te voorzien.

Dat is eigenlijk de essentie van onze vraag. Wij willen er ook de aandacht op vestigen dat wij het gevoel hebben dat artikel 9, §3 inderdaad een vierde beroepsprocedure in de asielaanvraag aan het worden is. Noch wij, noch de mensen die deze procedure inroepen – vaak ten onrechte – hebben er baat bij valse hoop te geven of te krijgen. De minister moet eens bekijken hoe artikel 9, §3 in een breder kader kan worden onderzocht om dat soort van onterechte beroepsprocedures in te perken en tegen te gaan.

Tot daar, mevrouw de minister, mijnheer de voorzitter, onze visie.

De **voorzitter**: Mijnheer Peeters, ik heb u het woord verleend, ofschoon artikel 88 van het Reglement maar twee sprekers toelaat, de rapporteur en – in voorkomend geval – de indiener.

Notre collègue Marie Nagy a tout à fait raison d'aborder ce problème mais elle ne propose pas la bonne solution. Notre groupe continue de défendre la loi de 1999 et il ne considère pas que ce soit une bonne idée d'offrir automatiquement une seconde chance – et quelle seconde chance – aux personnes qui n'entraient pas en considération pour bénéficier d'une régularisation. Ce ne serait pas de nature à clarifier les choses sur le plan juridique et ce serait injuste vis-à-vis de celles et de ceux qui ont quitté le pays. Toutefois, nous ne sommes pas indifférents à l'argument selon lequel des situations dégradantes peuvent naître de changements dans la vie privée ou familiale des intéressés. Le ministre de l'Intérieur se doit d'apporter une solution à ce problème. Il peut s'adosser au passage de l'accord de gouvernement où il est question de garantir temporairement une protection spéciale à celles et à ceux qui pour des raisons humanitaires ne peuvent donner suite à un ordre de quitter le territoire. L'article 9 du troisième paragraphe risque d'être l'objet d'abus en ce sens que d'aucuns pourraient le considérer comme une quatrième procédure de recours dans le cadre de la demande d'asile. Il faut se garder de susciter de faux espoirs. La procédure de l'article 9, §3 doit être examinée en la resituant dans un contexte plus large.

Le **président**: J'ai donné la parole à M. Jan Peeters bien qu'aux termes du Règlement, seuls le rapporteur et l'auteur y avaient

L'article 88 ne vous permettait pas d'intervenir. Comme il n'est pas encore tard, je l'ai autorisé dans le débat. Mais ce n'est pas un précédent, l'article 88 restant de mise.

Je soumettrai tout à l'heure au vote les deux articles de cette proposition.

Plus personne ne peut prendre la parole.
Geen andere sprekers kunnen worden ingeschreven.

Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.
De stemming over het voorstel tot verwerping van dit wetsvoorstel zal later plaatsvinden.

Je fais procéder à l'appel pour les votes. Il est superflu de suspendre la séance.

Ik zal even wachten tot onze collega's ons hebben vervoegd. Er zijn niet zo veel stemmingen. Normaliter kunnen wij binnen dit en een half uur ons werk van de donderdagmiddag afwerken.

19 Prise en considération de propositions

19 Inoverwegingneming van voorstellen

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoek Demande d'urgence

19.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een vraag over een resolutie.

De **voorzitter**: Ja, ik dacht het.

19.02 Pieter De Crem (CD&V): U geeft mij het woord. Dat is niet altijd het geval hier.

De **voorzitter**: We beginnen elkaar te kennen. Ik meen dat u de urgentie vraagt.

19.03 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb een voorstel van resolutie (nr. 1020/1) waarvan ik de dringende behandeling vraag op basis van artikel 51.1 en volgende. Het gaat over de sancties tegen burgemeesters die elke medewerking weigeren aan de organisatie van de Europese verkiezingen. Wij vragen de regering, mevrouw de minister, om in elk geval nooit op te treden tegen burgemeesters die consequent een aantal beginselen handhaven en huldigen. Zij kunnen nooit bestraft worden omdat zij hun medewerking weigeren bij de organisatie van de eerstkomende Europese verkiezingen. We vragen daarvoor de dringende behandeling. Daar komt nog bij dat het hof van beroep van Gent, intussen welbekend, zich deze namiddag heeft uitgesproken over een aangelegenheid die hierin bijzonder belangrijk is. Het hof heeft gezegd dat, zolang de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde geen feit is, er op geen enkele wijze sancties kunnen worden genomen tegen mensen die de voorzitters- of bijzittersplicht niet op zich nemen. Ik zou dus absoluut willen vragen dat we dit

19.03 Pieter De Crem (CD&V): Je demande, sur la base de l'article 51,1 et suivants du Règlement, que soit traitée d'urgence notre proposition de résolution sur la non-application de sanctions à l'encontre des bourgmestres qui refusent de collaborer à l'organisation des prochaines élections européennes.

La Cour d'appel de Gand a encore arrêté cet après-midi que des citoyens refusant d'officier comme président ou comme suppléant ne pourront être sanctionnés tant que

voorstel van resolutie bij hoogdringendheid kunnen behandelen. Ik vraag daarover de naamstemming, voorzitter.

la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne sera pas une réalité. Je demande un vote nominatif.

De **voorzitter**: Dat gebeurt bij zitten en opstaan. Dat weet u wel. Mijnheer Bourgeois, u bent co-auteur van dit voorstel van resolutie (nr. 1020/1). U hebt het woord als co-auteur.

19.04 Geert Bourgeois (N-VA): Dat klopt, voorzitter. Collega De Crem heeft al uiteengezet waar het om gaat. Ik denk dat het inderdaad belangrijk is dat de Vlaamse partijen aanwezig in dit halfrond hun verantwoordelijkheid opnemen in deze aangelegenheid. Het gaat natuurlijk niet op om, zoals de voorzitters van de VLD, de sp.a en spirit buiten dit halfrond te zeggen dat men die burgemeesters steunt – de heer Sterckx zegt dat ze als één man achter die burgemeesters staan en hetzelfde wat de heer Stevaert betreft, ook minister Van Grembergen gisteren nog in het Vlaams Parlement – en dan hier in het halfrond niet de daad bij het woord te voegen.

De resolutie is heel duidelijk, mijnheer de voorzitter, collega's. Zoals collega De Crem gezegd heeft, is er vandaag een belangrijk nieuw juridisch gegeven, met name het arrest van het hof van beroep van Gent, dat een dame die geroepen was om bijzitter te zijn bij de verkiezingen en die dat geweigerd had omwille van het feit dat het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde niet gesplitst is vrijgesproken heeft. Ik geef de collega's ter overweging mee wat de rechter onder andere in de motivering gebruikt heeft. De rechter heeft gezegd onder andere "wegens het niet manifest ten onrechte voorgehouden strijdigheid met de staatsstructuur". Daar gaat het natuurlijk om. Het unitaire arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde is in strijd met de staatsstructuur. De burgemeesters die dus vragen dat er een indeling zou zijn conform artikel 4 van de Grondwet passen zich aan aan de Grondwet, vragen niets meer dan dat. Wat wij willen vermijden is dat deze burgemeesters die alleen hun plicht doen ook nog eens straffen zouden oplopen.

19.05 Geert Lambert (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik wil op de vraag om urgentie heel duidelijk antwoorden dat wij ons met een significante groep van de Vlaamse meerderheidspartijen zullen onthouden. Wij doen dat om de eenvoudige reden dat wij ons aansluiten bij de stelling die reeds geponeerd werd in het Vlaams Parlement, namelijk dat de sanctiëringbevoegdheid een Vlaamse materie is. Wij menen dus ook dat er geen enkel gevaar bestaat. Daarom zullen wij ons onthouden.

19.04 Geert Bourgeois (N-VA): Il importe que les partis flamands ici présents assument leur responsabilité. Manifester son soutien aux bourgmestres en dehors de l'hémicycle avant d'adopter un profil bas ici, comme le font les présidents du sp.a-spirit et du VLD, cela ne marche pas. L'arrêt rendu aujourd'hui par la Cour d'appel de Gand offre un argument juridique supplémentaire de poids. Dans cet arrêt, la Cour a acquitté une personne qui avait refusé de siéger dans un bureau de vote et a notamment fait référence, dans sa motivation, au fait que l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde est contraire à la structure fédérale. Les bourgmestres en question ne font que s'adapter à l'article 4 de la Constitution. Ils ne font que leur devoir. Nous voulons leur éviter d'être sanctionnés pour cela.

19.05 Geert Lambert (sp.a-spirit): Nous nous abstenons. Nous nous rallions à la position adoptée par le Parlement flamand. La Flandre dispose de la compétence de sanction; il n'y a donc pas de danger.

De **voorzitter**: Ik zal conform het Reglement laten stemmen bij zitten en opstaan. Wie zich onthoudt, moet zelf maar uitzoeken met welke lichaamsbewegingen hij dat uitdrukt.

19.06 Pieter De Crem (CD&V): Collega's, ik kijk dan ook bijzonder uit naar de houding van de VLD. Ik wil hen eraan herinneren dat zij de voorstellen omtrent de splitsing daarmee hebben gesteund. Hun collega's in het Vlaams Parlement hebben dat ook bij unanimité gedaan, ook wat betreft de opheffing en het niet laten uitvoeren van de sancties. Dat wordt dus een bijzonder interessante stemming.

19.06 Pieter De Crem (CD&V): Je suis curieux de connaître la position des membres du VLD. De fait, à l'instar de leurs collègues du Parlement flamand qui, par leur vote, ont également refusé à l'unanimité de punir les bourgmestres concernés, ils ont toujours soutenu les propositions en faveur de la scission.

*De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.
L'urgence est rejetée par assis et levé.*

Zijn er nog urgentieverzoeken?

Y-a-t-il encore d'autres demandes d'urgence?

19.07 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, il ne s'agit pas à proprement parler d'une demande d'urgence mais je voudrais attirer votre attention pour que la proposition de résolution 1067 relative à la création d'un Centre des créances alimentaires soit transférée immédiatement à la commission des Finances puisque, en principe, la semaine prochaine, d'autres résolutions portant sur le même sujet sont à l'ordre du jour.

19.07 Muriel Gerken (ECOLO): Het gaat niet om een urgentieverzoek, maar ik wens dat het voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een fonds voor alimentatievorderingen (stuk nr. 1067/1) volgende week in de commissie voor Financiën wordt besproken.

Le **président**: C'est normal. Elle rejoindra le corpus pour la discussion. Je demanderai au président de la commission des Finances, M. de Donnea, de l'inscrire à l'agenda de la commission la semaine prochaine.

De **voorzitter**: Dat is de procedure wanneer een voorstel in overweging werd genomen. Bevestigt de voorzitter van de commissie dat dit voorstel van resolutie deel uitmaken van het corpus dat volgende week zal worden besproken?

Votes nominatifs

Naamstemmingen

20 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Mortelmans over "de nieuwe transfer van Vlaanderen naar Wallonië met betrekking tot het verkeersboetefonds" (nr. 290)

20 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Mortelmans sur "le nouveau transfert de la Flandre vers la Wallonie en ce qui concerne le fonds des amendes routières" (n° 290)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 19 april 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 19 avril 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/105):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Gerda Van Steenberghe en de heren Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Daan Schalck en Bart Tommelein.

Deux motions ont été déposées (n° 25/105):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Gerda Van Steenberghe et MM. Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Daan Schalck et Bart Tommelein.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raison d'abstention?
Reden van onthouding?

20.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb voor deze en alle volgende stemmingen een stemafpraak met collega Guy Hove.

20.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Pour ce vote et pour tous les autres j'ai pairé avec mon collègue Hove.

De **voorzitter**: Dank u. Ik zal dat noteren.

20.02 Joëlle Milquet (cdH): Monsieur le président, je suis arrivée trop tard.

20.02 Joëlle Milquet (cdH): Ik ben te laat gekomen.

Le **président**: Nous prenons note de votre vote. Il n'y a pas de problème.

21 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Muriel Gerken sur "le palais de justice de Liège" (n° 291)

21 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Muriel Gerken over "het gerechtsgebouw van Luik" (nr. 291)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 19 avril 2004. Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 19 april 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/106):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerken;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Valérie Deom.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/106):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerken;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Valérie Deom.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.
Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.
De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

22 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Trees Pieters over "het blokstaarten en brandmerken van paarden" (nr. 266)

22 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Trees Pieters sur "la caudotomie et le marquage au fer rouge des chevaux" (n° 266)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 20 april 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 20 avril 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/107):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Trees Pieters;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Colette Burgeon en Hilde Dierickx.

Deux motions ont été déposées (n° 25/107):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Trees Pieters;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Colette Burgeon et Hilde Dierickx.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

22.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u en vele van de collega's in het halfroond weten dat wij in de vorige legislatuur het blokstaarten van paarden hebben verboden. Of beter: de meerderheid heeft dat verboden. Wij hebben ons daar om diverse redenen tegen verzet. Wij zullen die discussie niet opnieuw openen, maar in deze legislatuur was er blijkbaar een kentering gekomen. U bent daar ook getuige van, mijnheer de voorzitter. U kent die kringen zeer goed. U wordt daar zeer vaak gesignaleerd als liefhebber van rasechte Vlaamse boerenpaarden die geblokstaart zijn.

Een lid van de meerderheid heeft een wetsvoorstel om het blokstaarten opnieuw toe te laten. Dat was natuurlijk een uitgelezen gelegenheid om terzake een interpellatie te houden, mijnheer de voorzitter. De minister heeft daarop geantwoord dat hij op het ogenblik geen argumenten had om het blokstaarten opnieuw in te voeren. Ik heb mijn interpellatie aangehouden, maar op datzelfde ogenblik was er één lid van de VLD, de partij die het wetsvoorstel heeft ingediend, aanwezig. Tot mijn grote verbazing – ik viel zelfs bijna van mijn stoel – heeft dat lid de eenvoudige motie ondertekend. Ik had liever gehad dat u aanwezig was geweest in die commissie, samen met nog een aantal andere leden van de VLD-fractie om mij op dat cruciale moment inzake het blokstaarten en brandmerken van paarden te steunen.

22.01 Trees Pieters (CD&V): Sous la législature précédente, la majorité avait interdit la caudotomie. Nous étions opposés à cette interdiction. Au cours de l'actuelle législature, un revirement s'est opéré dans ce dossier. Un membre de la majorité a déposé une proposition de loi visant à autoriser à nouveau la caudotomie. Interpellé, le ministre a répondu que selon lui, aucun argument ne plaidait pour l'heure en faveur d'une réintroduction de la caudotomie. J'ai maintenu mon interpellation mais au même moment, un membre du VLD, le parti qui a déposé la proposition, était présent et à ma grande surprise, il a signé la motion pure et simple.

De **voorzitter**: Ik zal niet luidop zeggen wat ik denk terzake.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

23 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jo Vandeurzen over "de gevolgen van de ontwerprichtlijn over diensten voor de gezondheidszorg" (nr. 263)

23 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jo Vandeurzen sur "les conséquences du projet de directive sur les services en matière de soins de santé" (n° 263)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 20 april 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 20 avril 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/108):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jo Vandeurzen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Maggie De Block, Karin Jiroflée, Colette Burgeon en Françoise Colinia.

Deux motions ont été déposées (n° 25/108):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Jo Vandeurzen;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Maggie De Block, Karin Jiroflée, Colette Burgeon et Françoise Colinia.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

24 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitlevering van Papa Wemba aan België" (nr. 259)

24 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "l'extradition de Papa Wemba vers la Belgique" (n° 259)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 20 april 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 20 avril 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/109):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Roel Deseyn;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Josée Lejeune.

Deux motions ont été déposées (n° 25/109):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Roel Deseyn;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Josée Lejeune.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	129	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

25 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Roel Deseyn over "de Belgische wapenleveringen aan Nepal" (nr. 272)

25 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Roel Deseyn sur "les livraisons d'armes belges au Népal" (n° 272)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 20 april 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 20 avril 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/110):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem, Roel Deseyn en Herman Van Rompuy;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Josée Lejeune.

Deux motions ont été déposées (n° 25/110):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem, Roel Deseyn et Herman Van Rompuy;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Josée Lejeune.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 6)		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

26 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Hendrik Bogaert over "de recente uittalingen van de eerste minister betreffende het Zilverfonds" (nr. 285)

26 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Hendrik Bogaert sur "les récentes déclarations du premier ministre au sujet du Fonds de vieillissement" (n° 285)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 20 april 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 20 avril 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/111):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Hendrik Bogaert;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Annemie Roppe en de heren Pierre-Yves Jeholet en Bart Tommelein.

Deux motions ont été déposées (n° 25/111):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Hendrik Bogaert;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Annemie Roppe et MM. Pierre-Yves Jeholet et Bart Tommelein.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

26.01 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, de motie vraagt een eenduidige communicatie te voeren rond het Zilverfonds. De communicatie heeft over een aantal jaren verschillende miljoenen euro gekost en nu blijkt dat er in het Zilverfonds tot nu toe slechts voor een maand pensioen aanwezig was. Dit kadert natuurlijk in het totale sociaal-economisch falen van deze regering. Op het vlak van belastingdruk is dit de hoogste belastingdruk aller tijden: 46,2% onder de regering Verhofstadt I. Terwijl andere toplanden zoals Zweden en Denemarken toch iets hebben gedaan op het vlak van de belastingdruk heeft België geen sikkepit eraan veranderd.

Deze regering heeft ook een begrotingstekort op de federale begroting. Al vijf jaar op een rij is er een federaal tekort op de begroting. Op het vlak van de actieve welvaartsstaat, beste socialisten, werd geen enkele vooruitgang geboekt. De tewerkstellingsgraad staat opnieuw op het niveau van juni 1999. Collega's van de VLD, zestienduizend arbeidsplaatsen gingen verloren bij de zelfstandigen. De economische groei is kleiner dan in de Eurozone, hoewel dit niet het geval was onder de regeringen Verhofstadt I en II. De schuldgraad is veel minder afgebouwd dan onder de regering Dehaene II.

26.01 Hendrik Bogaert (CD&V): La motion demande une communication sans équivoque à propos du Fonds de vieillissement. Ce Fonds ne permettrait même pas de payer les pensions pendant un mois, une situation qui s'inscrit dans le prolongement du fiasco socio-économique de ce gouvernement. Sous Verhofstadt I, la Belgique a connu, avec un taux de 46,2 pour cent, une pression fiscale maximale. Voilà cinq ans déjà que le gouvernement accuse un déficit budgétaire. Aucun progrès n'a par ailleurs été réalisé sur la voie de l'Etat social actif. Le taux d'emploi est retombé au niveau de juin 1999. Parmi les indépendants, 16.000 emplois ont été perdus. La croissance économique est inférieure à la

Dan komen we bij het Zilverfonds. De nieuwe coalitiepartner van de VLD, Vivant, en dus ook van deze regering, noemt het Zilverfonds volksverlakkerij. Daarom zijn wij even gaan kijken of de nieuwe coalitiepartner van deze regering gelijk heeft of niet. Wij hebben een economische boekhouding toegepast op het Zilverfonds en we hebben even gekeken of deze klopt.

moyenne de la zone euro. Le taux d'endettement a été nettement moins réduit que sous le gouvernement Dehaene II.

26.02 Bart Tommelein (VLD): (...)

De **voorzitter**: Nee, mijnheer Tommelein, u krijgt het woord voor een stemverklaring pas nadat de heer Bogaert zijn betoog heeft beëindigd. Laat de heer Bogaert afronden en dan krijgt u het woord als u dat wenst.

26.03 Hendrik Bogaert (CD&V): We zullen zelf ons kanonnenvlees uitkiezen, mijnheer Tommelein.

We hebben dus een economische boekhouding toegepast op het Zilverfonds en gemerkt dat na aftrek van de speciale operaties – Belgacom bijvoorbeeld, dat evenveel nieuwe lasten bijbrengt als er inkomsten zijn – er op dit ogenblik netto 1,9 miljard euro zit in het Zilverfonds, terwijl er elke maand meer dan twee miljard nodig is. Het Zilverfonds bevat thans dus voor minder dan een maand geld. Dit is een schande, gezien alle publiciteit waaronder een Zilverkrant, uitgegeven voor enkele jaren.

26.03 Hendrik Bogaert (CD&V): Pour le nouveau partenaire de la coalition, Vivant, le Fonds de vieillissement relève de la tromperie. Nous lui avons appliqué la comptabilité économique. Après déduction des opérations spéciales telles que celle de Belgacom, ce Fonds représente 1,9 milliard d'euros net, alors que les besoins mensuels dépassent les 2 milliards. C'est un scandale. La coalition violette est paralysée.

Ik kan slechts besluiten met deze woorden: paars werkt niet, heeft nooit gewerkt en zal nooit werken.

26.04 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de voorzitter, in de commissie zei ik reeds aan de heer Bogaert dat, als hij een kartelpartners citeert die in het verleden zijn ingegaan tegen partijen, ik hem eens een opsomming zal geven van alle uitspraken die de heer Bourgeois ooit gedaan heeft over zijn huidige kartelpartner.

26.04 Bart Tommelein (VLD): Si M. Bogaert cite des propos tenus par le passé par notre partenaire de cartel qui vont à l'encontre de positions de notre parti, je ne manquerai pas de citer Geert Bourgeois au sujet de son partenaire de cartel actuel.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 7)		
Ja	83	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

27 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Goutry over "betere financiering voor rust- en verzorgingstehuizen" (nr. 255)

27 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Goutry sur "la nécessité d'améliorer le financement des maisons de repos et de soins" (n° 255)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken

van 21 april 2004.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 21 avril 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/112):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Luc Goutry;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Annelies Storms en de heer Bruno Van Grootenbrulle.

Deux motions ont été déposées (n° 25/112):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Goutry;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Annelies Storms et M. Bruno Van Grootenbrulle.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

27.01 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik neem het woord over de motie van de heer Goutry, die jammer genoeg, verontschuldigd is.

De structurele onderfinanciering van de verzorgingsinstellingen is tot op vandaag de dag ongezien groot.

(...)

Ik dacht toch dat het hier niet over Wingene gaat.

Ik herhaal. Mijnheer de voorzitter, collega's, de structurele onderfinanciering van de verzorgingsinstellingen is tot op vandaag de dag ongezien groot. In het licht van de vergrijzing en ook wel in het licht van de vergrijzing van de vergrijzing moeten investeringen in de ouderenzorg zeker prioriteit krijgen. Bijna geen enkel rusthuis heeft vandaag evenveel RVT-erkenningen als er patiënten zijn die effectief aan deze voorwaarden voldoen. Het gaat dan over de categorieën B en C op de Katschaal.

Globaal genomen worden in de rusthuizen de RVT-zorgkosten voor slechts tweederde gedekt. Rusthuizen garanderen uiteraard dezelfde kwalitatieve zorgverlening aan alle inwoners, ongeacht of ze daardoor de overeenkomstige RIZIV-tegemoetkoming krijgen of niet. Via de dagprijs, die voor iedereen gelijk is, betalen overigens alle bewoners mee voor het tekort aan de RIZIV-tegemoetkomingen. Dat gebeurt via de zogenaamde gesolidariseerde dagprijs.

Een vijfjarenplan onder de regering-Dehaene voorzag vanaf 1998 elk jaar in een omzetting van 5.000 gewone rusthuisbedden in RVT-bedden. Einde 2002 waren er dan ook 25.000 extra RVT-bedden. Een nieuwe inhaaloperatie is nodig, want er ontbreken nog steeds 30.000 rust- en verzorgingsbedden, waarvan 14.000 in Vlaanderen. Op het einde van de vorige legislatuur werd gepland dat er in 2003 maximaal 3.192 ROB-bedden naar RVT-bedden omgeschakeld kunnen worden.

Federaal zijn er echter nog steeds ongeveer 30.000 RVT-bedden tekort. Na het tweede protocolakkoord of de reconversie zullen er nog steeds ongeveer 27.000 bedden zijn waarvoor de rusthuizen niet de RIZIV-tegemoetkoming krijgen waarop zij recht hebben.

27.01 Mark Verhaegen (CD&V): Le sous-financement structurel des établissements de soins est important. Compte tenu du vieillissement de la population, il convient d'accorder la priorité aux investissements pour les soins aux personnes âgées. Aujourd'hui, pratiquement aucune maison de repos ne dispose d'autant d'agréments MRS que de patients qui satisfont aux conditions. Globalement, le coût des soins MRS n'est couvert qu'à concurrence des deux tiers dans les maisons de repos. Par le biais du prix de la journée de séjour, tous les pensionnaires payent pour l'insuffisance des interventions de l'INAMI. Après le plan Dehaene, une nouvelle opération de rattrapage est nécessaire, car il manque toujours 30.000 lits MRS, dont 14.000 en Flandre.

Met andere woorden, het is pompen of verzuipen in de rusthuissector. Wij menen dan ook – ik denk niet dat een van de collega's dat kan tegenspreken – dat dit nobel werk moet worden versterkt en zeker niet worden verstikt.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 8)		
Ja	84	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

28 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- Mme Zoé Genot sur "la libération dans la zone de transit" (n° 280)

- M. Mohammed Boukourna sur "la zone de transit de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° 287)

28 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- mevrouw Zoé Genot over "de invrijheidgestelden in de transitzone van de Brusselse luchthaven" (nr. 280)

- de heer Mohammed Boukourna over "de transitzone van de luchthaven van Zaventem" (nr. 287)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 21 avril 2004.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 21 april 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/113):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Zoé Genot;

- une motion pure et simple a été déposée par M. Willy Cortois.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/113):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Zoé Genot;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Willy Cortois.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

28.01 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, je pense que c'est une question qui intéresse tous les démocrates et toutes les personnes attachées à la séparation des pouvoirs, c'est-à-dire au fait de respecter les décisions de justice.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'à l'heure actuelle, des étrangers sont retenus en zone de transit alors que la justice a décidé qu'ils devaient être libérés.

La motion que je vous propose vise à respecter la loi, à encourager le gouvernement à respecter la décision de la chambre du conseil, donc à libérer ces étrangers comme ils devraient l'être.

28.01 Zoé Genot (ECOLO): Men moet de rechterlijke beslissingen naleven. Vandaag worden er mensen in de transitzone vastgehouden terwijl het gerecht hun vrijlating bevolen heeft. De regering moet het gerecht respecteren. De woordenschat van de heer Dewael is trouwens veelbetekenend: hij zegt dat de mensen in de transitzone "vrijgelaten werden" maar,

D'ailleurs, j'estime assez étonnant le langage de M. Dewael. Il affirme que ces personnes sont libérées, mais lorsqu'elles disparaissent, il parle de personnes qui se sont évadées. Il me semble bizarre que des personnes libérées puissent s'évader.

wanneer ze verdwijnen, beweert hij dat ze "ontsnapt" zijn. Wij hopen dat men geen genoeg zal nemen met een weinigzeggende onthouding.

J'espère voir dans les rangs des personnes progressistes, attachées à la séparation des pouvoirs davantage que quelques abstentions pâlichonnes.

Le **président**: Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

(Stemming/vote 9)		
Ja	91	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.
De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

28.02 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik had mij willen onthouden. Ik wil ook nog zeggen dat mijn fractie voor heeft gestemd.

28.02 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Je voulais m'abstenir. Mon parti a voté oui.

28.03 **Mohammed Boukourna** (PS): Monsieur le président, compte tenu de l'évolution du dossier relatif à la zone de transit et de la suite qui sera donnée à la décision de saisir le Collège des médiateurs, et donc de faire intervenir le parlement, j'ai décidé de m'abstenir. J'ajoute que je n'ai pas du tout l'impression de faire pâler la démocratie.

28.03 **Mohammed Boukourna** (PS): Gelet op de evolutie van het dossier van de transitzone en het vooruitzicht dat het college van ombudsmannen zal worden aangezocht, heb ik besloten me te onthouden. Ik heb trouwens niet het gevoel dat ik hiermee in mijn democratische plicht te kort schiet.

Le **président**: Lorsque vous avez posé votre question en début d'après-midi, j'ai déjà expliqué quelle était l'attitude du président de la Chambre et de la Conférence des présidents à ce sujet.

29 **Wetsontwerp tot omzetting van het besluit van de Raad van de Europese Unie van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken (nieuw opschrift) (915/4)**

29 **Projet de loi transposant la décision du Conseil de l'Union européenne du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité (nouvel intitulé) (915/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(915/5)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(915/5)**

30 Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen (nieuw opschrift) (735/4)

30 Projet de loi modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés (nouvel intitulé) (735/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(735/5)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(735/5)**

(Mmes Valérie Déom, Danielle Van Lombeek-Jacobs, Alisson De Clercq et M. Jacques Chabot font signe qu'ils ont voulu voter oui).

31 Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 2° het Aanvullend Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over de zee en in de lucht, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, 3° het Aanvullend Protocol inzake de preventie, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 15 november 2000, 4° het Aanvullend Protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen componenten en munitie ervan, bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad, gedaan te New York op 31 mei 2001 **(874/1)**

31 Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 2° le Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, 3° le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, faits à New York le 15 novembre 2000, 4° le Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, fait à New York le 31 mai 2001 **(874/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 12)		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(874/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(874/2)**

32 Proposition de rejet faite par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la proposition de loi modifiant l'article 16 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire belge (785/1-2)

32 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (785/1-2)

Si la Chambre veut confirmer le rejet fait par la commission, elle doit voter oui. Les autres votent non ou s'abstiennent.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

32.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, avant le vote sur cette proposition de loi, je souhaite dire que l'explication donnée tout à l'heure, faisant croire qu'une solution était possible sans modifier le seul article de procédure qui permet d'examiner un droit de séjour en Belgique, sert simplement à se donner bonne conscience face à un problème grave. J'espère que, notamment les socialistes de la Chambre prendront leurs responsabilités vis-à-vis de populations extrêmement démunies qui rencontrent beaucoup de difficultés, et montreront qu'il ne suffit pas de lancer des communiqués de presse à la suite d'actions d'élus Ecolo mais qu'il faut aussi exprimer, par le vote, la volonté d'une autre politique que celle menée par la majorité violette aujourd'hui.

32.01 Marie Nagy (ECOLO): De uitleg die daarnet gegeven werd in verband met een mogelijke oplossing zonder wijziging van dat ene artikel van de procedure waarbij de verblijfstitel onderzocht kan worden, dient alleen maar om het geweten te sussen. Ik hoop dat de socialistische fracties hun verantwoordelijkheid jegens de minstbedeelden niet uit de weg zullen gaan.

Le **président**: Chers collègues, je vous rappelle qu'il s'agit d'un vote sur le rejet émis par la commission en question.

32.02 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, le groupe socialiste s'abstiendra sur ce vote. Cette abstention doit être considérée par le gouvernement comme un signal, particulièrement à l'égard du ministre de l'Intérieur, afin qu'il s'occupe des situations inextricables et absurdes que nous vivons dans la problématique de régularisation. La déclaration gouvernementale contient précisément une déclaration indiquant que cette matière doit être prise en considération par le gouvernement.

32.02 Karine Lalieux (PS): De PS-fractie zal zich onthouden bij de stemming. Dit moet door de regering en inzonderheid door de minister van Binnenlandse Zaken beschouwd worden als een signaal, en moet deze laatste ertoe aanzetten zich te buigen over de uiterst ingewikkelde situaties die ontstaan zijn in het kader van de regularisaties. In de regeringsverklaring staat ergens dat deze materie in oenschouw

Nous souhaitons que le gouvernement s'attèle rapidement à la problématique globale de ces situations humanitaires difficiles que vivent de nombreuses familles sur notre territoire.

moet worden genomen.

32.03 **Pieter De Crem** (CD&V): (...)

Le **président**: Oui, monsieur De Crem, il y a toujours un prochain gouvernement, comme il y a toujours eu des gouvernements dans le passé. Il ne faut pas vous tracasser, une des choses les plus stables de la démocratie est que les gouvernements se suivent.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 13)		
Ja	98	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 785/1 est donc rejetée. Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 785/1 is dus verworpen.

Raisons d'abstentions? (Non)

Reden van onthoudingen? (Nee)

33 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 14 octobre 2003 (999/1)**

33 **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 14 oktober 2003 (999/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 14)		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(999/2)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(999/2)**

34 **Adoption de l'agenda**

34 **Goedkeuring van de agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Bijkomend bij die agenda horen een aantal verdragen die eenparig goedgekeurd werden in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Waarschijnlijk zullen er nog een aantal andere wetsvoorstellen en wetsontwerpen aan de agenda worden toegevoegd.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 18.41 uur. Volgende vergadering donderdag 6 mei 2004 om 14.15 uur.

La séance est levée à 18.41 heures. Prochaine séance le jeudi 6 mai 2004 à 14.15 heures.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****JEUDI 29 AVRIL 2004****DONDERDAG 29 APRIL 2004****VOTES****STEMMINGEN****DETAIL DES VOTES NOMINATIFS****DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**Naamstemming - Vote nominatif: **001**

Ja	084	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdekens, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	045	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **002**

Ja	084	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdekens, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	046	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man,

Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **003**

Ja	085	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	045	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **004**

Ja	084	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	046	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters,

Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **005**

Ja	083	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	045	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **006**

Ja	084	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	046	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **007**

Ja	083	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	046	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **008**

Ja	084	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	046	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **009**

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Colen, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Temsamani, Tommelein, Turtelboom, Van den Eynde, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	038	Non
-----	-----	-----

Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Creyf, De Crem, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Langendries, Lanjri, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Boukourna, Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **010**

Ja	130	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colen, Colinia, Collard, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Doyen-Fonck, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Govaerts, Goyvaerts, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Temsamani, Tommelein, Turtelboom, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **011**

Ja	079	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Cavdarli, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Eerdeken, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Overtveldt, Van Weert, Vautmans, Versnick

Nee	046	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Genot, Gerkens, Gobert, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: **012**

Ja	132	Oui
----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colen, Colinia, Collard, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Doyen-Fonck, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Govaerts, Goyvaerts, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **013**

Ja	098	Oui
----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Caslo, Cavdarli, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colen, Colinia, Collard, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, De Man, De Meyer, Denis, De Padt, De Permentier, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Féret, Fournaux, Galant, Goris, Govaerts, Goyvaerts, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lanjri, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Monfils, Mortelmans, Muls, Neel, Peeters, Pinxten, Roppe, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Van Gool, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte

Nee	011	Non
-----	-----	-----

Arens, Doyen-Fonck, Genot, Gerkens, Gobert, Langendries, Milquet, Nagy, Smal, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	023	Abstentions
--------------	-----	-------------

Boukourna, Burgeon, Chabot, De Clercq, Dehu, Delizée, Deom, Dieu, Di Rupo, Eerdeken, Frédéric, Giet, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Massin, Mathot, Mayeur, Moriau, Pécriaux, Perpète, Saudoyer, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs

Naamstemming - Vote nominatif: **014**

Ja	126	Oui
----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colen, Colinia, Collard, Courtois, Creyf, Crucke, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, de Donnea, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Permentier, Detiège, Devlies, D'hondt, Dierickx, Dieu, Doyen-Fonck, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Govaerts, Goyvaerts, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Overtveldt, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

DECISIONS INTERNES

INTERNE BESLUITEN

COMMISSIONS

Décisions

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 22 avril 2004 :

- Projet de loi modifiant l'article 56 du Code d'instruction criminelle (doc. n° 863/1 – 2003/2004)

Le projet de loi doit être traité conformément à la procédure prévue à l'article 77 de la Constitution.

- Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

pour le projet de loi complétant les dispositions du Code civil relatives à la vente en vue de protéger les consommateurs (doc. n° 982/1 - 2003/2004)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 21 jours.

pour le projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux des 15 décembre 2003 et 23 janvier 2004 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 (doc. n° 1005/1 - 2003/2004)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 21 jours.

Pour information

DEMANDES D'INTERPELLATION

Dépôts

1. M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les actions concrètes qui seront menées après la clôture des dialogues de la santé".

(n° 319 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

2. M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "la fermeture de la caserne de Houthalen-Helchteren".

(n° 320 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

COMMISSIES

Beslissingen

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 22 april 2004 volgende beslissingen heeft genomen :

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 56 van het Wetboek van strafvordering (stuk nr. 863/1 – 2003/2004)

Het wetsontwerp moet worden behandeld overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 77 van de Grondwet.

- Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd :

voor het wetsontwerp houdende aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake verkoop teneinde de consumenten de beschermen (stuk nr. 982/1 - 2003/2004)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 21 dagen vast te stellen.

voor het wetsontwerp houdende bekrachtiging van de koninklijke besluiten van 15 december 2003 en van 23 januari 2004 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de bedrijfsvoorheffing (stuk nr. 1005/1 - 2003/2004)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 21 dagen vast te stellen.

Ter kennisgeving

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de concrete acties naar aanleiding van het afsluiten van de gezondheidsdialogen".

(nr. 319 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

2. de heer Theo Kelchtermans tot de minister van Landsverdediging over "de sluiting van de kazerne te Houthalen-Helchteren".

(nr. 320 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

3. M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position du gouvernement en ce qui concerne le résultat de la consultation populaire organisée à Chypre".

(n° 321 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

4. M. Bert Schoofs au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "les informations alarmantes qui circulent en ce qui concerne l'afflux imminent, dans le secteur de la construction, de faux travailleurs indépendants en provenance des nouveaux Etats membres de l'Union européenne".

(n° 322 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

5. M. Melchior Wathelet à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les scénarii posés par le Bureau du Plan sur les perspectives énergétiques de la Belgique à l'horizon 2030 et plus spécifiquement sur l'hypothèse d'un retour à l'énergie nucléaire".

(n° 323 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

6. Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la culture de colza transgénique en Belgique".

(n° 324 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

7. Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les conventions de soins palliatifs".

(n° 325 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

8. M. Servais Verherstraeten au ministre des Finances sur "la mise en oeuvre du Fonds des créances alimentaires".

(n° 326 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

9. Mme Muriel Gerken au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la fondation Rodin en lien avec le plan de lutte contre le tabac du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique".

(n° 327 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

10. M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les résultats des dialogues de la santé".

(n° 328 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

3. de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het regeringsstandpunt over de uitslag van de volksraadpleging te Cyprus".

(nr. 321 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

4. de heer Bert Schoofs tot de minister van Werk en Pensioenen over "de alarmerende berichten in verband met de nakende toevloed van schijnzelfstandigen uit de nieuwe EU-lidstaten in de bouwsector".

(nr. 322 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

5. de heer Melchior Wathelet tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de scenario's die het Federaal Planbureau uittekent in zijn energievoorzichten voor België tegen 2030 en meer bepaald over een mogelijke terugkeer naar kernenergie".

(nr. 323 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

6. mevrouw Catherine Doyen-Fonck tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de teelt van transgeen koolzaad in België".

(nr. 324 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

7. mevrouw Catherine Doyen-Fonck tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de overeenkomsten inzake palliatieve zorg".

(nr. 325 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

8. de heer Servais Verherstraeten tot de minister van Financiën over "de inwerkingtreding van het Alimentatiefonds".

(nr. 326 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

9. mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het verband tussen de Rodin-stichting en het antitabaksplan van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid".

(nr. 327 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

10. de heer Koen Bultinck tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de resultaten van de gezondheidsdialogen".

(nr. 328 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

11. M. Jean-Jacques Viseur au premier ministre sur "le retard pris par la Belgique dans la mise en oeuvre de la stratégie de Lisbonne".

(n° 329 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

12. M. Richard Fournaux au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "l'attribution de numéro d'agrément aux nouvelles écoles de conduite automobile".

(n° 330 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

11. de heer Jean-Jacques Viseur tot de eerste minister over "de door België opgelopen achterstand bij de tenuitvoerlegging van de strategie van Lissabon".

(nr. 329 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

12. de heer Richard Fournaux tot de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over "de toewijzing van een stamnummer aan de nieuwe scholen voor het bestuur van motorvoertuigen".

(nr. 330 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (Mme Greta D'hondt) modifiant l'article 31 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (n° 1018/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

2. Proposition de résolution (MM. Geert Bourgeois et Herman Van Rompuy) concernant les sanctions prises à l'encontre des bourgmestres qui refusent de prêter leur concours à l'organisation des élections européennes (n° 1020/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

3. Proposition de loi (Mme Greta D'hondt, M. Luc Goutry, Mme Nahima Lanjri et M. Jo Vandeurzen) instaurant un pécule de vacances en faveur des invalides (n° 1021/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

4. Proposition de loi (M. Luc Goutry, Mmes Greta D'hondt et Nahima Lanjri et M. Jo Vandeurzen) majorant le revenu autorisé des "personnes à charge" dans les ménages dont le chef est invalide (n° 1022/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

5. Proposition de loi (M. Melchior Wathelet) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la déduction des frais afférents aux immeubles d'habitations (n° 1023/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

6. Proposition de loi (Mme Pierrette Cahay-André) modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ainsi que l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants en vue d'autoriser le cumul entre une pension de survie et

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'hondt) tot wijziging van artikel 31 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (nr. 1018/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

2. Voorstel van resolutie (de heren Geert Bourgeois en Herman Van Rompuy) betreffende sancties tegen burgemeesters die elke medewerking weigeren aan de organisatie van de Europese verkiezingen (nr. 1020/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het Openbaar Ambt

3. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'hondt, de heer Luc Goutry, mevrouw Nahima Lanjri en de heer Jo Vandeurzen) tot invoering van een vakantiegeld voor invaliden (nr. 1021/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

4. Wetsvoorstel (de heer Luc Goutry, de dames Greta D'hondt en Nahima Lanjri en de heer Jo Vandeurzen) tot verhoging van het toegelaten inkomen van de "personen ten laste" in gezinnen met een invalide gezinshoofd (nr. 1022/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

5. Wetsvoorstel (de heer Melchior Wathelet) houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de woningkostenaf trek mogelijk te maken (nr. 1023/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

6. Wetsvoorstel (mevrouw Pierrette Cahay-André) tot wijziging van koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers alsmede van koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen teneinde de cumulatie toe te staan

une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire (n° 1024/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

7. Proposition de loi (M. Melchior Wathelet et Mme Marie Nagy) modifiant les articles 965, 981 et 989 du Code judiciaire en vue d'accélérer les procédures d'expertise (n° 1025/1).

Renvoi à la commission de la Justice

8. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen) précisant la notion de séjour dans le Code de la nationalité belge (n° 1026/1).

Renvoi à la commission de la Justice

9. Proposition de loi (M. Alain Courtois) modifiant les articles 172, 203 et 373 du Code d'instruction criminelle afin de fixer le point de départ des délais de recours contre les décisions réputées contradictoires (n° 1028/1).

Renvoi à la commission de la Justice

10. Proposition de résolution (MM. Patrick Moriau et Jean-Pol Henry) relative à la présence militaire syrienne au Liban (n° 1029/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

11. Proposition de résolution (MM. Mohammed Boukourna, Patrick Moriau et Jean-Pol Henry) sur la situation humaine au Soudan (n° 1030/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

12. Proposition de loi (Mme Trees Pieters, MM. Pieter De Crem et Yves Leterme) modifiant la législation relative aux heures supplémentaires (n° 1031/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

13. Proposition de loi (MM. Bart Laeremans et Francis Van den Eynde) relative à l'emploi des langues en matière de publicité (n° 1032/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

14. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine, François Bellot, Richard Fournaux et Mme Valérie De Bue) modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en vue d'y instaurer la représentation des travailleurs par des élections sociales (n° 1037/1).

van een overlevingspensioen met een uitkering wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid (nr. 1024/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

7. Wetsvoorstel (de heer Melchior Wathelet en mevrouw Marie Nagy) tot wijziging van de artikelen 965, 981 en 989 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de procedures voor het deskundigenonderzoek te versnellen (nr. 1025/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

8. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen) ter verduidelijking van het begrip verblijf in het Wetboek van de Belgische nationaliteit (nr. 1026/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

9. Wetsvoorstel (de heer Alain Courtois) tot wijziging van de artikelen 172, 203 en 373 van het Wetboek van strafvordering, ter bepaling van het ogenblik waarop de termijn ingaat waarbinnen hoger beroep wordt ingesteld tegen de beslissingen die geacht worden op tegenspraak te zijn (nr. 1028/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

10. Voorstel van resolutie (de heren Patrick Moriau en Jean-Pol Henry) betreffende de militaire aanwezigheid van Syrië in Libanon (nr. 1029/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

11. Voorstel van resolutie (de heren Mohammed Boukourna, Patrick Moriau, Jean-Pol Henry) betreffende de humanitaire toestand in Soedan (nr. 1030/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

12. Wetsvoorstel (mevrouw Trees Pieters, de heren Pieter De Crem en Yves Leterme) tot wijziging van de wetgeving betreffende overuren (nr. 1031/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

13. Wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans en Francis Van den Eynde) betreffende het taalgebruik inzake reclame (nr. 1032/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

14. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine, François Bellot, Richard Fournaux en mevrouw Valérie De Bue) tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven om sociale verkiezingen te organiseren met het oog op de vertegenwoordiging van hun werknemers (nr. 1037/1).

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

15. Proposition de loi (Mme Trees Pieters) relative à l'indemnité pour nuisances résultant des travaux publics (n° 1041/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

16. Proposition de résolution (Mme Muriel Gerken, M. Gérard Gobert et Mme Catherine Doyen-Fonck) relative à la création d'un Fonds des créances alimentaires (n° 1067/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

17. Proposition de résolution (Mme Dominique Tilmans, M. Guido De Padt, Mmes Colette Burgeon et Catherine Doyen-Fonck, M. Mark Verhaegen et Mme Muriel Gerken) visant à interdire l'importation et la commercialisation des peaux de phoque (n° 1068/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

18. Proposition de loi (M. Philippe Monfils) relative à la sécurité routière (n° 1074/1).

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

15. Wetsvoorstel (mevrouw Trees Pieters) betreffende de vergoeding bij hinder tengevolge van openbare werken (nr. 1041/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

16. Voorstel van resolutie (mevrouw Muriel Gerken, de heer Gérard Gobert en mevrouw Catherine Doyen-Fonck) betreffende de oprichting van een Fonds voor alimentatievorderingen (nr. 1067/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

17. Voorstel van resolutie (mevrouw Dominique Tilmans, de heer Guido De Padt, de dames Colette Burgeon en Catherine Doyen-Fonck, de heer Mark Verhaegen en mevrouw Muriel Gerken) tot instelling van een verbod op de invoer en het in de handel brengen van zeehondenhuiden (nr. 1068/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

18. Wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils) tot wijziging van sommige bepalingen in verband met de verkeersveiligheid (nr. 1074/1).

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Demande d'avis au Conseil d'Etat

Par lettre du 1^{er} avril 2004, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur la proposition de loi de Mme Colette Burgeon et consorts accordant le titre de ville à la commune de Lobbes (doc. n° 952/1 – 2003/2004).

Pour information

Verzoek om advies van Raad van State

Bij brief van 1 april 2004 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over het wetsvoorstel van mevrouw Colette Burgeon c.s. tot verlening van de titel van stad aan de gemeente Lobbes (stuk nr. 952/1 – 2003/2004).

Ter kennisgeving

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (M. Georges Lenssen) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (n° 1036/1);

2. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaïne, François Bellot et Richard Fournaux et Mme Valérie De Bue) modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en vue d'y instaurer la représentation des travailleurs par des élections sociales (n° 1037/1);

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heer Georges Lenssen) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (nr. 1036/1);

2. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaïne, François Bellot en Richard Fournaux en mevrouw Valérie De Bue) tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven om sociale verkiezingen te organiseren met het oog op de vertegenwoordiging van hun werknemers (nr. 1037/1);

3. Proposition de loi (MM. Luc Sevenhans, Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Bert Schoofs et Francis Van den Eynde) autorisant le cumul illimité des revenus provenant de l'exercice du mandat de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale avec une pension de retraite ou de survie (n° 1038/1);

4. Proposition de loi (Mme Martine Taelman et MM. Georges Lenssen, Ludo Van Campenhout, Guido De Padt, Philippe De Coene, Pierre-Yves Jeholet, Thierry Giet, Miguel Chevalier, Raymond Langendries et Paul Tant) modifiant l'arrêté royal relatif à la lutte contre les maladies contagieuses des volailles et autres animaux de basse-cour ainsi qu'à la mise dans le commerce d'oeufs à couvrir, de poussins d'un jour et de volailles d'élevage (n° 1039/1);

5. Proposition de loi (M. Alfons Borginon) relative à la création d'un conseil consultatif des greffiers (n° 1043/1);

6. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) visant à supprimer la réserve légale des ascendants (n° 1044/1);

7. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) créant un Ordre des médecins francophones et germanophones et un Ordre des médecins flamands (n° 1045/1);

8. Proposition de loi (M. Carl Devlies) réinstaurant la prise en considération, à titre de frais professionnels, des impôts, taxes et rétribution régionaux dans le Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 1047/1);

9. Proposition de loi (Mmes Joëlle Milquet et Catherine Doyen-Fonck) modifiant le Code des Impôts sur les revenus 1992 en vue de prendre en compte les frais liés à la recherche d'un emploi (n° 1048/1);

10. Proposition de loi (MM. Olivier Maingain et Pierre-Yves Jeholet) réglant le prix du livre (n° 1049/1);

11. Proposition de loi (MM. Pierre-Yves Jeholet, Serge Van Overtveldt et Jean-Luc Crucke) modifiant le Code judiciaire afin d'intégrer la notion d'inversion du contentieux dans une nouvelle procédure sommaire d'injonction de payer (n° 1050/1);

12. Proposition de loi (M. Alfons Borginon) modifiant diverses dispositions du Code judiciaire (n° 1055/1);

13. Proposition de résolution (Mme Inge Vervotte) relative au maintien d'un service postal de qualité (n° 1056/1);

3. Wetsvoorstel (de heren Luc Sevenhans, Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Bert Schoofs en Francis Van den Eynde) tot toelating van de onbeperkte cumulatie van de uit de uitoefening van het mandaat van gemeenteraadslid, provincieraadslid of van lid van de raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn voortvloeiende inkomsten met een rust- of overlevingspensioen (nr. 1038/1);

4. Wetsvoorstel (mevrouw Martine Taelman en de heren Georges Lenssen, Ludo Van Campenhout, Guido De Padt, Philippe De Coene, Pierre-Yves Jeholet, Thierry Giet, Miguel Chevalier, Raymond Langendries en Paul Tant) tot wijziging van het koninklijk besluit betreffende de bestrijding van de besmettelijke ziekten van pluimvee en andere neerhofdieren, alsook het in de handel brengen van broedeieren, eendagskuikens en fokpluimvee (nr. 1039/1);

5. Wetsvoorstel (de heer Alfons Borginon) houdende oprichting van een adviesraad van de griffiers (nr. 1043/1);

6. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot opheffing van het voorbehouden erfdeel van bloedverwanten in de opgaande lijn (nr. 1044/1);

7. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot oprichting van een Orde van Vlaamse artsen en een Orde van Franstalige en Duitstalige artsen (nr. 1045/1);

8. Wetsvoorstel (de heer Carl Devlies) tot het opnieuw in aanmerking nemen als beroepskost van de gewestelijke belastingen, heffingen en retributies in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 1047/1);

9. Wetsvoorstel (de dames Joëlle Milquet en Catherine Doyen-Fonck) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de kosten voor het zoeken naar een baan fiscaal aftrekbaar te maken (nr. 1048/1);

10. Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain en Pierre-Yves Jeholet) tot reglementering van de boekenprijs (nr. 1049/1);

11. Wetsvoorstel (de heren Pierre-Yves Jeholet, Serge Van Overtveldt en Jean-Luc Crucke) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde het begrip "omkering van het geschil" op te nemen in een nieuwe summierere rechtspleging om betaling te bevelen (nr. 1050/1);

12. Wetsvoorstel (de heer Alfons Borginon) tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1055/1);

13. Voorstel van resolutie (mevrouw Inge Vervotte) betreffende het behoud van een kwalitatieve postdienst (nr. 1056/1);

14. Proposition de résolution (M. Miguel Chevalier et Mme Annemie Turtelboom) relative à l'attribution d'une exonération fiscale aux entreprises privées pour l'octroi de bourses aux étudiants qui suivent une formation continuée à l'étranger et relative à la conclusion d'accords culturels bilatéraux par les communautés (n° 1057/1);

15. Proposition de loi (Mme Inge Vervotte et M. Roel Deseyn) étendant le tarif téléphonique social à la téléphonie mobile, n° 1058/1;

16. Proposition de loi (Mme Karine Lalieux et MM. Alain Mathot et Maurice Dehu) modifiant l'article 215, alinéa 3, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 1059/1);

17. Proposition de loi (M. Gérard Gobert et Mme Muriel Gerkens) modifiant l'article 69 du Code des impôts sur les revenus de 1992 (n° 1060/1);

18. Proposition de loi (M. Gérard Gobert et Mme Muriel Gerkens) modifiant l'article 145²⁴ du Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 1061/1);

19. Proposition de loi (Mmes Catherine Doyen-Fonck et Joëlle Milquet) modifiant la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales en vue d'allonger et de flexibiliser le droit au congé parental (n° 1065/1);

20. Proposition de résolution (MM. Daniel Bacquelaine, François Bellot, Alain Courtois et Mme Corinne De Permentier) visant à alléger les tâches administratives judiciaires assumées par les polices locales (n° 1066/1);

14. Voorstel van resolutie (de heer Miguel Chevalier en mevrouw Annemie Turtelboom) betreffende het verlenen van een fiscale vrijstelling aan private ondernemingen voor het verstrekken van beurzen aan studenten die een voortgezette opleiding volgen in het buitenland en betreffende het afsluiten van bilaterale culturele akkoorden door de gemeenschappen (nr. 1057/1);

15. Wetsvoorstel (mevrouw Inge Vervotte en de heer Roel Deseyn) tot uitbreiding van het sociaal telefoontarief tot mobiele aansluitingen, nr. 1058/1;

16. Wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux en de heren Alain Mathot en Maurice Dehu) tot wijziging van artikel 215, derde lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 1059/1);

17. Wetsvoorstel (de heer Gérard Gobert en mevrouw Muriel Gerkens) tot wijziging van artikel 69 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 1060/1);

18. Wetsvoorstel (de heer Gérard Gobert en mevrouw Muriel Gerkens) tot wijziging van artikel 145²⁴ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 1061/1);

19. Wetsvoorstel (de dames Catherine Doyen-Fonck en Joëlle Milquet) tot wijziging van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen teneinde het ouderschapsverlof te verlengen en de voorwaarden terzake te versoepelen (nr. 1065/1);

20. Voorstel van resolutie (de heren Daniel Bacquelaine, François Bellot, Alain Courtois en mevrouw Corinne De Permentier) teneinde de gerechtelijke administratieve taken van de lokale politie te verlichten (nr. 1066/1);

COMMUNICATIONS

COMMISSIONS

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés:

au nom de la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique,

- par M. Eric Massin, sur le projet de loi portant modification de l'article 223 du Code des Sociétés (n° 735/3);

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par Mme Hilde Dierickx, sur les auditions sur les aléas thérapeutiques et la responsabilité médicale (n° 1052/1);

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,

MEDEDELINGEN

COMMISSIES

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend:

namens de Commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht,

- door de heer Eric Massin, over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 223 van het Wetboek van Vennootschappen (nr. 735/3);

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door mevrouw Hilde Dierickx, over de hoorzittingen over de therapeutische risico's en de medische aansprakelijkheid (nr. 1052/1);

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

- par M. Daan Schalck, sur la proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 45 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière (n° 864/2).

- door de heer Daan Schalck, over het wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 45 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid (nr. 864/2).

SENAT**SENAAT**

Projets de loi transmis

Overgezonden wetsontwerpen

Par messages du 26 avril 2004, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués:

- projet de loi adaptant en matière d'épargne-pension, le Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 859/3);
- projet de loi modifiant l'article 53 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de frais de restaurant (n° 906/4).

Pour information

Bij brieven van 26 april 2004, zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

- wetsontwerp tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van het pensioensparen (nr. 859/3);
- wetsontwerp tot wijziging van artikel 53 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van de restaurantkosten (nr. 906/4).

Ter kennisgeving

Projet de loi amendé

Geamendeerd wetsontwerp

Par message du 22 avril 2004, le Sénat renvoie, tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue (n° 639/9).

Bij brief van 22 april 2004, zendt de Senaat terug, zoals het in zijn vergadering van die datum werd geamendeerd, het wetsontwerp betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn (nr. 639/9).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Renvoi à la commission de la Justice

Evocation

Evocatie

Par messages des 21 et 23 avril 2004, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, respectivement les 21 et 23 avril, de l'évocation des projets de loi suivants:

- projet de loi modifiant le Code électoral en vue de garantir le droit de vote des personnes à mobilité réduite (n° 704/9);
- projet de loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (n° 909/7).

Pour information

Bij brieven van 21 en 23 april 2004 deelt de Senaat mede dat respectievelijk op 21 en 23 april 2004, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van de volgende wetsontwerpen:

- wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op het waarborgen van het kiesrecht van mensen met een beperkte mobiliteit (nr. 704/9);
- wetsontwerp betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (nr. 909/7).

Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT**REGERING**

Dépôt de projets de loi

Ingediende wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

- projet de loi modifiant le Code judiciaire en vue d'instituer une immunité d'exécution à l'égard des biens culturels étrangers exposés publiquement en Belgique (n° 1051/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission de la Justice

- projet de loi visant à modifier le Code de taxe sur la valeur ajoutée (n° 1053/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- projet de loi modifiant l'article 287ter du Code judiciaire (n° 1054/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement en application à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants.

Renvoi à la commission de la Justice

- wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het instellen van een onschendbaarheid van tenuitvoerlegging ten overstaan van buitenlandse cultuurgooederen die in België voor het publiek vertoond worden (nr. 1051/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling werd door de Regering gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (nr. 1053/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling werd door de Regering gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- wetsontwerp tot wijziging van artikel 287ter van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1054/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling werd door de Regering gevraagd bij toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Rapports

Par lettre du 21 avril 2004, la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable transmet, conformément à l'article 101 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, le rapport annuel 2003 sur le fonctionnement de la procédure d'avertissement.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Par lettre du 22 avril 2004, la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture transmet, conformément à l'article 2 de la loi du 27 mai 1999 modifiant la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole, le rapport d'activité du Fonds agricole pour l'exercice 2003.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Budget général des dépenses 2003

Verslagen

Bij brief van 21 april 2004 zendt de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling, overeenkomstig artikel 101 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken, de voorlichting en bescherming van de consument, het jaarverslag 2003 over betreffende de werking van de waarschuwingsprocedure.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Bij brief van 22 april 2004 zendt de minister van Middenstand en Landbouw, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 27 mei 1999 tot wijziging van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds, het activiteitenverslag van het Landbouwfonds voor het dienstjaar 2003 over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Algemene uitgavenbegroting 2003

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet:

- par lettre du 26 avril 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant la Dette publique pour l'année budgétaire 2003.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over:

- bij brief van 26 april 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de Rijksschuld.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 59/2004 rendu le 31 mars 2004 concernant le recours en annulation de l'article 7 de la loi du 24 décembre 2002 "modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale", introduit par la SPRL "Raison Pierre – SPRL Fiduciaire" et autres;

la Cour

annule, dans l'article 196, § 2 du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par l'article 7 de la loi du 24 décembre 2002, les mots "dans le chef des sociétés qui ne bénéficient pas du taux de l'impôt fixé conformément à l'article 215, alinéa 2, pour l'exercice d'imposition afférent à la période imposable au cours de laquelle l'immobilisation incorporelle ou corporelle a été acquise ou constituée";

maintient les effets de la disposition annulée pour l'exercice d'imposition 2004;

(n° du rôle: 2738)

- l'arrêt n° 60/2004 rendu le 31 mars 2004 concernant le recours en annulation des articles 3, 5 et 6, §§ 1^{er} et 3, du décret de la Communauté française du 19 décembre 2002 "relatif à la représentation des membres de la Communauté française au sein des conseils d'administration des associations sans but lucratif subventionnées par la Communauté française et oeuvrant en ordre principal dans le secteur culturel", introduit par A. Namotte.

(n° du rôle : 2761)

Pour information

Recours en annulation

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 59/2004 uitgesproken op 31 maart 2004 betreffende het beroep tot vernietiging van artikel 7 van de wet van 24 december 2002 "tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken", ingesteld door de BVBA "Raison Pierre – SPRL Fiduciaire" en anderen; het Hof

vernietigt in artikel 196, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 24 december 2002, de woorden "ten name van de vennootschappen waarvoor het tarief van de belasting voor het aanslagjaar verbonden aan het belastbare tijdperk waarin het immaterieel of materieel vast actief werd aangeschaft of tot stand gebracht, niet wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 215, tweede lid"; handhaaft de gevolgen van de vernietigde bepaling voor het aanslagjaar 2004;

(rolnummer: 2738)

- het arrest nr. 60/2004 uitgesproken op 31 maart 2004 betreffende het beroep tot vernietiging van de artikelen 3, 5 en 6, §§ 1 en 3, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 "betreffende de vertegenwoordiging van de leden van de Franse Gemeenschap bij de raden van bestuur van de door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde verenigingen zonder winstoogmerk die voornamelijk actief zijn binnen de culturele sector", ingesteld door A. Namotte.

(rolnummer : 2761)

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- le recours en annulation de l'article 3 de la loi du 12 août 2003 visant à modifier l'article 15/5 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, introduit par la SA Société nationale de transport par canalisations;

(n° du rôle: 2942)

- le recours en annulation des mentions "7°, 8°, a) et b), et 9°" contenues à l'article 2 du décret du Conseil flamand du 19 décembre 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du deuxième ajustement du budget 2003 (compensation taxe sur les déchets), introduit par la SA Depovan et la SA Stevan;

(n° du rôle: 2945)

- le recours en annulation du décret de la Communauté française du 19 novembre 2003 "portant des dispositions particulières relatives à l'attribution des emplois aux fonctions définies par le titre V du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse", introduit par R. Brankart;

(n° du rôle: 2952)

- le recours en annulation et la demande de suspension des articles 6, 7, 8 et 18 de la loi spéciale du 2 mars 2004 portant diverses modifications en matière de législation électorale, introduits par F.-X. Robert et par H. Van De Cauter et A. Mahiat; l'ordonnance de jonction de ces affaires; l'ordonnance fixant la date d'audience pour les débats sur les demandes de suspension et invitant les autorités visées à faire parvenir au greffe leurs éventuelles observations par écrit.

(n^{os} du rôle: 2968 et 2974)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- les questions préjudicielles relatives à l'article 24 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle (loi du 16 juillet 2002, telle qu'elle a été modifiée par l'article 33 de la loi-programme du 5 août 2003) et aux articles 7 et 8 du décret de la Région flamande du 4 juin 2003 modifiant le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire en ce qui concerne la politique de maintien, posées par la cour d'appel d'Anvers par arrêts des 8 et 17 mars 2004; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 3 van de wet van 12 augustus 2003 tot wijziging van artikel 15/5 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, ingesteld door de NV Nationale Maatschappij der Pijpleidingen;

(rolnummer: 2942)

- het beroep tot vernietiging van de vermeldingen "7°, 8°, a) en b), en 9°" in artikel 2 van het Vlaamse decreet van 19 december 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de tweede aanpassing van de begroting 2003 (compensatie afvalstoffen-heffing), ingesteld door de NV Depovan en de NV Stevan;

(rolnummer: 2945)

- het beroep tot vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 november 2003 "houdende bijzondere bepalingen betreffende de toekenning van de betrekkingen voor de ambten bepaald bij titel V van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd", ingesteld door R. Brankart;

(rolnummer: 2952)

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 6, 7, 8 en 18 van de bijzondere wet van 2 maart 2004 houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving, ingesteld door F.-X. Robert en door H. Van De Cauter en A. Mahiat; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken; de beschikking tot bepaling van de dag van terechtzitting voor het debat over de vorderingen tot schorsing en de uitnodiging voor de bedoelde gezagsorganen om hun eventuele opmerkingen schriftelijk aan de griffie te laten toekomen.

(rolnummers: 2968 en 2974)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 24 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (wet van 16 juli 2002, zoals gewijzigd bij artikel 33 van de programmawet van 5 augustus 2003) en de artikelen 7 en 8 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 4 juni 2003 houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, wat het handhavingsbeleid betreft, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen bij arresten van 8 en 17 maart 2004; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(n^{os} du rôle: 2940 et 2954)

- la question préjudicielle relative aux articles 261, 265, 281 à 283 et 311 de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée par arrêté royal du 18 juillet 1977, posée par le tribunal correctionnel de Dinant, par jugements des 21 et 28 janvier 2004; l'ordonnance de jonction des affaires n^{os} 2944, 2946 et 2947 avec les affaires déjà jointes n^{os} 2916 à 2925;

(n^{os}: 2916 à 2925, 2944, 2946 et 2947)

- la question préjudicielle relative aux articles 4 et 26 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, posée par le juge de paix du troisième canton de Liège par jugement du 10 mars 2004;

(n^o du rôle: 2948)

- la question préjudicielle relative aux articles 371 et 376, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le tribunal de première instance de Mons par jugements du 29 janvier 2004; l'ordonnance de jonction de ces affaires;

(n^{os} du rôle: 2949 en 2950)

- la question préjudicielle relative à l'article 8, alinéa 6, 3^o du Code des droits de succession, inséré par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 12 du 18 avril 1967 et modifié par les lois du 30 décembre 1988 et du 22 décembre 1989, posée par le tribunal de première instance d'Arlon par jugement du 17 mars 2004;

(n^o du rôle: 2951)

- la question préjudicielle concernant l'article 257, § 2, 3^o du Code des impôts sur les revenus 1992 (en ce qui concerne la Région flamande), posée par le tribunal de première instance de Gand par jugement du 10 mars 2004;

(n^o du rôle: 2953)

- les questions préjudicielles concernant l'article 20 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la "charte" de l'assuré social, posées par la cour du travail d'Anvers par arrêt du 11 mars 2004;

(n^o du rôle 2955)

- les questions préjudicielles concernant l'article 51 de la loi sur les faillites du 8 août 1997, posées par le tribunal du commerce de Gand par jugement du 26 février 2004;

(n^o du rôle: 2956)

- les questions préjudicielles relatives à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, posées par le tribunal du travail de Bruxelles par jugement du 11 mars 2004; l'ordonnance de jonction de l'affaire n^o 2957 avec les affaires déjà jointes n^{os} 2854, 2855, 2856 et 2906;

(n^{os} du rôle: 2854, 2855, 2856, 2906 et 2957)

(rolnummers: 2940 en 2954)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 261, 265, 281 tot 283 en 311 van de algemene wet op de douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, gesteld door de correctionele rechtbank te Dinant, bij vonnissen van 21 en 28 januari 2004; de beschikking tot samenvoeging van de zake nrs 2944, 2946 en 2947 met de reeds samengevoegde zaken nrs. 2916 tot 2925;

(rolnummers: 2916 tot 2925, 2944, 2946 en 2947)

- de prejudiciële vraag over de artikelen 4 en 26 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, gesteld door de vrederechter van het derde kanton te Luik bij vonnis van 10 maart 2004;

(rolnummer: 2948)

- de prejudiciële vraag over de artikelen 371 en 376, § 1, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Bergen bij vonnissen van 29 januari 2004; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken;

(rolnummers: 2949 en 2950)

- de prejudiciële vraag over artikel 8, zesde lid, 3^o, van het Wetboek der successierechten, ingevoegd bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 12 van 18 april 1967 en gewijzigd door de wetten van 30 december 1988 en 22 december 1989, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen bij vonnis van 17 maart 2004;

(rolnummer: 2951)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 257, § 2, 3^o van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 (wat het Vlaamse Gewest betreft), gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent bij vonnis van 10 maart 2004;

(rolnummer: 2953)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 20 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde, gesteld door het arbeidshof te Antwerpen bij arrest van 11 maart 2004;

(rolnummer: 2955)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 51 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door de rechtbank van koophandel te Gent bij vonnis van 26 februari 2004;

(rolnummer: 2956)

- de prejudiciële vragen over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel bij vonnis van 11 maart 2004; de beschikking tot samenvoeging van de zaak nr. 2957 met de reeds samengevoegde zaken nrs 2854, 2855, 2856 en 2906;

(rolnummers: 2854, 2855, 2856, 2906 en 2957)

- les questions préjudicielles relatives à l'article 24, § 2, de la Convention générale sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc, signée à Rabat le 24 juin 1968 et approuvée par la loi du 20 juillet 1970, posées par la cour du travail de Bruxelles par arrêt du 17 mars 2004;

(n° du rôle: 2960)

- les questions préjudicielles concernant l'article 3bis, § 2, de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, posées par le tribunal de commerce de Namur par jugement du 11 mars 2004;

(n° du rôle: 2962)

- la question préjudicielle relative aux articles 622, 625 et 626 du Code d'instruction criminelle, posée par la chambre des mises en accusation de la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 26 mars 2004;

(n° du rôle: 2964)

- les questions préjudicielles concernant l'article 4 de la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale et les articles 3, 2° (avant son abrogation par la loi du 4 mai 1999) et 29 de la loi précitée du 13 avril 1995, posées par le tribunal de première instance de Gand par jugement du 24 mars 2004.

(n° du rôle: 2966)

Pour information

- de prejudiciële vragen over artikel 24, § 2, van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko, ondertekend te Rabat op 24 juni 1968 en goedgekeurd bij de wet van 20 juli 1970, gesteld door het arbeidshof te Brussel bij arrest van 17 maart 2004;

(rolnummer: 2960)

- de prejudiciële vragen over artikel 3bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het beroepsverbod rekening houdende dat een dergelijk verbod de vrije keuze van beroepsarbeid definitief in het gedrang kan brengen, gesteld door de handelsrechtbank te Namen bij vonnis van 11 maart 2004;

(rolnummer: 2962)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 622, 625 en 626 van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 26 maart 2004;

(rolnummer: 2964)

- de prejudiciële vragen over artikel 4 van de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuur-overeenkomst en de artikelen 3, 2° (vóór de opheffing ervan bij de wet van 4 mei 1999) en 29 van voormelde wet van 13 april 1995, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent bij vonnis van 24 maart 2004.

(rolnummer: 2966)

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

Rapports

Par lettre du 21 avril 2004, le premier président de la Cour des comptes transmet le rapport "Le traitement administratif des réclamations en matière de contributions directes".

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et distribution

Droit de regard et d'information

Le premier président de la Cour des comptes transmet, par lettre du 21 avril 2004, une copie de la demande d'informations qu'elle a reçue de Mme Marie Nagy concernant les ordonnancements éventuellement effectués au profit de M. Marc Cools ou l'une de ses sociétés, ainsi que de la réponse de la Cour des comptes à Mme Marie Nagy.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

REKENHOF

Verslagen

Bij brief van 21 april 2004 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het verslag "De administratieve behandeling van bezwaarschriften inzake directe belastingen" over.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en ronddeling

Inzage- en informatierecht

De eerste voorzitter van het Rekenhof zendt, bij brief van 21 april 2004, een kopie van de vraag om informatie over die het Rekenhof heeft ontvangen van mevrouw Marie Nagy betreffende de ordonnancements die eventueel zouden zijn uitgevoerd ten voordele van de heer Marc Cools of één van zijn vennootschappen, alsmede een afschrift van het antwoord van het Rekenhof aan mevrouw Marie Nagy.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

PETITIONS

Dépôts

Une pétition a été déposée concernant le juge des saisies.

Renvoi à la commission des Pétitions

RAPPORTS ANNUELS

Tribunal de première instance de Nivelles

Par lettre du 20 avril 2004, le président du tribunal de première instance de Nivelles transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2003 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal de première instance de Nivelles qui s'est tenue le 23 mars 2004.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

Cellule de traitement des informations financières

Par lettre du 21 avril 2004, le président de la Cellule de traitement des informations financières transmet le rapport d'activités 2002/2003 (1 juillet 2002 au 31 décembre 2003) de la Cellule.

Renvoi à la commission de la Justice

RESOLUTIONS

Parlement européen

Par lettre du 22 avril 2004, le secrétaire général du Parlement européen transmet les textes de douze résolutions adoptées par cette assemblée:

1. Position sur la proposition de décision du Conseil relative à l'adhésion de la Communauté à la convention sur la conservation à la gestion des stocks de poissons grands migrateurs dans l'Océan pacifique occidental et central.

2. Position sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion de l'accord sous forme d'échange de lettres relatif à l'application provisoire des modifications au protocole fixant les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues dans l'accord entre la Communauté européenne et le gouvernement de la République de Guinée-Bissau concernant la pêche au large de la côte de Guinée-Bissau, pour la période allant du 16 juin 2001 au 15 juin 2006, ainsi qu'à la décision du Conseil du 26 février 2001 fixant les modalités d'octroi à la Guinée Bissau d'un appui financier dans le domaine des pêches.

VERZOEKSCRIFTEN

Ingekomen

Een verzoekschrift werd ingediend betreffende de beslagrechter.

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

JAARVERSLAGEN

Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel

Bij brief van 20 april 2004 zendt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2003 over samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, welke doorging op 23 maart 2004.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Cel voor Financiële Informatieverwerking

Bij brief van 21 april 2004 zendt de voorzitter van de Cel voor financiële informatieverwerking het activiteitenverslag 2002/2003 (1 juli 2002 tot 31 december 2003) van de Cel over.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

RESOLUTIES

Europees Parlement

Bij brief van 22 april 2004 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van twaalf resoluties aangenomen door deze vergadering :

1. Standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de toetreding van de Gemeenschap tot het Verdrag inzake de instandhouding en het beheer van over grote afstanden trekkende visbestanden in het westelijke en centrale gedeelte van de Stille Oceaan.

2. Standpunt inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de wijzigingen in het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 16 juni 2001 tot en met 15 juni 2006 geldende vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Guinee-Bissau inzake de visserij voor de kust van Guinee-Bissau en in het Besluit van de Raad van 26 februari 2001 tot vaststelling van voorwaarden

3. Position sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion du protocole fixant les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues dans l'accord entre la Communauté économique européenne et le gouvernement de la République de Guinée concernant la pêche au large de la côte guinéenne, pour la période du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2008.

4. Position sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion du protocole modifiant le quatrième protocole fixant les conditions de pêche prévues dans l'accord en matière de pêche entre la Communauté économique européenne, d'une part, et le gouvernement du Danemark et le gouvernement local du Groenland, d'autre part.

5. Résolution sur la Conférence internationale de Bonn pour les énergies renouvelables (Bonn, juin 2004).

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au comité d'avis chargé de Questions européennes.

6. Position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse prévoyant des mesures équivalentes à celles prévues dans la directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 sur l'imposition des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et du protocole d'accord qui l'accompagne.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Finances et du Budget et au comité d'avis chargé de Questions européennes

7. Position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de la Communauté européenne, de la convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement.

8. Position sur la proposition de décision du Conseil portant conclusion d'un accord de dialogue politique et de coopération et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et les républiques du Costa Rica, d'El Salvador, du Guatemala, du Honduras, du Nicaragua et du Panama, d'autre part.

waaronder aan Guinee-Bissau financiële steun op visserijgebied wordt toegekend.

3. Standpunt inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Guinee inzake visserij voor de kust van Guinee, voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008.

4. Standpunt inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol houdende wijziging van het Vierde Protocol tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de visserij zoals bedoeld in de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de regering van Denemarken en de plaatselijke regering van Groenland, anderzijds.

5. Resolutie over de internationale conferentie over hernieuwbare energie (Bonn, juni 2004).

Verzonden aan de commissie voor Buitenlandse Betrekkingen, aan de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en aan het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.

6. Standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Zwitserse Bondsstaat en de Europese Gemeenschap waarbij wordt voorzien in maatregelen van gelijke strekking als die welke zijn vervat in Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling, en van het bijbehorende Memorandum van Overeenstemming.

Verzonden aan de commissie voor Buitenlandse Betrekkingen, aan de commissie voor de Financiën en de Begroting en aan het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.

7. Standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten, namens de Europese Gemeenschap, van het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden.

8. Standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van een overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds en de republiek Costa Rica, de republiek El Salvador, de republiek Guatemala, de republiek Honduras, de republiek

9. Position sur la proposition de décision du Conseil relative à la signature d'un accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Communauté andine et ses pays membres, à savoir les Républiques de Bolivie, de Colombie, de l'Equateur, du Pérou et la République bolivarienne du Venezuela, d'autre part.

10. Résolution sur le projet de décision de la Commission constatant le niveau de protection adéquat des données à caractère personnel contenues dans les dossiers des passagers aériens (PNR) transférés au Bureau des douanes et de la protection des frontières des Etats-Unis.

11. Résolution sur le Conseil européen.

12. Résolution sur la trêve olympique.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au comité d'avis chargé de Questions européennes.

MOTIONS

Dépôts

Par lettre du 19 avril 2004, le bourgmestre de la commune de Steenokkerzeel transmet une motion, adoptée par le conseil communal, concernant la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et à la commission de la Justice

AVIS

Conseil central de l'Economie

Par lettre du 26 avril 2004, le président du Conseil central de l'Economie transmet, en application de l'article 1^{er} de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les avis suivants:

- l'avis relatif à un projet d'arrêté royal limitant la mise sur le marché et l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses;

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Nicaragua en de republiek Panama anderzijds.

9. Standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Andesgemeenschap en haar lidstaten, de Republiek Ecuador, de Republiek Peru en de Bolivariaanse Republiek Venezuela, anderzijds.

10. Resolutie over het ontwerpbesluit van de Commissie ter vaststelling van een passend beschermingsniveau voor gegevens van persoonlijke aard in de bestanden van vliegtuigpassagiers (PNR) die naar het Bureau Douane en Grensbescherming van de Verenigde Staten worden doorgezonden.

11. Resolutie over de resultaten van de Europese Raad.

12. Resolutie over een Olympisch bestand.

Verzonden aan de commissie voor Buitenlandse Betrekkingen en aan het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.

MOTIES

Ingekomen

Bij brief van 19 april 2004 zendt de burgemeester van de gemeente Steenokkerzeel een door de gemeenteraad aangenomen motie over betreffende de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde en van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar de commissie voor de Justitie

ADVIES

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 26 april 2004 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met toepassing van artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, de volgende adviezen over:

- het advies over een ontwerp van koninklijk besluit tot beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten;

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- l'avis concernant l'avant-projet de l'arrêté royal modifiant certains articles du Code des sociétés.

Renvoi à la commission chargée des Problèmes de droit commercial et économique

"Orde van Vlaamse Balies"

Par lettre du 27 avril 2004, le président de l'"Orde van Vlaamse Balies" transmet une note d'avis sur la suppression des barrières financières pour l'accès à la justice.

Renvoi à la commission de la Justice

DIVERS

Service public fédéral Finances

Le Service public fédéral Finances – Trésorerie a transmis le recueil des lois et arrêtés relatifs à la dépossession involontaire des titres au porteur (textes coordonnés et commentés).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- het advies over het voorontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van sommige artikelen van het Wetboek van vennootschappen.

Verzonden naar de commissie belast met de Problemen inzake handels- en economisch recht

Orde van Vlaamse Balies

Bij brief van 27 april 2004 zendt de voorzitter van de Orde van Vlaamse Balies een adviesnota betreffende de opheffing van de financiële hinderpalen op de weg naar recht en gerecht over.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

VARIA

Federale Overheidsdienst Financiën

De Federale Overheidsdienst Financiën – Thesaurie heeft de verzameling van wetten en besluiten betreffende de onvrijwillige buitenbezitstelling van effecten aan toonder (gecoördineerde en becommentarieerde teksten) overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting